

N. G. G. G.

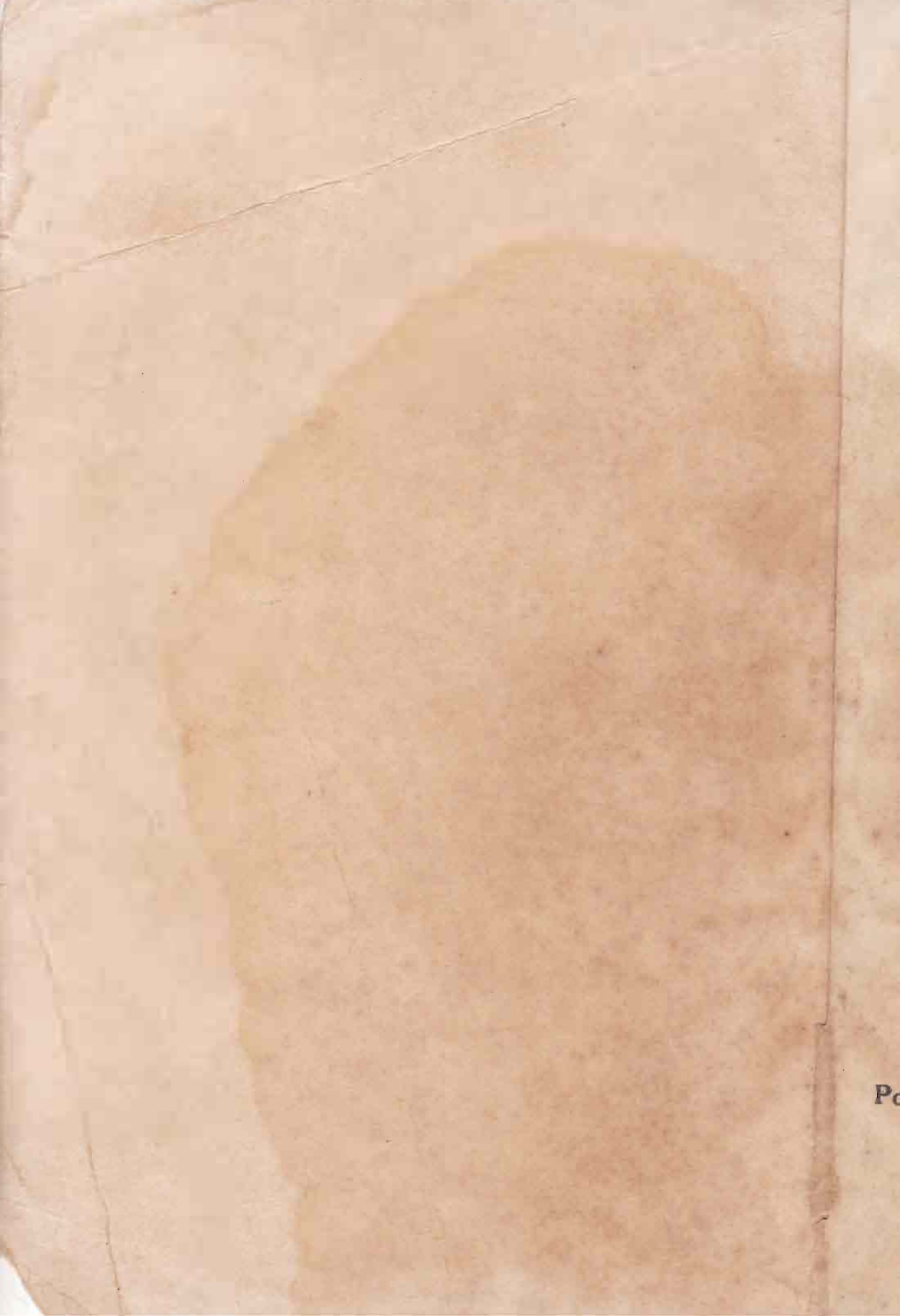
# HARTLEY COLLEGE



## MISCELLANY

No. 26.

1961.



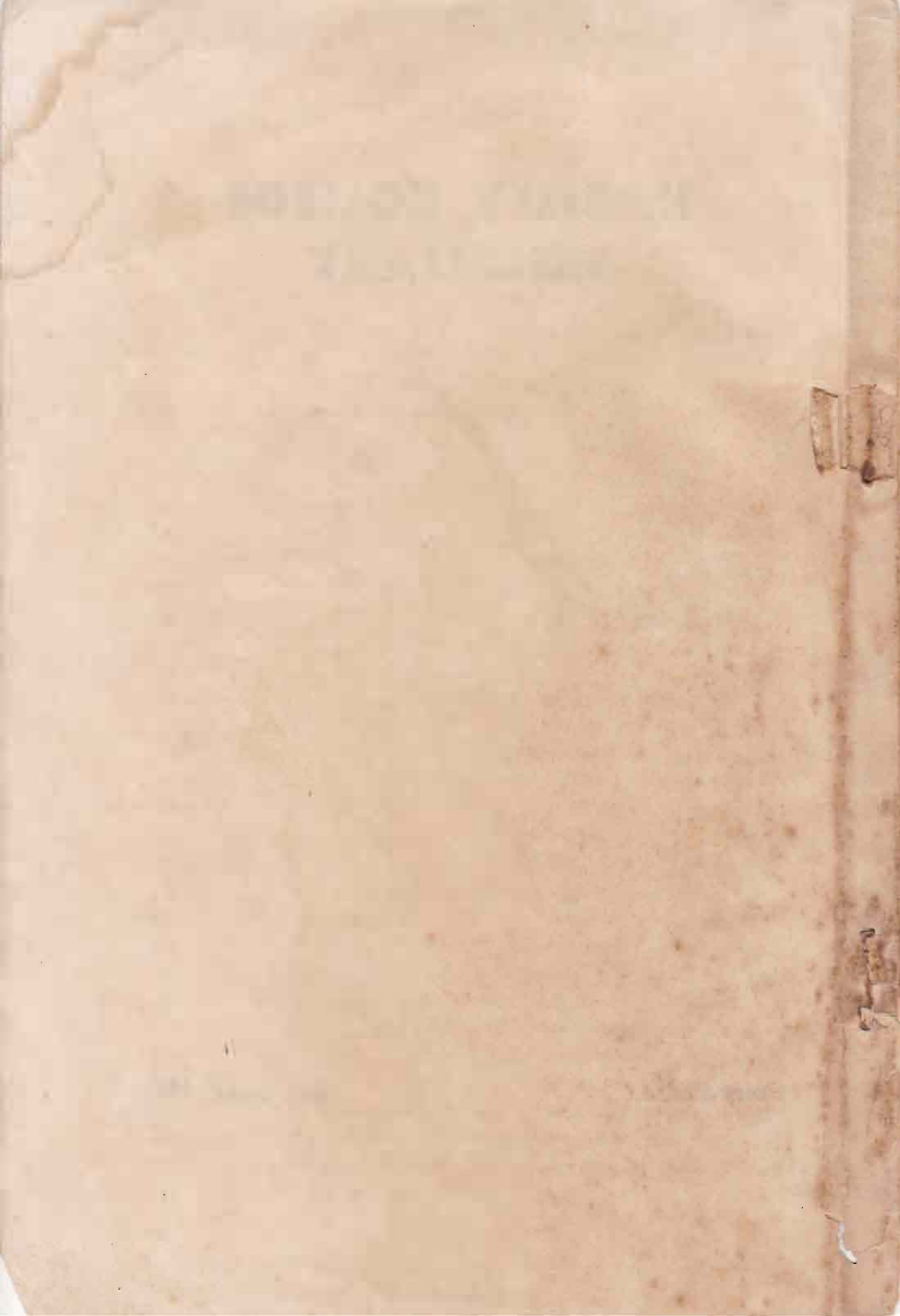
Pe

N. Gnanasekaran

**HARTLEY COLLEGE  
MISCELLANY**

**Point-Pedro.**

**December, 1961.**





# CONTENTS

	Page
1. Editorial Notes	1
2. Principal's Notes	4
3. The Tasks Ahead of Youth	7
4. Students in American Schools	10
5. தமிழ் ஒலியசையாக்கமும், அதன் வளர்ச்சியும்	14
6. Veteran teacher retires	26
7. திரு. S. V. குணநாயகம் அவர்களின் பிரியாவிடைத் தினத்தில் நிகழ்த்திய சொற்பொழிவு	32
<b>8. Students' Section:</b>	
(i) The World today	36
(ii) Sports and their influence upon character	38
(iii) How to brighten your Personality	40
(iv) The Dowry System	42
(v) Photography...	43
(vi) A Brave Deed	44
(vii) A Sea Voyage	45
(viii) do	46
(ix) My First trip in a motor-car	47
(x) A Train Journey	47
(xi) My pet is a Squirrel	48
(xii) My Pet	48
(xiii) My Pet	49
(xiv) My Garden	49
(xv) My Pet—Parrot	49
(xvi) தமிழிற் சிறுகதையும், நாவலும்	50
(xvii) ஐக்கியநாடுகள் சபையும், உலக அமைதியும்	53
(xviii) நாட்டுப் பாடல்கள்	56
(xix) தாகூர்	63
(xx) விஞ்ஞான விந்தைகள்	65
(xxi) கூண்டுக்கிளி சொன்ன சுயசரிதை	67
(xxii) பாடசாலையில் முதல் நாள்	68
(xxiii) நான் பாடசாலை அதிபரானால்...	71
(xxiv) தாயிற் சிறந்த ஒரு கோவிலும் இல்லை	72
(xxv) நான் பார்த்த திருவிழா	73
(xxvi) எனக்குப் பிடித்த யாழ்ப்பாணத்துப் பெரியார்	74

<b>9. Sports Section :</b>		
(i)	Report of the Prefect of Games	76
(ii)	Results of Cricket Matches --1961	84
(iii)	Results of Football Matches	88
(iv)	Primary School Inter-House Athletic Meet--1961	89
(v)	Results of the Inter-House Athletic Meet --1961	90
(vi)	Champion Athletes	92
(vii)	Inter-Schools Athletic Meet V. T. A.--1961	93
(viii)	Results of the Triangular Meet	95
(ix)	Northern Group II Athletic Meet	97
<b>10. House Reports:</b>		
(i)	Abraham House	98
(ii)	Kanapathipillai House	99
(iii)	Paulpillai House	100
(iv)	Sherrard House	101
(v)	Thamotheram House	102
11.	Our Examination Results	103
<b>12. Associations:</b>		
(i)	H. S. C. Union	107
(ii)	Senior Literary Association	108
(iii)	Student Christian Movement	108
(iv)	Historical Association	110
(v)	Science Association	111
(vi)	Prefects' Guild	112
(vii)	Photographic Society	113
(viii)	Vth Jaffna Scout Troop	114
(ix)	The Cub Pack	115
(x)	The College Hostel	115
(xi)	The Hostel Union	117
(xii)	தமிழ் மன்றம்	119
(xiii)	The Teachers' Guild	120
(xiv)	காட்விக் கல்லூரி ஆசிரியர் சங்கம்	121
13.	An Un-Official Diary of College Events --1961	123
14.	News about Old Hartleyites	131
15.	College Office-Bearers -- 1961	138
16.	Photographs	144
17.	The Staff--1962	149

# HARTLEY COLLEGE

## MISCELLANY

---

---

No. 26

POINT PEDRO

DEC. 1961.

---

---

### *Editorial Notes.*

---

#### **Interim Report and The School System:**

One year of Director-Management has gone by and we are still awaiting the many changes envisaged under the National System of Education. The Report of the National Education Commission, if implemented, will certainly usher in many radical changes in the educational set-up of our country. Among its many recommendations by far the most important are the ones relating to the School System and the Zoning of Schools. In a Report, full of dissents and riders, the recommendations on these two aspects merit serious consideration. That the present School System needs a complete overhaul cannot be questioned. Zoning of Schools too has to be welcomed. The lack of an over-all plan has in fact been the bane of our educational system. The education vote, in the past, was being frittered away under a system which entailed waste owing to haphazard growth of our schools. We, however, have serious misgivings about some of the proposals. The move to set up Junior Schools of the type contemplated by the Commission will defeat the very purpose of the National System of Education. The proclaimed object of the government is to give reality to the ideal of equality of opportunity for all children—both urban and rural. Only a Secondary School with classes up to the sixth form can help to detect and develop the faculties of the growing children to the utmost. Though, to start with, Junior Schools may be set up in areas with a sparse student population, it would be more desirable to aim at Secondary Schools in all other areas. It is now generally accepted by educationists that separation of pupils should take place at the end of the Primary Stage since that alone will pave the way for the undisturbed progress of a bright sixth-former. We are afraid that 'an integrated course of study' up to the Junior Stage may well mean the end of schooling for many of our children at the compulsory age of fourteen. No longer is it regarded as sufficient that considerable portions



of the youth of the nation should end their schooling at this early age—half-educated and with no immediate prospect of employment. A developing country like ours needs a far larger number of highly educated boys and girls, capable of work in a technological age, which will be beyond them without a general education lasting at least until eighteen. Education of any depth is possible only in the Sixth Form. To pretend otherwise would be doing no service to the country. We plead for the retention and for the additional provision of a large number of Secondary Schools with the H. S. C. classes as their apices.

**Senior Schools:** The recommendation to provide four distinct types of Senior Schools leading to courses in Agriculture, Biology and Medicine, Mathematics and Engineering and Arts and Commerce is in our view impracticable and educationally unsound. We do not share the confidence of the Commissioners "that they would enjoy genuine parity of status" nor their optimism "that there is no fundamental difficulty in reconciling individual interests and social needs." The Commissioners in fact contemplate no direction by any outside authority that an individual should follow a particular course of study or go in for a particular occupation. Even if all that is granted, it cannot be gainsaid that the curriculum of the four types of Schools is not broad enough to ensure the general education of the children. Even in the U.S.S.R. the Senior Secondary School devotes 30% of the time to the study of the humanities. In the first three types of schools that are to be set up, strangely enough, no humanities will be taught, thus laying the foundation for a lop-sided education. When one grants the singleness of the individual personality it will be evident that a boy or girl needs not merely an academic course—both the sciences and humanities in concert—but also the practical and physical aspects of education. This need can be satisfied only in a comprehensive school with diversified streams. It is only when the Sciences and Humanities streams are under the same roof or in the same campus, that the development of the whole pupil is facilitated. Education must be of the whole being. Depth and breadth in education depend on the opportunity for the interplay of cultural and scientific subjects. That the Secondary School children following an Arts course should study a science subject and vice-versa at all levels of their secondary school career is an axiom that cannot be easily challenged.

Redistribution of available resources rather than the expansion of educational provision seems to be the key-note of these recommendations. Even on this basis, one wonders whether any

economy will be achieved by this division into four types. It is the considered view of experienced Science Teachers that for every 200 pupils doing science in the G.C.E. and H.S. C. classes one set up of Laboratories is needed. If that is the maximum load a school can carry it will be unrealistic to think that one type of school can help to economize or serve the needs of an area. We feel that only a comprehensive school can achieve ultimately the social cohesion which any educational system should aim at.

**Our Contributors:** Mr. S. U. Somasegaram, M. A. Ed. (Lond.), Assistant Director of Education, is no stranger to our readers. His address to our members of the H. S. C. Union is still vivid in their minds and we trust opened new vistas for many of them. We are happy to include in this issue his article 'The tasks ahead of Youth' which pin-points some of his thoughts. Our sincere thanks to him.

Messrs. K. Pathmanapan, B. A. (Lond.) Dip-in-Ed., (Cey.) and V. K. Sivapragasam, M. A., are both members of our staff. In his 'Notes' the Principal introduces Mr. Pathmanapan. Mr. Sivapragasam, our readers will remember, contributed an article to our previous issue too. We thank them both for their contributions.

**O. B. A. (Colombo Branch):** The Colombo Branch could not meet this year due to the disturbed conditions and the state of emergency in our country. The Secretary regrets that he has nothing to report this year.

**Acknowledgement:** We thank all the schools that sent us their magazines during the year.

---



## PRINCIPAL'S NOTES—1961.

The number on roll was 766, 133 being in the Primary Section, and 633 in the Post-Primary. Our attendance during the year was affected by the Satyagraha. The pressure for admission, and the policy of making Primary Schools and Primary Sections in Collegiate Schools, area Schools point to Hartley's becoming a Post-Primary School in the future.

\* \* \*

Our examination results continue to be good. At the J. S. C. Examination of Dec. 1960, (conducted by the Northern Province Teachers' Association), 80 passed, with 30 in the First Division. At the G. C. E. Examination, 50 passed in six subjects; 16 in five subjects. At the University Entrance Examination, 32 gained admission, as follows: 1st M. B: 4; Pre-Medical: 1; Engineering: 8; Physical Science: 8; Arts: 11 (4 Residential; 7 External). At the same examination for the award of H. S. C. 13 qualified, and 10 were 'referred.'

\* \* \*

Our Staff position was not quite satisfactory as two vacancies were unfilled; but otherwise, changes were few. The vacancy caused by Mr. V. J. Duraisamy remains unfilled to this day. The other was caused by the departure of Mr. K. Arumugam to Ghana. An Old Boy of the College, Mr. Arumugam helped the School in many ways. He was our "Commissioner of Examinations", and once the question papers were handed over, and the Time-Table drawn up, he saw to the other things. His manipulative skill also was much in need with the Audio-visual Aids, Lighting, etc., as well as in the Laboratories. He was a willing worker and gave freely of his time and energy to the school. His departure leaves a void not easy to fill.

Two of our Senior teachers retired in December this year, on reaching the age of 60 years, Mr. S. V. Gunanayagam's first appointment as a teacher was in January 1922. He taught at Hartley for two years, and went to Batticaloa Central for two years (1924—25), and rejoined Hartley in 1926, and continued to serve here till he retired. He was a versatile teacher and could teach several subjects up to S. S. C. Level, and indeed taught English, Tamil, Latin and Mathematics to the Cambridge Senior Classes, at a time when teachers who know well both English and Tamil were scarce. He taught with acceptance Tamil to our S. S. C. and H. S. C. pupils. He was a very loyal member of the Staff, whose love for the School and its pupils was second to no one else's. The

College bade him 'Fare-well' on the 30th November, and his old pupils and parents on the 2nd December.

Mr. H. E. Arulampalam started teaching in 1927, and taught first in the Middle Forms, and later in the more exacting Primary Section. He was a capable teacher of English. Shy both of the camera and of lime light, he went quietly into retirement on completing 34 years of service. Mr. Arulampalam is one of those who completed his schooling at Hartley and did all his teaching too at Hartley. We thank these teachers for their services, and wish them all happiness in their retirement.

Two new teachers joined us during the year. Mr. M. Balasubramaniam, B. Sc. (Poona) is an Old Boy of Union College, Tellipallai, where he played football and cricket. His subjects for the degree were Chemistry, Botany and Geography.

Mr. K. Pathmanapan, B. A. (London), Diploma-in-Education (Ceylon), University Certificate in Ceylon History, joined us after a course at the University of Winconsin, in the teaching of English as a second language. He has wide experience, having taught in schools in Jaffna and Colombo, and having been Principal of Colombo Hindu College. His experience and his competence in teaching a variety of subjects in the Upper Classes makes him a valuable addition to the Staff. We welcome these teachers, and trust they will enjoy their work at Hartley.

Mr. V. Thangarajah left us in December on transfer to Jaffna Central College. He joined us in 1954 after completing his training at Nallur, and taught with acceptance in the Primary and Middle Sections. He also helped us as Master-in-charge of Volley Ball. He left us to go nearer home. We wish him happiness in his new place of work. I also thank Mr. S. Balakrishnan, our former Head Prefect, for his services from September to December, when he supplied for Mr. Arumugam.

\* \* \*

Our programme of extra-curricular activities was considerably disturbed during the year. The take-over itself and the consequent changes, and later the Satyagraha, made it difficult to work through our programme. Elsewhere in the Miscellany is the Report of the Prefect of Games. Some of our Cricket Matches had to be dropped, also our Annual Dramatic Performance. The early closing of the School in the first week of December made it difficult to have the Carol Service. I feel we have now adjusted ourselves to the new order of things, and I hope that 1962 will be a full year.



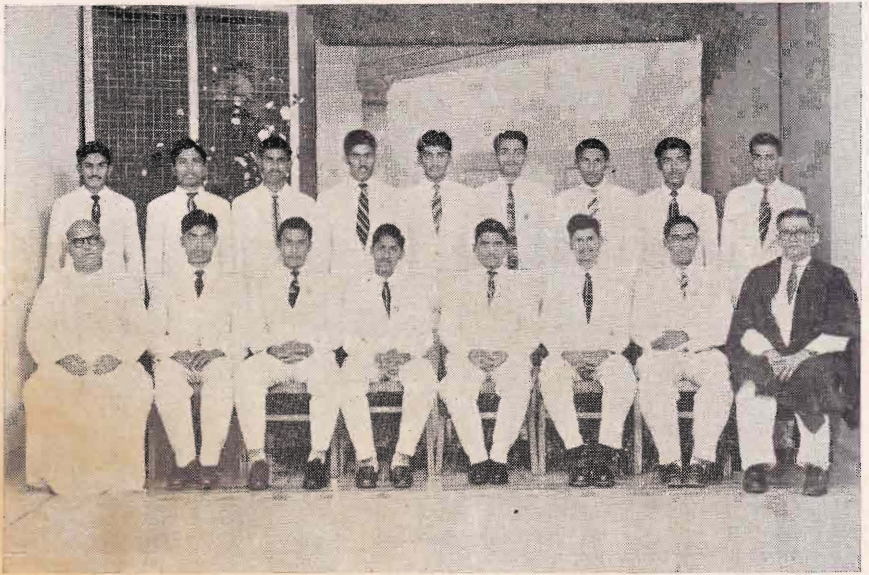
I welcome two developments in our schools—the keeping of Cumulative Records and the introduction of National Service. The keeping of Cumulative Records makes work in our schools more pupil-centred, as indeed it should be. The assessment of our pupils is bound to be more full than in the past, since now our assessment includes character traits. On the basis of these assessments, Guidance will be more real. I am glad that our Counsellor, Mr. W. N. S. Samuel, has obtained the Teacher Counsellor's Certificate. He is also provided with a room and with facilities for pupils to consult him.

The National Service Scheme merely gives approval to what has been going on in most well-organised Schools. The painting of the doors and windows at Hartley has for some years past been done by our pupils. They have also been helping when buildings were under construction as well as in levelling and maintaining the playground. Pupils engaged in 'National Service' will gain much experience in planning ahead, working together; they will also get practical insights not likely to come their way in only academic work.

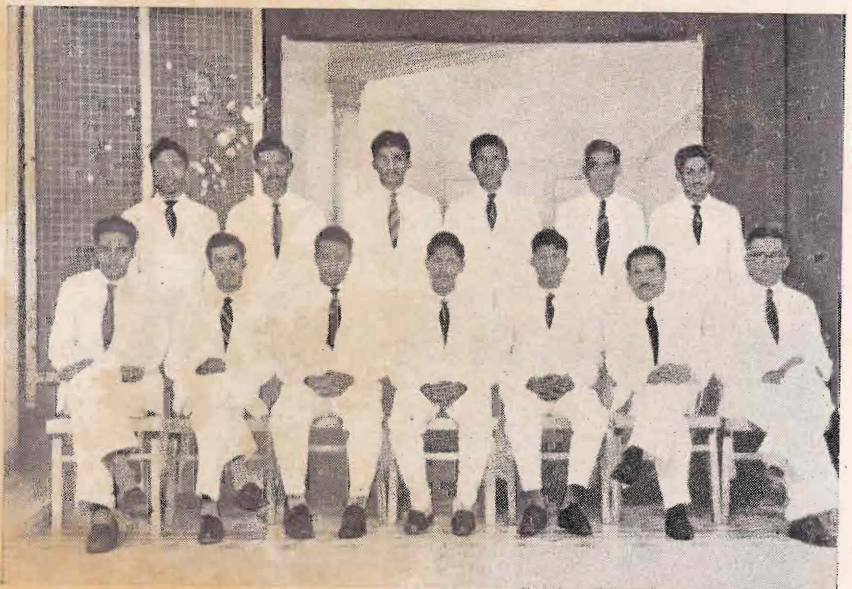
\* \* \*

The Old Boys Association (Colombo Branch) was unable to hold its Annual Celebrations during the year on account of the unsettled state in the country. Steps are being taken to hold the Celebrations early in 1962.

---

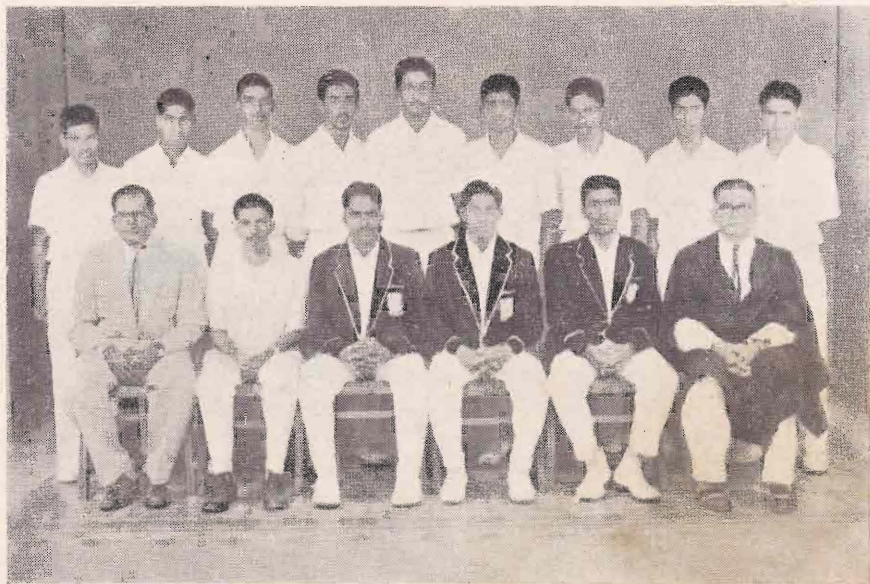


PREFECTS — 1961.

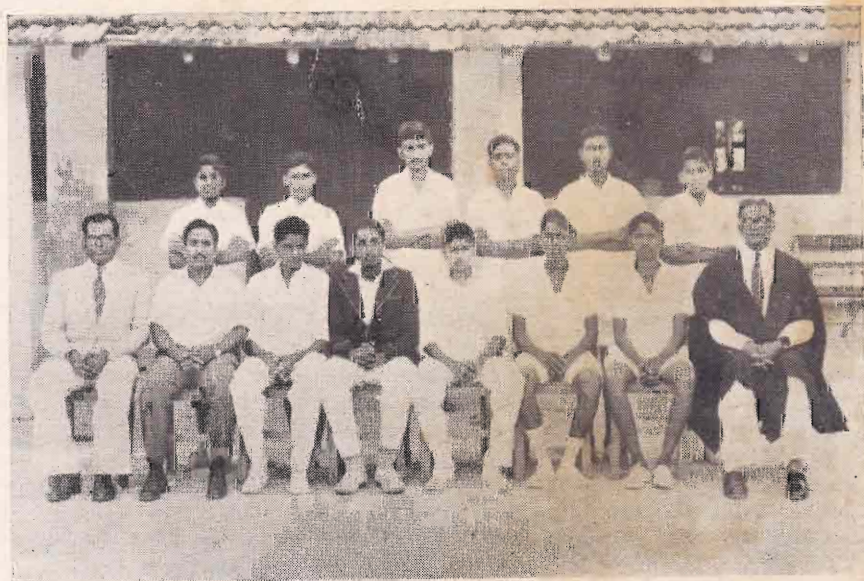


HOSTEL PREFECTS — 1961.





CRICKET 1st ELEVEN — 1961.



CRICKET 2nd ELEVEN — 1961.

## THE TASKS AHEAD OF YOUTH

*S. U. Somasegaram Esq., M. A. Ed. (Lond.)*

It is the duty of every generation of people to hand over to the next generation a happier and more prosperous country than they inherited from their previous generation. Has the present generation discharged its duties satisfactorily?

Forty years ago under British rule the country was going through a phase of steady expanding economy. The youth of our part of the country at the end of their school career had South Ceylon, Malaya and other parts of the world open to them for employment and in accord with the well-known adage திரை கடலோடியும் திரவியந்தேடேல் our youths scampered to various parts of the world and filled themselves into comfortable lucrative jobs. Every pupil passing through Hartley College with perhaps a few stray exceptions had hopes of a comfortable job at the end of his school career.

As years rolled on and the wave of national Independence spread throughout the Eastern countries, empires crumbled and the world economy took a new turn and was completely upset. National trade rivalries took the place of imperial plans of development and even with the bigger countries struggles for existence started between the different racial and linguistic groups. It is this wave of unrest and instability that is covering Africa, Asia, Burma and even Ceylon. The prospect before youth at the end of their school career became altogether different.

How did the schools here react to all these changes? The same denomination system that prepared the pupils for an imperial economy, the ideal which Macaulay described as "training a class of people to help the imperial rulers to administer the country" continued even as late as a couple of years ago and the same mental outlook is continuing today. Schools, teachers and parents find it hard to understand the broad sweep of social revolutions that have occurred all over the world including our small part of the country. They have so far not taken any steps to meet the needs of changing society and the changing economy and are blindly going along in the same old way as before. The older generation of today have in my opinion failed badly in preserving the capital of our nation and handing them over to the new generation intact and further developed. Instead they are guilty of giving them a shrinking economy, a potentiality of mass unemployment, nothing but selfish material aims and a raw rampant commercialism. We have made examinations the only stimulus to work in the schools. We have by



both precept and practice taught them that the rule of life is to look after themselves alone and not to worry about others, and the code of action is not "Is it right?" but "Does it pay?"

To analyse the position in a simpler fashion the chief needs of a person are food, clothing and shelter. So was it with earlier society. Development of society became unbalanced. Nations plundered other nations by force and planned and built up huge cities and societies where the needs of the individual multiplied tremendously. The school boy of thirty years ago did not have a cycle, a watch or a fountain pen. They were poor which only the rich could afford. Today all these and the motor car in addition have become necessities and the individual who has to meet these needs finds it impossible to find the wherewithal for it. Thirty years ago there was every chance of a job waiting for him but today the outlook is very dismal. The needs have multiplied considerably but the chances of meeting these needs have shrunk considerably. We have entered a jet age with a bullock cart economy.

What are the effects on society of the above gloomy position?

A general sense of frustration spreads over the minds of youth. Our forbears have let us down and we are faced with a situation where we cannot obtain our very basic needs even. The country is poorer than ever and delinquency is on the increase. Leaders use the mass media in an irresponsible fashion to gain their own ends and not to benefit society. There is hardly any incentive for higher ideologies in living.

The age of marriage is put back considerably. The urge for settling down in life and enjoying the basic pleasures of existence is there but it cannot be met until you have a job and a certain amount of social security. The need for companionship and family life increases rapidly with the films that are the inevitable for every school boy. But how are these cravings to be met? A fall in moral standards becomes inevitable.

Every individual does feel that something is very wrong somewhere or most things are wrong but society lacks the stamina and leadership to study and understand the full implications of the social and economic scene and take remedial measures. Even schools that should give the lead in constructive thinking feel themselves helpless to stem the tide of the big blooming buzzing confusion spreading over the country and to lead the youth along channels where suffering would be reduced considerably. Drift along seems to be the order of the day.

The youth of the country are the only salvation of society. The sophisticated adult is too prone to go along the beaten path.

and seek security. Youth is full of ambitions and these ambitions can be diverted in the right directions. Instead of as mentioned above having as its ideal "Does it pay?" "Can I enjoy if youth changes it over" "What sacrifice can I make to serve my country and to bring it out of this mess?" "What suffering can I undergo for the purpose?" it should be possible to redeem the situation.

There is no problem in the world that cannot be solved. The only need is for bold and constructive thinking and for fearless preparedness to make sacrifices. It becomes the duty of the students of the higher classes, the ones more favoured with intelligence and the gifts of society to come forward to do some fearless thinking and constructive action.

To indicate some lines along which solutions can be found.

1. The whole outlook of society has to be changed. Selfishness of interests, and love of luxury and ease will have to be replaced by altruism, disinterestedness and preparedness to be pioneers and go the hard way.

2. Our needs have to be aligned to the shrinking economy with which we are faced. Don't use a car when you can use a bus. Don't use a bus when you can cycle. Don't cycle when you can walk. Reduce our needs to the barest minimum.

3. Change your values in life entirely and get ready to do any work that comes your way. To most of us it is our neighbour that should plough and sow and do manual work while we are occupied with soft collared jobs. Let it change into let all of us, rich or poor, do manual work, let us clear the forests and build villages where we can live and cultivate food in abundance to meet our needs and let us learn to make for ourselves all the necessities of life instead of getting them from outside. Let us reduce our wants only to those we can produce ourselves and give up altogether foolish notions of making ourselves great and important by show of wealth and power.

Both teachers and students should voluntarily join together to adapt the work in our schools and meet the above change in outlook on life.



## STUDENTS IN AMERICAN SCHOOLS.

*K. Pathmanapan Esq., B. A. (Lond.) Dip.-in-Ed. (Cey.)*

The comics and cow-boy stories which have flooded this country, of late, have given us the impression that the American Educational system is very superficial, and that the students are an indisciplined lot. The students at school and the Universities are caricatured as frivolous, pleasure-seeking, materialistic individuals in an artificial state of prolonged adolescence. There are such students in the United States of America, thousands of them, —but they represent, in fact, a small minority. They reflect generally the pattern of attitudes, abilities, values, convictions and preferences of American society, from worst to best. I have found that the discipline of students, in the correct sense of the word, is of a high order.

This discipline is born of the educational system in the country. Here in Ceylon, students go through their schooling — at least the majority of them — with a despondent note, not knowing what lies in store for them when they leave school. This is the result of lack of employment opportunities, absence of diversified curricula to suit individual abilities, aptitudes and preferences, inadequate facilities in schools for activities that cater to the intellectual, aesthetic and physical needs of children. Above all, we have no well-conceived philosophy of education. On the other hand, students in American schools are provided with all the amenities to develop their individual abilities and seek fulfilment. They have definite ideas of why they are studying and what they intend to do when they leave school. The educational philosophy of the United States aims at the fulfilment of the following ideals: (a) Self-realization: The educated man has an inquiring mind, speaks his mother tongue efficiently, solves problems, is a skilled labourer and observer, has basic health facts and habits, likes sports and other pastimes, has mental resources for leisure time, and has a reputable character. (b) Desirable human traits: The educated man respects humanity, co-operates with others, observes the amenities of social behaviour, appreciates the home and conserves family ideals. (c) Economic efficiency: To the educated man, work is satisfying; he understands requirements for jobs, selects and succeeds in a vocation. (d) Civic responsibility: He is sensitive to disparities in human circumstances, seeks to correct unsatisfactory conditions and to understand, has tolerance, is proof against propaganda, contributes to general welfare and accepts civic duties. These ideals help to mould a well-developed personality, by the time a boy leaves school at the age of 16. He enters either a Univer-



sity or gets an employment. (It may be noted that in U. S. A. in 1960—1961, 37% of the age group of 17—22 were in the Universities. This is indeed a high figure for any country). Thus, it is evident that it is this purposeful education which is responsible for good discipline today in American schools.

In the schools, the students display much keenness in what they study. The text books are so got up that most of the work has to be done by students, the teacher acting as a guide. They discuss freely, and have an inquiring mind. The teaching too is directed at making children see meaning in what they study and at relating what they study, to facts of life. The Science student, in particular, is peculiarly fortunate in using the real things in the environment for his studies, thus removing learning from the vague abstract level of verbalisation. When I visited a school in San Francisco in 1960, in the Civics Class in Standard Eight (Std. 8), I found that the assignment for two weeks was the discussion of the party programme of the rival presidential candidates during the elections. The students learn to collect all the facts and information from Libraries, Public Offices—all on their own,—and carry on free discussion without the teacher intervening. The students, even in the Kindergarten Class, speak freely to foreign visitors, and the questions these small children shoot at us, indicate an inquiring mind; they invariably ask about our climate, our dress, our food habits, our children, schooling and about wild life in our countries.

Every student takes part in physical education with a zest. During school hours they have physical education daily, for one hour, in the School Gymnasium. The Gymnasium is larger than a big Auditorium (School Hall). In Physical Education, the major functions commonly accepted both in theory and practice, are to promote health and physical development of pupils, to help each pupil develop useful physical skills and socially useful practices, and to enjoy wholesome physical recreation. The programme in Secondary schools is broad and varied. Pupils are instructed in both large and small group team games: rhythmic activities, such as folk, square and contemporary dancing, form part of the Physical Education programme. Every boy and girl participates in sports and games in school, which he or she may carry over to life. Intra-mural activities include participation in sports and games between units within the school which gives a chance for every student to indulge in sports activities. The current trend in American schools is to do away with inter-school competitions on practical and psychological grounds. It is felt that inter-school competitions, in many instances, receive

a preponderance of attention to the detriment of a well-planned physical education programme for each and every student.

Dramatics and Music, which cater to the aesthetic needs of the students, occupy an important place in the students' life at school. In Elementary Schools, pupils often dramatise stories. In the Secondary Schools, school production of plays is a regular feature, and is done without much effort. Many schools, where outdoor space is adequate, use school grounds in the music programme. A culminating activity for music classes in all schools is a spring festival in the school grounds. Bands are popular both in Elementary and Secondary Schools, and they are seen in action in Football matches, Parades and on special occasions.

The wholesome feature about these activities is that students participate in them with enthusiasm and willingness, without having to be prodded on to do so by the school authorities. The services of teachers as guides and for direction are called upon by the students themselves. Both in the intra-mural activities and in the classroom work, the students find a satisfaction for their needs, and it is this that eliminates problems of discipline in schools in that country.

Today, the compulsory school attendance age is 6-16, but the students who do not intend joining Universities are equipped for life before the age of 16, so much so that the students in America are clamouring for reduction of the age limit from 16 to 15. They have by then mastered several skills in crafts and technology that they feel that they can get into employment immediately they leave school.

There are several good traits among the students in that country, which we can emulate with profit to ourselves. Students, while at school, with the permission of the Principal, earn money by doing any type of work: this work takes the form of delivering milk, newspapers etc to houses in their area, or working in cafes and cafeterias in various capacities. Children earn enough money in this way to meet expenses in connexion with extra items of clothing they desire, for excursions and vacation programmes and for the pursuit of their hobbies. Their sense of the dignity of labour is very high, and should serve as an example to both the young and adults in our part of the world.

The American students put to valuable use their leisure. The capacity to use one's leisure is always an indication of one's personality and culture. Realizing that all knowledge is not gained within the four walls of the school building, much



of today's school programme in many areas in the U. S. A., when the weather is suitable, is carried on outside the school building. School grounds and adjacent areas, therefore, become outdoor class-rooms and laboratories for learning experiences in Science, Conservation, Agriculture and Gardening, and in other subject matter fields. Many activities in Science teaching, such as caring for animals and plants, testing consumer products, taking field trips, visits to Factories and Industrial Plants are carried on outside the school building. Such training at school would naturally help to create interests and hobbies which lead to the profitable use of one's leisure.

The American students are courteous, and always willing to help others—be they their countrymen or foreigners. Visitors to the American schools are entrusted by the Principals to the students, who take them round to the teachers, or to the classrooms and introduce them, show them round the Science Laboratories, Workshops, the Gymnasium, and are in a position to answer our questions satisfactorily, and with confidence. The students are honest, and an 'honor code' prevails in all schools, whereby any student resorting to unfair means in examinations, or in the carrying out of day to day assignments, is promptly reported by his fellow students to the teacher or to the Principal. Generally speaking, there is inadequate knowledge among the American public of the other countries and peoples of the world. Today, the American student is very much interested in this knowledge, so much so that World Literature and World History are taught now in most schools. The American student is sympathetic and tolerant, and many of the movements and demonstrations against segregation of coloured people in the Southern States are led by American students in schools and Universities. In a country like the U. S. A., where in many instances, both the father and mother go to do a second job in the evenings or in the nights, the children are left to their devices. This is perhaps one of the causes of delinquency. But, as a rule, this gives the opportunity to the students of preparing their own dinner, carrying out their home assignments by the school, and in general, managing their own affairs. This weaning from parental dependence coupled with the training at school enables them to be ready to assume the responsibilities of life, when they leave school at the age of 16. The schools today are directing their efforts to make the students a well-developed and integrated personality, whose civic sense, social behaviour, mastery of skills and of technical 'Know-how', and sense of economic efficiency fit them for life in the Modern World.

# தமிழ் ஒலியசையாக்கமும், அதன் வளர்ச்சியும்

எழுதியவர் : வை. கா. சிவப்பிரகாசம்

மொழிகடோறும் ஒலிகளும், ஒலியசைக்கோட்பாடுகளும் ஒலியசையாக்கமும் வேறுபடுகின்றன. தமிழ், வட மொழி, ஆங்கிலம் போன்ற பல்வேறு மொழிகள் இவ்வாறு வேறுபடுவனவேயாகும். அன்றியும் ஒரே மொழியிலுங் காலத்துக்குக்காலம் இத்துறைகளில் மாற்றங்கள் விளைவதும் உண்டு.

## 1. தமிழ் ஒலியசையாக்கத்தின் சிறப்பியல்புகள்

தமிழ்மொழியின் ஒலியசைஅமைப்பு பல சிறப்பியல்புகள் வாய்ந்தது. முதலாவதாக, எளிமை என்னும் பண்பு தமிழ் ஒலியசையாக்கத்தின் சிறப்பியல்பாகத் திகழ்கிறது. இப்பண்பு ஏனைய திராவிடமொழிகளின் இயல்புமாகும். எனினும், இச்சிறப்பியல்பு தமிழிற் செம்மையாக அமைந்துள்ளது என்பது டாக்டர் கால்டுவெல் போன்ற ஒப்பியல் மொழியாராய்ச்சியாளரின் துணிபு. முயற்சிச்சுருக்கமும், தமிழர் உச்சரிப்புப் பழக்கமும் இவ்வெளிமைக்கு அடிப்படையாயுள்ளன. அன்றியும், இவ்வெளிமை தமிழர் நெஞ்சப்பாங்கை ஓரளவிற்கு எதிரொலிப்பதாகக் கருத இடமுண்டு.

இரண்டாவதாகக் குறுமை தமிழ் ஒலியசையாக்கத்தின் பிறிதொரு சிறப்பியல்பாகும். பெரும்பான்மையான தமிழ் ஒலியசைகள் இரண்டு அல்லது மூன்று எழுத்துக்களாலானவையாகும். ஒட்டுநிலைமொழி வகையைச்சேர்ந்த காரணத்தாற்றமிழ்ச்சொற்கள் நீண்டவைபோற் காணப்பட்டனும் தமிழ் ஒலியசைகள் குறுமைஎன்னும் பண்புடையவை என்பதில் ஐயமில்லை.

மூன்றாவதாக, ஓசைநயம் தமிழ் ஒலியசையாக்கத்தை அணி செய்கின்றது. இப்பண்பு சிறப்பாகத் தமிழ்ப்பாக்களை வேறுபடுத்துஞ் செப்பலோசை, அகவலோசை, தூங்கலோசை, துள்ளலோசை அவற்றின் பிரிவுகள் என்ற அமைப்புகளை உருவாக்க உறுதுணைபுரிகின்றது.

நான்காவதாக, நெகிழ்ச்சி தமிழ் ஒலியசையாக்கத்தின் பண்பாகத் திகழ்கின்றது. வாழும் மொழிக்கு — உயிர்த்துடிப்புடைய மொழிக்கு அமையவேண்டிய இப்பண்பு தமிழ் ஒலியசையாக்கத்திலும் அமைந்திருத்தல் வியப்பில்லை. தமிழ் ஒலியசையாக்க வரலாற்றை ஆராய்ந்தாற் தமிழ் ஒலியசையமைப்பு முறை தன் தனித்துவத்தை இழக்கா திருக்கப்போராடி வட



மொழிச் செல்வாக்கு, ஆங்கிலச்செல்வாக்கு என்பவற்றின் தாக்குதல்களால் மாற்றம் அடைந்துள்ளது என்பது தெளிவாகும்.

## 2 தொல்காப்பியர் காலத் தமிழ் ஒலியசைகளின் அமைப்பு ஒழுங்கு

தமிழ் ஒலியசையமைப்பு ஒழுங்குமுறையை மூன்றுவகையாகப் பகுத்து ஆராயலாம். சொற்களின் முதனிலை, முடிநிலை, இடைநிலை எழுத்துக்களையும் அவற்றின் அமைப்புப்பற்றிய கோட்பாடுகளையும் ஆராய்ந்தால் தமிழ் ஒலியசையமைப்புப்பற்றிய தெளிவு பிறக்கும்.

தொல்காப்பியர் காலத்திலும், அதற்குச் சிறிதுமுன்புந்தமிழ் நெடுங்கணக்கிலுள்ள எல்லா எழுத்துக்களும் மொழிக்கு முதலிலும், இறுதியிலும் வரவில்லை. அவ்வாறே மொழியிடைமெய்மயக்கத்திலும் எல்லா மெய்களும் எல்லா மெய்களுடனுஞ்சேர்ந்துவரவில்லை. இவற்றில் வரையறை உண்டு. மூன்றுநிலைகளிலும் பயின்றுவருபவை, அருகிவருபவை, வாராதவை வழக்கிறந்தவை ஆகிய அமைப்புகள் உண்டு. தொல்காப்பியம் எழுத்ததிகாரத்திலுள்ள நூன்மரபு, மொழிமரபு என்ற இயல்கள் இவைபற்றி விளக்கந்தருகின்றன. தொல்காப்பிய நூற்பாக்களுக்கு உரைஎழுதிய உரையாசிரியர்கள் கருத்துக்களுந் தமிழ் ஒலியசை ஒழுங்குமுறைபற்றிய நுண்ணிய செய்திகளை உணர்த்துகின்றன.

### அ. முதனிலை

தமிழ் நெடுங்கணக்கிலுள்ள உயிர்கள் பன்னிரண்டும் மொழிக்குமுதலில் தனித்துவரும் எடுத்துக்காட்டு: அகம், ஆடல், இவன், ஈதல், உமண், ஊதை, எவன், ஏணி, ஐயை, ஒன்று, ஒவம், ஒளவை. மெய்யெழுத்துக்கள் பதினெட்டும் மொழிக்கு முதலில் தனித்து வாரா.

உயிரும் உயிரும் மொழியின் முதலிரு எழுத்துக்களாக வரும். நெடில் முதலிலும் இனக்குறில் அடுத்தும் அளபெடைச் சொற்களில் வருதல் உண்டு. எடுத்துக்காட்டு: ஆஅடை, ஈஇதல், ஊஉரன், ஏஎர், ஐஇயம், ஒஓதல், ஒளஉவை. குறில் முதலிலும் நெடில் அடுத்தும் ஒலிக்குறிப்பாகவும், பிறவாறும் மொழிமுதலிரு எழுத்துக்களாக வருவதுண்டு. எடுத்துக்காட்டு: “அஆ இழந்தானென்று எண்ணப்படும்.” ஆயினும் உயிரும் உயிரும் அடுத்துவரும்போது அளபெடை நீங்கலாக உள்ள சந்தர்ப்பங்களில் உடம்படுமெய் வருவதுண்டு.

“எல்லாமொழிக்கும் உயிர் வருவழியே  
உடம்படு மெய்யின் உருவுகொளல் வரையார்”

(தொல்: எழுத்து புணரியல் 38).

என்று தொல்காப்பியர் வரையறைசெய்யாது கூறுவதிலிருந்து அவர் காலத்தில் உடம்படுமெய்யின்றி ஆஇரம் என்றங்கு எழுத்துதெ பெருவழக்கு என்று உய்த்துணரமுடிகிறது.

உயிரும் மெய்யும் மொழியின் முதலிரு எழுத்துக்களாக வரும் எடுத்துக்காட்டு : அக்கு, அச்சம், அட்டு, அத்தை, அப்பு, அற்றம், அங்கு, அஞ்சை, அண்மை, அந்துவன், அம்பு, அன்பு, அயர்வு, அரும்பு, அல்லல், அவ், அழல், அள்ளல். பிறவுமன்ன. எல்லா மெய்களும் எல்லா உயிர்களையும் அடுத்துவருவதில்லை. சில உயிர்மெய்யாக உயிரை அடுத்து வரும். ரகரமும், ழகரமுந் தனிமெய்யாகக் குறிலை அடுத்து வருவதில்லை.

“ அவற்றுள் ரகர ழகரம் குற்றெழுற்கா ”

(தொல். எழுத்து மொழிமரபு 16).

மெய்யும் உயிருஞ்சேர்ந்து உயிர்மெய்யாக மொழிமுதலாய் வரும். பதினெட்டு மெய்களும், பன்னிரண்டு உயிர்களோடும் உறழ்ந்து மொழிக்குமுதலில் வாரா. பதினெட்டு மெய்களில் வல்லினத்தில் ட, ற ஒழிந்த நான்கும், மெல்லினத்தில் ங, ண, ன ஒழிந்த மூன்றும், இடையினத்தில் ர, ழ, ல, ள ஒழிந்த இரண்டும் மொழிக்குமுதலில் உயிர்மெய்யாகவரும். எனவே, பதினெட்டு மெய்களில் ஒன்பதுமெய்களே மொழிக்குமுதலில் உயிர்மெய்யாக வரக்கூடியவை. இவ்வொன்பதிலும் க, த, ந, ப, ம என்னும் ஐந்தும், பன்னிரண்டு உயிருடனுங்கூடி உயிர்மெய்யாக மொழிக்குமுதலில் வரும். எஞ்சிய நான்கிற சகரம் அ, ஐ, ஔ என்னும் மூன்றுந் தவிர்ந்த ஒன்பது உயிரோடுஞ்சேர்ந்து உயிர்மெய்யாக மொழிமுதற்கண்வரும்; இதழொலியாகிய வகரம் உ, ஊ, ஓ, ஔ என்னும் இதழ்குவிழலிகள் நான்கும் நீங்கிய எட்டுடன் சேர்ந்து உயிர்மெய்யாய் மொழிமுதற்கண்வரும்; ருகாரம் ஆ, எ, ஔ என்னும் மூன்றோடுமட்டும் இயைந்து மொழிமுதல் உயிர்மெய்யாகும்.

எடுத்துக்காட்டு : கலை, கார். கிளி, கிரி, குடி, கூடு, கெண்டை, கேழல், கைதை, கொண்டல், கோடை, கௌவை, சாந்து, சிற்றில், சீற்றம், சரை, சூரல், செம்மை, சேவல், சொல், சோறு, சூலம், குண்டு, குொள்குதல். தந்தை, தாய், தித்தன், தீமை, துயர், தூய்மை, தெய்வம், தேவர், தையல், தொண்டு, தோடு, தௌவை.

நந்து, நாரை, நிறம், நீர், நுகம், நூல், நெய்தல், நேமி, நைவளம். நொச்சி, நோக்கம், நௌவி, படை, பாடி, பிட்டன், பீடு, புகழ், பூ, பெடை, பேடை, பைதல், பொன், போது, பௌவம்.

மடி, மாடு, மிடி, மீளி, முகம், மூவர், மென்மை, மேனிமையல், மொழி, மோரியர், மௌவல், யாடு.

வளை, வானி, விளரி, வீடு, வெள்ளி, வேட்கை, வையம், வெளவுதல்.



மெய்யும் மெய்யும் இணைந்து மொழியின் முதலிரு எழுத்துக்களாக வாரா. இரு மெய்கட்கிடையில் உயிர்சேர உயிர்மெய்யும், மெய்யும் மொழியின் முதலிரு எழுத்துக்களாக வருதலே தமிழ் ஒலியசையமைப்பு மரபு.

குற்றியலுகரம் சார்புநிலைவகையால் 'நுந்தை' என்னும் சொற்கண் மொழிமுதலாகும். இதனை விளக்கப்புகுந்த நச்சினூர்க்கினியர் : "சண்டுக்குற்றியலுகரம் மெய்ப்பின்னர் நின்றதேனும் ஒற்றுமைநயத்தான் மொழிக்கு முதலென்றார்" என்று தெளிவுபடுத்துகின்றார்.

### ஆ. முடிநிலை

உயிர் எழுத்துக்களில் ஓன நீங்கலாக உள்ள பதினென்றும் உயிராகவும், உயிர்மெய்யாகவும் மொழியிறுதியாகும். பதினே ருயிர்களிற் குறிலேந்தும் அளபெடையில் மொழியீறாகும். குற்றியலுகரமும் மொழியீறாகும். ஓகரம் 'நொ' என்னும் ஒரு சொல்லில்மட்டும் உயிர்மெய்யாய் ஈறாகும். ஓளகாரம் நகர வகரங்களோடு சேர்ந்து உயிர்மெய்யாய் மொழியீறாகும். 'உச்சகாரம்' என்று குறிப்பிடப்படும் உகரத்தோடுகூடிய சகரம் உசு முசு என்னும் இருமொழிகளில் ஈறாகும். பசு என்னும் சொல் ஆரியச்சொல் என்ற காரணத்தால் உரையாசிரியர்களால் விலக்கப்படுகிறது. அவ்வாறே உப்பகாரம் 'தபு' என்னும் ஒரு சொல்லில் ஈறாகுமென்றும் ஓசைவேற்றுமையால் இருபொருள் பயக்குமென்றும் கூறப்படுகிறது.

எகரம் மெய்யோடு சேர்ந்து மொழியீறாகாது. ஏ, ஓ என்பன ஓகாரத்தோடு இயைந்து மொழியீறாகா. நச்சினூர்க்கினியர் உ.ஊ என்பன ந, வ என்னும் இரண்டுடனும் மொழியீறாகா என்பர். 'உஊகார நவ்வொடு நவிவா' என்னும் நூற்பாவிற்கு அரசஞ்சண்முகனார் நிரனிறைப்பொருள்கூறி விளக்கம் தருவர். இஃது ஆய்வுக்குரியது.

மெய்யெழுத்துக்களிலே வல்லெழுத்தாரும் ஈகரமும் நீங்கலாக உள்ள பதினென்றும் மொழியீறாகும். அவற்றுள் ஓகரம் உரிஞ் என்னும் ஒரு சொல்லில்மட்டும் ஈறாகும்; நகரம் வெரிந், பொருந் என்னுமிரு சொற்களில் ஈறாகும்; வகரம் அவ் இவ் உவ் தெவ் என்னும் நான்கு மொழிகளில் ஈறாகும்.

மெய்யும் மெய்யும் மருண்ம், சென்ம் என்ற இருவகை மகரக்குறுக்கங்களில் மட்டும் ஈரொற்றாய் மொழியீறாகவும், ஈற்றயலாகவும் ஆமையும். இவை மருளும், செல்லும் என்பவற்றின் சிதைவுகளாகும்.

### இ. இடைநிலை

சொற்களினிடையில் எழுத்துக்கள் மயங்கிவருதல்பற்றியுந் தொல்காப்பியர் விளக்கியுள்ளார். உயிரும் உயிரும் அளபெடையிற் சொற்களினிடையில் வரும். உயிரும் உயிரும் மயங்கிவருந்



கால் உடம்படுமெய் வருதலுமுண்டு, தவிர்தலுமுண்டு. உயிரும் மெய்யும், மெய்யும் உயிரும் பலவாறு மயங்கிவரும்.

மெய்யும் மெய்யும் மயங்கிவரும் முறைமையைத் தொல் காப்பியர் உடனிலை மெய்ம்மயக்கம், வேற்றுநிலை மெய்ம்மயக்கம் என்று பகுத்து நுட்பமாக விளக்கிச்செல்கிறார்.

### அ. உடனிலை மெய்ம்மயக்கம்

பதினெட்டு மெய்களில் ர, ழ ஒழிந்த பதினாறும் தம்மொடு தாம் மயங்கும். இதனை உடனிலை மெய்ம்மயக்கமென்பர். உடனிலை மெய்ம்மயக்கத்திற்கு எடுத்துக்காட்டுக்கள் கூறும் இளம்பூரணரும், நச்சினார்க்கினியரும் நகர உடனிலை மெய்ம்மயக்கத்திற்கு 'எங்ஙனம்' என்பதைக் கூறுகின்றனர். தொல்காப்பியர் காலத்தும் அவர்க்குப்பின் சங்ககாலத்தும் எங்கனம் அங்கனம் என்றிணைய வழக்குகளே ஆட்சிபெற்றன. எனவே, அவ்வெடுத்தக்காட்டு பொருத்தமுடையதாகத் தெரியவில்லை.

“பிடியூட்டிப் பின்னுண்ணுங்கனிறு எனவுமுரைத்தனரே” [கலி. 11] என்பழிவந்தாற்போல் அளபெடையில் வரும் உடனிலை மெய்ம்மயக்கமே தொல்காப்பியர் கருத்திற்கு இசைவுடையதெனலாம்.

### ஆ. வேற்றுநிலை மெய்ம்மயக்கம்

தனிமெய்கள் பிற தனிமெய்களோடும் உயிர்மெய்களோடுஞ் சேர்ந்துவருதல் வேற்றுநிலை மெய்ம்மயக்கமென்பர். தொல்காப்பியர்கால ஒலியசை அமைப்பிற் சிற்சில வேற்றுநிலை மெய்ம்மயக்கங்களுக்கு எடுத்துக்காட்டுக்கள் கூறமுடியா இடர்ப்பாடு உரையாசிரியர்களுக்கு ஏற்படுகின்றது. ஞ்ய், ந்ய், ம்ப், வ்ய் போன்றவற்றிற்கு எடுத்துக்காட்டுக்கள் கூறுவதில் இடர்ப்பாடு ஏற்படுகின்றது. இவ்விடர்ப்பாட்டை நீக்கச் சில வழிகளை உரையாசிரியர்கள் பின்பற்றுகின்றனர்.

ஒன்று: மெய்ம்மயக்கம் ஒருமொழிக்கும் புணர்மொழிக்கும் பொதுவெனக்கொண்டு எடுத்துக்காட்டுக் கூறல்.

இரண்டு: வினைத்தொகை, பண்புத்தொகை போன்றவற்றை ஒரு சொன்வீர்மையன எனக்கொண்டு அவற்றை எடுத்துக்காட்டுகளாகக் கூறல்.

மூன்று: அத்தகைய அரிய மெய்ம்மயக்கங்களை விளக்குஞ் சொற்கள் தொல்காப்பியர்காலத்திற்குப்பின் சங்ககாலத்திற்கு முன்னரே வழக்கிறந்துவிட்டன எனக் கொள்ளல்.

இளம்பூரணர் கருத்து, “மெய்ம்மயக்கம் ஒரு மொழிக்கும் புணர்மொழிக்கும் பொதுவாகலின், மேற்கூறும் புணர்மொழிச் செய்கையெல்லாம் தலையாய அறிவினோரை நோக்க ஒருவாற்றூற் கூறியவாறாயிற்று” (தொல். எழுத்து: 23 உரை) என்ற அவர் கூற்றூற் புலனாகின்றது.

நச்சினூக்கினியர் கொள்கை, “ இக்கருத்தானே மேலும் வினைத்தொகையும் பண்புத்தொகையும் ஒருமொழியாகக் கொண்டு உதாரணங்காட்டுதும். அன்றி இவ்வாசிரியர் நூல் செய்கின்றகாலத்து வினைத்தொகைக் கண்ணும் பண்புத்தொகைக்கண்ணும் ஒன்று ஒருமொழிக்கண்ணே மயங்குவனவும் உள்வாதலின், அவற்றைக்கண்டு இலக்கணங்கூறினர். அவை பின்னர் இறந்தனவென்று ஒழித்து உதாரணமில்லவற்றிற்கு உதாரணங்காட்டாமற்போதலே நன்றென்று கூறலுமொன்று”  
(தொல். எழுத்து: 24 உரை)

என்ற உரைப்பகுதியாற் புலனாகின்றது.

இவற்றில் தொல்காப்பியர்கால மெய்ம்மயக்கங்கள் சில வழக்கிறந்துவிட்டன என்று கொள்ளலே சாலப்பொருந்தும்.

தொல்காப்பிய வேற்றுநிலை மெய்ம்மயக்கம் பின்வருமாறு;

(i) மெல்லெழுத்துக்கள் இனவல்லெழுத்துக்களோடு மயங்கும். (ii) டறமுன் கசப மயங்கும். (iii) லளமுன் கசபயவ மயங்கும். (iv) ணனமுன் இனவல்லினம், கசரூபமயவ என்பன மயங்கும். (v) ஞநவமுன் மயங்கும். (vi) மமுன் யவ மயங்கும். (vii) யரழ முன் மொழிமுதல் மெய்களும், ஙகரமும் மயங்கும்.

இவற்றிலிருந்து கசதப என்னும் நான்கு மெய்கள் முன் அவ்வம் மெய்கள் வந்து மயங்குதலன்றி வேறுமெய்கள் வந்து மயங்குதலில்லை என்பது புலனாகும்.

(தொல்காப்பியர்கால இடைநிலை மெய்ம்மயக்க வரிவைப்பின் வினைப்பிற் காண்க.)

இ. மும் மெய்ம்மயக்கம்

தமிழிற் சொற்களினிடையில் மூன்று மெய்கள் மயங்குதல் எஞ்ஞான்றும் நிகழ்வதில்லை. யரழ என்னும் மூன்றும் ஒற்றுக்களாய் நிற்ப, க, ச, த, ப, ங, ஞ, ந, ம என்னும் எட்டு மெய்களில் ஒன்று தனிமெய்யாய் மயங்க ஈரொற்றுடனிலையாகும். இவ்வரையறைக்கிணங்கவே தமிழில் மூன்றுமெய்கள் மயங்கும்; வேறுவகையில் மயக்கம்நிகழ்வதில்லை. யரழ என்பன நெடிற் கீழும் பலவெழுத்துக்களைத் தொடர்ந்தும் நிற்க ஈரொற்றுடனிலையாமென உரையாசிரியர்கள் விளக்குகின்றனர். மூன்று மெய்கள் மயங்கிவருஞ் சொற்களை ஆராய்ந்தால் இம்மும்மெய்ம் மயக்கம் இருமுறைகளில் அமைதல் புலனாகும். ஒன்று: இடையினம்+வல்லினம்+அதே வல்லினம். மற்றது, இடையினம்+மெல்லினம்+இனவல்லினம். இவ்விருமுறைகளையும் பின்வரும் எடுத்துக்காட்டுக்கள் விளக்கும்.

i. ய+தன்முன் தான்வரும் வல்லினம்: வேய்க்க, வாய்ச்சி, பாய்த்தல், வாய்ப்பு.



ii. ர+தன்முன் தான்வரும் வல்லினம்: பீர்க்கு, நேர்ச்சி.  
வார்த்தல், ஆர்ப்பு.

iii. மு+தன்முன் தான்வரும் வல்லினம்: வாழ்க்கை.  
தாழ்ச்சி, தாழ்த்தல், தாழ்ப்பு.

iv. ய+மெல்யெழுத்து + இனவல்லெழுத்து: காய்க்கனி,  
தெய்ஞ்சது, காய்ந்தனம், காயம்புறம்.

v. ர+மெல்லெழுத்து + இனவல்லெழுத்து: நேர்ந்கல்,  
நேர்ஞ்சிலை, நேர்நநிலை, நேர்ம்புறம்,

vi. மு+மெல்லெழுத்து + இனவல்லெழுத்து: தாழ்ங்குலை,  
தாழ்ஞ்சினை, தாழ்ந்திரள் அல்லது வாழ்ந்தனம், வீழ்ப்படை.

இதுதான் தொல்காப்பியர் கண்ட ஒலியசை அமைப்பு  
ஒழுங்கு.

### 3 ஒலியசையாக்கத்தின் வளர்ச்சி

#### இருவகை மாற்றம்

தொல்காப்பியர் வகுத்த ஒழுங்குமுறை காலப்போக்கிற்  
றமிழின் இயல்பிற்செய்தவாறு மாறத்தொடங்கியது. இத்  
தகைய மாற்றத் தமிழ் ஒலியசையமைப்பில் இருவகையில்  
ஏற்படுதலைக் காணலாம். முதலாவதாகப் பழையன சில வழக்  
கிறந்துபோதலைத் தமிழ் இலக்கிய இலக்கணங்கள் வாயிலாக  
அறிகிறோம். இரண்டாவதாகப் புதியன சில புகுந்துவருகின்  
றன. பழையன கழிதலும் புதியனபுகுதலும் இலக்கணஅமைப்  
பிற்கு எஞ்ஞான்றும் பொருந்துவனவன்றே.

#### தொல்காப்பியர்கால மாற்றங்கள்

தொல்காப்பியர் காலத்திலேயே இம்மாற்றங்கள் ஏற்படத்  
தொடங்கிவிட்டன எனலாம். தொல்காப்பியருக்குமுன் வழங்  
கிய முதனிலைகள், முடிநிலைகள், இடைநிலைமெய்ம்மயக்கங்கள்  
சில தொல்காப்பியர் காலத்தில் வழக்கிறந்துபோயிருத்தல்  
கூடும். அன்றியும், தொல்காப்பியர் காலத்திற் பிறமொழித்  
தொடர்பால், சிறப்பாக வடமொழித்தொடர்பாற் றமிழிற்  
புதியன சில புகுந்திருத்தல்கூடும். இவைபற்றி உறுதியாகக்  
கூற இன்று போதியசான்றுகள் இல்லை. எனினும், வடமொழி  
போன்ற பிறமொழிகளின் செல்வாக்கினூற் றமிழ் ஒலியசை  
யமைப்புப் பெரும்மாற்றம்அடையாது தன்னியல்பைப்பேணத்  
தொல்காப்பியர் எடுத்த முயற்சி.

“வடசொற்களவி வடவெழுத் தொர்இ  
எழுத்தொடு புணர்ந்த சொல்லாகும்மே”

(தொல். சொல். எச்: 5).

என்ற நூற்பாவாற் புலனுகின்றது.

### தொல்காப்பியர்க்குப்பின் சோழர்காலம்வரை

தொல்காப்பியர் காலத்திற்குப்பின்னும் மாற்றங்கள் தொடர்ந்து ஏற்பட்டுவருகின்றன. தொல்காப்பியங் கூறும் முதனிலைகள், இறுதிநிலைகள், மெய்ம்மயக்கங்கள் சில அதன்பின் (சங்க இலக்கியங்களுக்குமுன்) வழக்கிறந்துவிட்டன என்பது, "இங்ஙனம் ஆசிரியர் சூத்திரம்செய்தலின் அக்காலத்து ஒரு மொழியாக வழங்கிய சொற்கள் உளவென்பதுபெற்றும். அவை இக்காலத்து இறந்தன" (தொல். எழுத்து நூன்மரபு-27உரை) என்று நச்சினூர்க்கினியர் கூறுவதிலிருந்து புலனாகின்றது.

சங்ககாலத்திலும் அதன்பின் சோழர்காலம்வரையிலும் மாற்றங்கள் விரைவாக ஏற்பட்டன. இம்மாற்றங்கள் இலக்கண நூல்களிலும் இடம்பெற்றன. எனவே, சோழர்கால இலக்கண நூலாகிய நன்னூல் கூறும் ஒலியசையாக்கம் தொல்காப்பியர் கூறுவதினிளும் வேறுபடுகின்றது.

மொழிக்கு முதலிற் சகரம் அ, ஐ, ஔ என்னும் மூன்றுயி ரோடும்வாராது என்று தொல்காப்பியர்கூறுகிறார். ஆனால், சவம், சந்து, சங்கரன், சைவம், சௌகரியம் போன்ற சொற்கள் இலக்கியவழக்கிலும், உலகவழக்கிலும் இடம்பெற்றமையைக் கண்ட பவணந்தியார் சகரம் அ, ஐ, ஔ என்பவற்றுடனும் மொழி முதலாகுமென்று கூறிப்போந்தார். அவ்வாறே ஞகரம் ஆ, எ, ஓ மூன்றோடு மொழிமுதலாகுமென்று தொல்காப்பியர் கூறப் பவணந்தியார் ஞகரம் அம்மூன்றுடன் அகரத்தோடும் மொழி முதலாய்வருதல் உண்டென்றும், யகரம் ஆகாரத்தோடு மொழி முதலாகுமென்று தொல்காப்பியர் கூற, நன்னூலார் யகரம் அ, ஆ, உ, ஊ, ஓ, ஔ என்னும் ஆறோடும் மொழி முதலாதல் உண்டென்றும், தொல்காப்பியர் ஙகரம் மொழி முதலாகு மென்று கூறுதுவிடப் பவணந்தியார் ஙகரம் அ, இ, உ என்னுஞ் சுட்டுக்கள், யர, எ என்னும் வினாவெழுத்துக்கள் ஆகியவற்றின் பின் அகரத்தையொட்டி மொழிமுதலாகுமென்றும் கூறுகிறார். யாங்கனம் (யாங்கு+அனம்), இங்கனம் (இங்கு+அனம்) போன்ற தொல்காப்பியர்காலச் சொற்கள் சங்ககாலத்தின்பின் யாங்ஙனம், இங்ஙனம் என்ற வடிவங்களை எய்த இவற்றைப் பிறழ் பிரிப்பினால் (Metanalysis) யா+ங்னம், இ+ங்னம் என்று வேறு படுத்திப் புதுவிதிகண்டார் பவணந்தியார்.

மொழியீற்றெழுத்துக்கள் பற்றிய கொள்கை தொல்காப்பியர்க்குப்பின் சோழர்காலம்வரை மாறவில்லை. உரிஞ், பொருந், வெரிந் என்ற மூன்று சொற்களுக்கு சோழர்காலத்திலும் இலக்கிய இலக்கண வாழ்வோடு அமைதிபெற்றன. எனினும், வெரிந் > வெரின் என்ற மாற்றம் எதுகையங்காரணமாக இலக்கியத்தில் இடம்பெறத்தொடங்கியது. ஙகரம் மொழியீறுகாது என்று பவணந்தியார் கூறினும் திங்ங் (திங்ஙுப்படலம்) என்று புதுவழக்கு வீரசோழியத்தில் வருதலைக் காண்கிறோம்.

மேலுங் கல்வெட்டுக்கள் இலக்கியங்களை நுண்ணிதிந் ஆய்ந்தால் இலக்கணத்திற் கூறப்படா மாற்றங்கள் ஏற்பட்டனவா என்பதை அறியலாம்.

**பவணந்தி கட்டிய அணை**

சோழர்கால ஒலியசையாக்கத்தின் சிறப்பியல்பு யாதெனில், காட்டாற்று வெள்ளம்போற் பெருக்கெடுத்தோடிவந்த வடமொழித்தாக்குதலுக்கு அணைகட்டித் தமிழ் ஒலியசையாக்கத் தைப்பேண எடுத்த அரிய முயற்சியாகும். அரியதோர் அணை அமைத்து வெள்ளத்தை நெறிப்படுத்திய பெருமை பவணந்தி என்னும் நந்தி கணச்சமண முனிவருக்குரியதாகும். நன்னூற் பதவியலிற் கூறப்படும் 'வடமொழியாக்கம்' வடமொழி ஒலியசையாக்கத் தமிழில் நுழைதலைத் தடுக்குமுகமாக எழுந்ததே யாகும்.

(அ) மாற்றமடையவேண்டிய வடமொழி உயிர்கள் பின்வருமாறு திரிபுற்றுத் தமிழில் வழங்கும்.

	வடமொழி ஒலி	தமிழ் வடிவம்
i.	ஏழாம் உயிர் [R-ஈ]	இ, இரு
	ஈஷபம்	இடபம் (ரி > இ)
	ஈஷி	இருடி (ரி > இரு)
ii.	ஈற்று ஆ	ஈ
	ஸாஸா	சாலை
iii.	ஈற்று ஈ	இ
	குமாரீ	குமாரி

மாற்றமடையவேண்டிய வடமொழிமெய்கள் பின்வருமாறு தமிழில் திரிந்து வழங்கும் :

	வடமொழி வடிவம்	தமிழ் வடிவம்
1-	வருக்க வல்லெழுத்துக்கள்	அவற்றின் அங்வம் முதல் வல்லெழுத்து
	நகம் (Nagam)	நகம்
	விஜயம் (Vijayam)	விசயம்
2.	முப்பதாம் மெய் (ஸ)	ஈ அல்லது ய
	ஸாலா	சாலை
	ஸ்மஸாநம்	மயானம்
3.	முப்பத்தோராம் மெய் (ஷ)	ஈ அல்லது ட
	ஷஷ்டி	சட்டி
4.	முப்பத்திரண்டாம் மெய்	ஈ அல்லது த
	சேநா	சேனை
	வாசீநா	வாதனை



5.	ஹ ஹரந் மோஹம்	அ அல்லது க அரன் மோகம்
6.	க்ஷ தக்ஷிணம்	க் க தக்கிணம்
7.	ஜ அஜம்	ய அயம்
8.	ந நகம் சேநா	ந அல்லது ன நகம் சேனை

(ஆ) யரல என்னும் மூன்றினோடுத் தொடங்கும் வடசொற்கள் தமிழில் ஆளப்படும்போது அ, இ, உ என்னும் குறில் களைப் பின்வருமாறு முதனிலையாகப்பெற்று ஆட்சிபெறல் வேண்டுமென்று பவணந்தியார் கூறுகிறார்.

- |      |   |  |                              |
|------|---|--|------------------------------|
| i.   | ர | ரங்கம் > அரங்கம்<br>ராமன் > இராமன்<br>ரோமம் > உரோமம் | } அ, இ, உ மூன்றும் சேர்த்தல் |
| ii.  | ல | லாபம் > இலாபம்<br>லோபம் > உலோபம்                     |                              |
| iii. | ய | யக்கன் > இயக்கன்                                     | } 'இ' ஒன்றே சேர்த்தல்        |

(இ) இணைந்தியல் மெய்களுள்ள வடசொற்கள் தமிழிற்றிரியும்போது இணைந்தியலும் மெய்கட்கு இடையில் உயிர் சேர்த்தல்வேண்டும். (Anaptyx) அவ்வாறு சேர்க்கப்படுவன அ, இ, உ என்னும் மூன்றுமேயாகும். அவை எவ்வெவ் சந்தர்ப்பங்களில் எவ்வெவ்வாறு சேர்க்கப்படல் வேண்டுமென்று பவணந்தியார் வரையறைசெய்கிறார். இதனாற்றமிழ் மெய்மயக்க அமைப்புச் சிதைவுறுது பாதுகாக்கப்படுகிறது.

இணைந்தியல் மெய்கள் தமிழில் மாற்றம்எய்தும் வகை:

1. xய > x + இ + ய : வாக்யம் > வாக்கியம், வாச்யம் > வாச்சியம், நாட்யம் > நாட்டியம்.
2. xர > x + இ + ர : வக்ரம் > வக்கிரம், வக்ரம் > வச்சிரம், சக்ரம் > சத்திரம்.
3. xல > x + இ + ல : சுக்லம் > சுக்கிலம்; ஆம்லம் > ஆமிலம்.
4. xம > x + உ + ம : பத்மம் > பதுமம்.
5. xவ > x + உ + வ : தத்வம் > தத்துவம்.
6. xந > x + அ + ந அல்லது ன : ரத்நம் > அரதநம் > அரதனம்

7.  $\dot{r} \times > \dot{r} + \dot{x} + \dot{x}$ : தர்மம் > தருமம்; அர்த்தம் > அருத்தம்  
கர்ப்பம் > கருப்பம்; சர்க்கம் > சருக்கம்

[  $\times$  = இணைந்தியல் மெய்களிற் பொதுமெய்யுடன் இணையும்  
யாதானுமொருமெய் ]

### அணைகடந்த வெள்ளம்

பவணந்தியார் கட்டிய அணை நெடுங்காலம் நிலைக்கமுடியவில்லை. வடமொழித்தாக்குதல் சோழர்காலத்தின்பின் மிகுந்த விசையுடன் தமிழ் ஒலியசையாக்கத்தைத் தகர்க்கத் தொடங்கியது. சோழர்காலத்தின்பின் தமிழ்நாட்டிற் றமிழராட்சிதேயந்தமையாலும், வேற்றுமரபினராய் நாயக்கர் மராட்டியர் போன்றோர் வடமொழி, தெலுங்கு, மராட்டிபோன்ற மொழிகளுக்குச் சிறப்பும் ஆதரவும் பெரிதும் நல்கியமையாலும், தமிழகத்திற் றத்துவஆராய்ச்சி பெருகினமையாலும், மணிப்பிரவாளநடை போற்றப்பட்டமையாலும் தமிழ் ஒலியசையாக்கஞ் சிதையத் தொடங்கியது. பின் ஐரோப்பியர் வருகையாலும், அவர்தம் பண்பாடு, இலக்கியம் என்பன ஆங்கிலமொழிவாயிலாகத் தமிழிற் புதியசந்தனைகள் கருத்துக்களை வளர்த்தமையாலும், செய்தித்தாள் வளர்ச்சியாலும், வணிகத்தொடர்புகளாலும், பிறவற்றினும் தமிழ் ஒலியசையாக்கம் உருக்குலையத்தொடங்கியது. இத்தகைய சிதைவின் சின்னங்களாகிய சொற்கள் பல இன்றும் வழக்கிலுள்ளன.

மொழிக்கு முதலில்வரா எனப்பட்ட தனிமெய்கள், உயிர் மெய்கள், மொழியீறகாவெனப்பட்ட எழுத்துக்கள், மொழியிடை அமையலாகாவெனப்பட்ட மெய்ம்மயக்கங்கள் ஆகிய இவை தமிழ் வழக்காற்றில் இடம்பெற்றசெய்தி பழங்கதையாய் விட்டது. வில்லிபுத்தூரர், தாயுமானவர், அருணகிரியார், குமரகுருபரர், தனிப்பாடலாசிரியர்கள், தலபுராண ஆசிரியர்கள், பண்டாரசாத்திர ஆசிரியர்கள், நாவலாசிரியர்கள், சிறுகதை எழுத்தாளர்கள், நாளேடுகளின் ஆசிரியர்கள் ஆகிய பல்வேறு திறத்தினர் ஆண்ட சொற்களைத் தொகுத்து ஆராய்ந்தால் இவ்வுண்மை புலனாகும்.

பின்வருவன சில எடுத்துக்காட்டுகளாகும்.

### முதனிலை

ட—டக்கயம், டில்லி	க்—க்ருபாகரன்
ற—றப்பர், றெக்கெற்	ப்—ப்ரமாணம்
ஃ—ஃங்கன், ராயலசீமை	த்—த்ரோணன்
ல—லட்சுமி, லாமா	ம்—ம்யாவ் ம்யாவ்
ள—ளொள் ளொள்	



# பின்னிணைப்பு: தொல்காப்பிய இன

	க	ங	ச	ஞ	ட	ண	த	ந	ப	ம
க	எக்கர்									
ங	கங்கள்	X								
ச			ஆச்சம்							
ஞ			ஆஞ்சல்	மஞ்சை						
ட	கட்டக		கட்டி		காட்டம்				கட்டி	
ண	எண்கு		வெண்சாந்து	வெண்கூர்	பண்டம்	அண்ணம்			பண்பு	வெண்பு
த							அத்தம்			
ந							நீத்தல்	ஊ செந்நாய்		
ப									உப்பு	
ம									அம்பு	அம்ம
ய	[ ] ஆய்க வேய்க்க	[ ] காய்க்கனி	[ ] எய்க்கி வாய்க்கி	[ ] ஆய்க்கர் தேய்க்குது			[ ] ஆய்தல் பாய்த்தல்	[ ] ஆய்கர் காய்த்தனம்	[ ] பாய்ப்பு வாய்ப்பு	[ ] வாய்க்க காய்க்கி







ப									உப்பு	
ம									அம்பு	
ய	[ ] ஆய்க வேய்க்க	[ ] காய்க்கனி	[ ] எய்க்கினை வாய்க்கி	[ ] ஆய்க்கர் தேய்க்குசது				[ ] ஆய்க்கல் பாய்க்கத்தல்	[ ] ஆய்க்கர் காய்க்கத்தனம்	[ ] பாய்ப்பு வாய்ப்பு
ர	[ ] ஆர்க்கு பீர்க்கு	[ ] நேர்க்கல்	[ ] வார்க்கினை நேர்க்கி	[ ] சேர்க்கர் நேர்க்குசினை				[ ] ஆர்க்கல் வார்க்கத்தல்	[ ] ஆர்க்கர் நேர்க்கத்தினை	[ ] சார்ப்பு ஆர்ப்பு
ல	செல்க		வல்கி						சால்பு	
வ										
ழ	[ ] ஆழ்க வாழ்க்கை	[ ] நாழங்குலை	[ ] வாழ்க்கினை நாழ்க்கி	[ ] ஆழ்க்கர் நாழ்க்குசினை				[ ] ஆழ்க்கல் நாழ்க்கத்தல்	[ ] ஆழ்க்கர் நாழ்க்கத்தனம்	[ ] வீழ்ப்பு நாழ்ப்பு
ள	கொள்க		நீள்கினை						கொள்பு	
ற	கற்க		முயற்கி						வெற்பு	
ன	புன்கு		புன்செய்	மென்ருண்					அன்பு	

குறிப்பு: X 'பிடியூட்டிப்பின்னுண்ணுய்க்க களிநெளவு முரைத்தனரே' [கலி: 11]; ÷ இக்குறியிடப்பட்ட  
 ௦௦ அளபெடையில் நகர உடனிலை மெய்ம்மயக்கம் நிகழும்.



உப்பு									
அம்பு	அம்மை	÷			÷				
[ ] பாம்பு வாய்ப்பு	[ ] வாய்மை காய்ப்புறம்	செய்ய			செய்வோர்				
[ ] சார்பு ஆர்ப்பு	[ ] நேர்மை நேர்ப்புறம்	போர்யானை			பார்க்கவர்				
சால்பு		கொல்யானை		நல்லாள்	செல்வம்				
		—			தெய்வார்				
[ ] வீழ்ப்பு தாழ்ப்பு	[ ] கீழ்மை வீழும்படை	வீழ்யானை			வாழ்வார்				
கொள்பு		வெள்யாறு			கள்வன்		வெள்ளம்		
வெற்பு								குற்றம்	
ஆன்பு	வன்மை	இன்பாழ்			புன்வரகு			குன்று	கன்னர்

க்குறியிடப்பட்ட வற்றிற்கு உதாரணம் இறந்தன; [ ] யரமு ஒற்றுக, ஈரொற்றுடனிலேஆகும்;

### முடிநிலை

க—டக் டக்  
ச—கிரீச் கிரீச்  
ட—பட் பட்  
த—பொத் பொத்

ப—குப் குப்  
ற—ஸ்பிரிற்  
ங்—டிங் டிங்

### இடைநிலை

க்த்—பக்தி  
ஸ்ட்—கோல்ட்கோஸ்த்  
ர்ல்—சேம்பர்லின்  
சம்—காச்மீர்ம்  
க்ஷ்—விக்ஞானம்  
ப்ட்—ஹெலிகொப்டர்  
க்ஸ்—எக்ஸ்ரே  
ர்ர்—சர்ரென்று

வேற்றுநிலை மெய்ம் மயக்கம்

— உடனிலை மெய்ம்மயக்கம்

இவ்வாறு தமிழ் ஒலியசைகளிற் பழையமரபு சிதையவே தமிழ் நெடுங்கணக்கிலும் மாற்றம் நிகழ்வதாயிற்று. வடமொழி நெடுங்கணக்கிலுள்ள ஜ, ஷ, ஸ, ஷ, ஹ என்பவை வேற்று மொழிச் சொற்களைத் தமிழில் எழுத உறுதுணைபுரிகின்றன. இடப்பெயர்கள், மக்கள் பெயர்கள் போன்ற சிறப்புப்பெயர்கள் ஒலிக்குறிப்புக்கள், உணர்ச்சிநயச்சொற்கள், கலைச்சொற்கள், புதுப்பொருட்களின் பெயர்கள் போன்றவற்றைத் தமிழில் எழுதவும், பேசவும் நேரிடுஞ் சந்தர்ப்பங்களிற்றான் பெரும்பாலும் இவ்வெழுத்துக்கள் பேருதவிபுரிகின்றன.

பின்வருவன சில சான்றுகளாகும்.

ஜ—ஜப்பான், ஜிப்பா

க்ஷ—லக்ஷ்பாளு,

ஷ—ஷா, உஷ்

ஹ—ஹொலந்து, ஹஹஹா.

ஸ—ஸ்பெயின், எக்ஸ்ரே

இவ்வாறு தமிழ் ஒலியசையமைப்பு சுராயிரம் ஆண்டுசெட்கு மேல் வளர்ந்து வருகிறது.

### 4. செயற்குரியது

“மாற்றம் உலகின் இயற்கை” என்று கவிமணி தேசிக விநாயகம்பிள்ளை சந்திரனீற் கண்டுதெளிந்த உண்மை இலக்கணத்திற்கும் பொருந்தும். பழையனபல கழியப் புதியன பல புகுந்துள்ள நிலையைக்காணும் பரந்த மனப்பான்மையுடையோர் இன்றைய நிலை, எதிர்காலவளர்ச்சி இரண்டையும் போற்றிப் புதிய தமிழ் ஒலியசையமைப்புப்பற்றிய கொள்கைகளையும், பிற புதிய இலக்கண அமைப்புக்கள்பற்றிய கொள்கைகளையும் வகுத்தல்வேண்டும்.



## VETERAN TEACHER RETIRES.

Extracts of speeches made at various functions held to bid  
Farewell to Mr. S. V. Gunanayagam.  
Public Meeting Convened by Old Boys and Well-wishers  
of Point Pedro: 2nd of Dec. 1961.

Mr. N. Sivagnanasundaram, Dist. Judge, Pt. Pedro.  
Presidential remarks:—

“You have come here this evening to honour Mr. Gunanayagam who has been a teacher at this College for over a third of a century, that is saying a great deal, because as one who has been a classmate of Mr. Gunanayagam, I myself took to teaching for some time but in the words of the Bible ‘Fell by the way side’. Whether that vocation, one of the noblest ones, was too much for me or I was too much for it, I have not yet discovered but I have always noticed during the time I was in school with Mr. Gunanayagam that he had always the habit of introspection, of sticking to something and never giving it up till he got the better of it and at the same time he had all the necessary qualities and accomplishments that go to make an ideal teacher. I have not had the good fortune of having been his student because I was his classmate; but I am quite sure that there are in this hall a much larger number who had been sitting at his feet and been his students and I am quite sure benefited and profited by it greatly. There are various things said about what goes to make an ideal and successful teacher. That question has not yet been finally solved but all that we can say is that there had been several successful teachers as there had been several unsuccessful teachers. But in Mr. Gunanayagam’s case without wishing to make any invidious distinction, I wish to say that he has in general opinion and common repute added himself to the distinguished gallery of teachers that Hartley College and Vadamardchy have always had. Hartley College has rendered very great, very immense, very priceless service to this area of ours. It has educated Hindu boys, Christian boys and Muslim boys of whom one you will hear today and he will be a bit too long but you must not mind it. It is a great thing that Hartley College has done, irrespective of these considerations”.

Mr. Arasoe Walton, Magistrate, Jaffna.

“To say good-bye and to say Farewell are words associated with sorrow. With Mr. Gunanayagam’s leaving the corridors of this College, probably we will be missing a very time-honoured



VETERAN TEACHER RETIRES



Mr. S. V. GUNANAYAGAM, B. A. (Lond.)

ASST. TEACHER

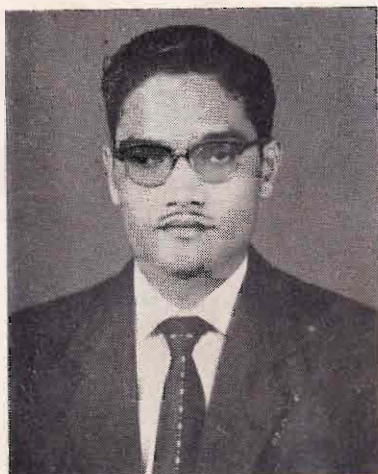
1922 - 1924

1926 - 1961

OLD BOYS ON POST-GRADUATE SCHOLARSHIPS  
AT  
BRITISH UNIVERSITIES



Mr. D. JEYANANDAN  
B. Sc (CEYLON)



Mr. K. D. ARUDPRAGASAM  
B. Sc (HONS) CEYLON



Mr. S. SRIVAMADEVAN  
B. Sc (CEYLON)



figure in this institution. I am happy to speak on this occasion as one of his students who benefited and to whom I owe a great deal when I was a student at this College. I came to know Mr. Gunanayagam as a student in the higher forms. Within the few minutes from the College to the Hostel you could have heard a lot from Mr. Gunanayagam. He would be discussing the Australian Cricketers though he was not much of a cricketer. The enthusiasm with which he would speak of Hobbs and the other cricketers kept many of us round him going, on our journeys up and down. You know Mr. Gunanayagam sat at the feet of great men who taught in this College, one of whom, you know, was the late Mr. R. R. Gunaratnam, B. A. and to a great extent he trod on the footsteps of Mr. Gunaratnam.

“He got ship-wrecked off Kalkudah, I do not know whether it was the Lady McCallum or Lady Blake but when Mr. Gunanayagam relates his experiences, one finds that he was able to admire the moon light after having been cast into the sea. You could just understand sometimes how absent-minded he can be and from there he will get on to topics like Keats and De Mare and in his few lines he would see how the beautiful moonlight was upon the sea and how he rolled about for the whole night and rendered feeble, bereft of everything that he had, washed ashore until he was picked up by the boatmen of the Customs. Of course, he had to postpone his wedding and I had the good privilege of attending it. As a teacher even when he was a student some teachers used to refer to Mr. Gunanayagam as an intellectual type of student. I was trying to understand what do these teachers mean by calling Mr. Gunanayagam an intellectual type of student. Of course, it took me a long time to understand him. He was not very material-minded. He let economic condition, promotion, salary, all to take their own time, so much so that he prepared for some of his examinations along with his students. Nevertheless, I had the good fortune to sit with him for the Intermediate-in-Arts”.

Mr. S. Veerasingham, Principal, Vada Hindu Ladies' College,  
Point Pedro.

“நான் தமிழிலே பேசுகிறதற்குக் காரணம் உங்களுக்கு ஆங்கிலம் தெரியாது என்பதல்ல, எனக்குத் தமிழ்தெரியுமென்பதும்ல்ல; இரண்டு காரணங்கள், ஒன்று பெரிய காட்லிக் கல்லூரியிலே முதற்றமிழ்ப் பண்டிதராகக் கடமையாற்றியது, நான் மாணவனாய் இருக்கும்பொழுதே. அடுத்த காரணம் திரு. குணநாயகம் அவர்கள் எத்தனையோ விதத்திலே புகழ் எடுத்தாலும் தமிழ்ப்பண்டிதர் என்ற அளவிலே எடுத்த புகழ் மிகப்பெரிது. அந்தக்காரணத்தினாலே நான் தமிழிலே பேச முன்னிட்டேன்.



“அவருடைய வாழ்க்கை மிகவும் சிறப்பானது. ஆசிரியர்களுக்கு ஒருபெரிய ஆறுதல் என்னவென்றுகேட்டால் சுடலைக்காகுதல் சில மாணவர்கள் வருவார்கள் என்பதாகும்.”

Mr. N. Nadarajah, Proctor, Chairman, Town Council, Pt. Pedro.

“Well, I have been a student of this school for nearly 10 years, and during that period I have had the pleasure of being taught by Mr. Gunanayagam. I must very frankly say that that generation of teachers of the calibre of Mr. Gunanayagam is fast dying out. By that I do not mean any disrespect to the present generation of teachers nor is it my intention to speak disparagingly of them. I will tell you of an instance. I also had the privilege of being taught by him. He is a unique teacher. I do not think he had any comparison or equal for this reason—he can teach any subject ranging from Logic to Latin, Sanskrit to Tamil or Arithmetic or any subject for any class. As a matter of fact, when any teacher was absent for any class, Mr. Gunanayagam was called upon to teach. I think that is a sign of genius”.

Mr. M. Sivasithamparam, Advocate, M. P. for Udupiddy.

“அநேகமாகத் தலைவர் அவர்கள் பிழைவிடுகிறது மிகவும் குறைவு. இந்தமுறையில் பிழைவிட்டிருக்கிறார். காட்லிக் கல் ஓரியில் நான் படியாவிட்டாலும் திரு. குணநாயகத்தின் மாணவனாக இரண்டு வருஷம் படித்திருக்கிறேன். விக்கிணைசுவரக் கல் ஓரியிற் படிக்கும்பொழுது கேம்றிஜ் சோதனைக்கு இலத்தின் கட்டாயபாடம் என்று கூறியிருந்தபொழுது இலத்தீன் எனக்கு ஒரு பெரிய தலையிடி. அப்பொழுது எனது பேரனாருக்கு யாரோ பெரிய வால்டனுக்குப் பிறகு இலத்தீன்படிப்பிக்க ஒருவர் இருக்கிறார் என்றால் அவர் குணநாயகம் அவர்களே என்று அவருக்குக் கூறினார். நான் அவரிடம் சென்றபோது என்னை அவரது மாணவனாக இரண்டு வருஷம் ஏற்றுக்கொண்டார். முதன்முதலாக அவர் வீட்டிற்கு நான் சென்றபோது, அவர் ஒரு கதிரையிற் படுத்திருந்தார்; நாலுமுழ வேட்டி. மேலுக்கு எந்தவிதமான உடையுமில்லை. இவரைப்பார்த்தபொழுது நான் நினைத்தேன் இவருக்கும் இலத்தீனுக்கும் வெகுதூரம் என்று. ஆனால், புத்தகத்தை எடுத்துப் படிப்பிக்கத்தொடங்கியபொழுதுதான் நான் நினைத்தேன், உண்மையாகப் பெரிய வால்டனுக்குப் பிறகு இலத்தீன் படிப்பிக்கக் குணநாயகம்தான் உண்டு என்பதை. அவர் படிப்பித்ததன் பலன் மென்சா (Mensa) முழுவதும் சொல்லத்தெரியாதளவுக்கு, இறுதியில் கேம்றிஜ் சீனியர் சோதனையில் ஓரளவில் சிறப்புடன் சித்திகிடைத்ததாகும். இது திரு. குணநாயகத்தின் கெட்டித்தனம் என்பதை இன்றைக்குப் பெருமையுடனும், மகிழ்ச்சியுடனும் கூறவிரும்புகின்றேன்.”

“அன்பர்களே, திருமதி குணநாயகம் எல்லாவிதத்திலும் உண்மையாக அவருடைய வாழ்க்கைத் துணைவியாக இருந்திருக்

கிரூர். எனக்கு ரூபகம் இருக்கிறது, எனக்குக் காலையில் படிப்பித்துக்கொண்டிருப்பார். நேரம்போவது தெரியாமல் படிப்பித்துக்கொண்டிருப்பார். ஒருநாள் 9 மணியாகிவிட்டது என்று நான் கூறினவுடன் நாலுமுழ வேட்டியுடனேயே காட்லிக் கல்லூரிக்குப் புறப்பட்டுவிட்டார். ஆனால், அவருடைய வாழ்க்கைத்துணை இவருடைய எல்லாக்குணங்களையும் நன்கு அறிந்தவர். வாசலில் காத்திருந்தார். அவருடைய சட்டையுடனும், சால்வையுடனும் திரு. குணநாயகம் அவற்றை அணிந்துகொண்டு காட்லிக் கல்லூரிக்குச் சென்றார். அப்பொழுதுதான் நான் நினைத்தேன் எனக்கு வாழ்க்கையில் ஒருதுணைவி கிடைக்கவேண்டுமென்றால் திருமதி குணநாயகம் போன்றவர் கிடைக்கவேண்டுமென்று.

Mr. K. Thuraiatnam B. A., M. P. for Pt. Pedro.

“எட்டு ஆண்டுகளுக்குமேல் ஆசிரியராக இருந்தபொழுது எவ்வளவு களைப்பு, எவ்வளவு கஷ்டம் என்பதை உணர்ந்தேன். காலம்போகப்போக மனத்திலே ஒருவிதமான சலிப்பு ஏற்படுகிறது. ஏனென்றால், அப்படி 8 ஆண்டுகளாக ஆசிரியராகவோ அல்லது, திரு. குணநாயகத்தின் மாணவனாகவோ இன்றுவரையில் இருக்கவில்லை. என்னுடைய கல்வி யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியிலேயே இடம்பெற்றது. ஆனால், அவர் ஓய்வு பெற்றபிறகு மற்ற மாணவர்கள் விட்டபிறகு நான் இனிமேல் அவருடைய மாணவனாகச்சேர விரும்புகிறேன். அதை இன்றைக்கே விண்ணப்பித்துக்கொள்ள விரும்புகிறேன். எனக்கு முன்பேசிய உடுப்பிட்டித்தொகுதிப் பிரதிநிதி அவர்கள் பெரிய சிபாரிசு ஒன்றை எனக்குமுன்னால் வைத்தார். ஏனென்றால் இன்றைக்குக் காலையிலே எனக்கு இலங்கைச் சர்வகலாசாலையிலே இருந்து ஒரு கடிதம் வந்தது. நானும் வெளிமாணவனாக இன்ரர் லோஷ் (Inter Laws) வீற்றகு விண்ணப்பித்திருந்தேன். இலத்தீன் கட்டாய பாடமாக இருக்கிறது என்றும், எஸ். எஸ். சி. தராதரத்துக்குப் படிக்கவேண்டும் என்றும் கடிதம் கூறியது. இதை முன்பூகித்து அரசாங்கத்தின் விருந்தினனாக இருந்தபொழுது இன்னொரு ஆசிரியரைக்கொண்டு இரண்டு முற்றுமாதங்கள்வரையில் இலத்தீன் படித்தேன். ஓர் அளவுக்குப் படித்திருந்தாலும் வெளியே வந்ததும் இன்னும் படிக்கவேண்டியிருப்பதால் திரு. குணநாயகத்தின் மாணவனாக யோசித்தேன்.”

Mr. K. Pooranampillai, Our Principal.

“Mr. Gunanayagam was my teacher for 2 years; he was my colleague for 11 years; and he has been an assistant under me for 18 years. He taught me English Literature and I remember very clearly how well he taught it. As a colleague he was very helpful to us especially those who joined fresh and inexperienced but I would like to confine myself largely to the period when I was Principal.



“This school was started in 1838 and was functioning till the early years of this century as a feeder school to Jaffna Central, and then from about 1910 to 1918 it was gaining ground as a secondary school in its own right. In 1918 a debate took place in our Synod as to whether Hartley should be a secondary school or should revert to being a feeder school. At the end of it, it was decided that Hartley should be a secondary school in its own right. At that time 2 or 3 distinguished teachers put the school on its feet, the late Mr. W. A. Walton, the late Mr. R. R. Gunaratnam and Mr. C. K. Sathasivam. Then in the late twenties and early thirties, the school as it were, got stuck in the mud because our results were not good particularly because of failures in Tamil. We had Tamil scholars, pundits and others, but the translation question was always the stumbling block. Mr. Gunanayagam was teaching Tamil for one of the divisions of the Senior and his class had good results. The story is told of Abraham Lincoln that when he appointed a general in charge of the forces, somebody went and told Lincoln “Sir, he is a heavy drinker. Why do you appoint him as commander-in-chief of the forces?” Abraham Lincoln’s reply was “Tell me the brand of whisky he drinks. I will send it to the other generals as well”. My predecessor was told that Mr. Gunanayagam had no proper qualifications in Tamil and he should take thought whether we should really put him in charge of all the Tamil work. I think my predecessor must have thought as Lincoln thought. “I do not care for qualifications: he delivers the goods.” Mr. Gunanayagam delivered the goods and took the school out of the ruts.

“Mr. Gunanayagam started teaching in 1922 here and taught till 1923. In 1924 he went to Batticaloa and he came back and joined us in 1926 and he has been here till the end of this year i. e. 40 years.”

Mr. S. P. Nadarajah at the Guild Dinner.

Mr. S. P. Nadarajah speaking at the Dinner organised by the Teachers’ Guild was in a reminiscent mood and went on in a lighter vein to trace vividly a few memorable incidents in the career of Mr. Gunanayagam. Mr. Nadarajah referred to him as a scholar and to the contribution made by him to the life of the school and to the community it served. But he would be remembered in the Guild, he said, for his other gifts.—“He had at his command humour and pathos, invective and argument; he is quick-witted and astonishingly ready in repartee; and he brought all these into play with great dexterity both in the class-room and the staff room. His power of effective and sting-



ing repartee is probably unexcelled. He is seldom at a loss for retort and there are not a few of us who regret having been foolish enough to have roused his resentment." The members of the Guild, he concluded, would miss him badly.

#### At the Assembly

Mas. S. Yogendranathan, Head Prefect.

"All partings are sad occasions. So it is with us now as we are assembled to bid farewell to our veteran teacher of 4 decades, Mr. S. V. Gunanayagam. He has been of very great service to this school and through it to the country at large and he has upheld the highest traditions of the teaching profession. As an able and devoted teacher who counted service before self, he is in the foremost ranks of the respected teachers. We are however happy that he has been able to put in a long and unbroken record of service to the children of this land and he is to day able to count many of his old pupils among the leading citizens of the country. In token of our deepest gratitude and in appreciation of the fellowship, the staff enjoyed with him, it is my special privilege as the head of the Prefects' Guild to present him this purse which please, Sir, accept with our good wishes to you for a long and happy period of retirement."

Reply by Mr. S. V. Gunanayagam at the Public Function.

I have been a teacher for 40 years, I have never for one moment repented of the choice I have made. To pour sympathy on timid childhood, to domesticate the wildness of youth and to set simple ideals before manhood had been my task and I feel that I have done a very happy thing in my life.

The nations of the world have not exploited a kingdom that really exists i.e. the kingdom of good-will and affection. I would like to be the meanest subject in that kingdom rather than be the sovereign of an extensive empire. I thank you all for the good wishes you have expressed and when I retire, I shall build me a cot of happy memories in this material world of comforts and I shall sit quietly by the fire kindled by your warm hearts and loyal presents. What you have offered to me, I receive in duty as a votary of learning but I am a humble votary who offers whatever that is given to me to the divinity of learning whom I worship. I thank you all friends for the kind feelings you entertain towards me and my wife.

---

காட்லிக் கல்லூரி மண்டபத்தில்

2-12-1961 ஆண்டு நடைபெற்ற

திரு. S. V. குணநாயகம் அவர்களின்

பிரியாவிடைத் தினத்தில்

திரு. S. சேக்தம்பி (பழையமாணவன்)

## நிகழ்த்திய சொற்பொழிவு

மதிப்பிற்குரிய தலைவர் — இளமை இன்பத்தை நினைப்பூட்டும் எனது முன்னாள் ஆசிரியர் (திரு. குணநாயகம்)—நான் சொல்லப்போகும் “காலக்கண்ணாடி” அல்லது மூன்று முகங்களில் இரண்டாவது கட்டத்தில்வரும் அவரது அன்புமனையாள் — பெருமக்கள் — பேராசிரியர்—பழையமாணவன்—நண்பர் எல்லோருக்கும் எனது பணிவான வணக்கம்!

எனது முன்னாள் ஆசிரியர்—திரு. குணநாயகம் அவர்களுக்குக் கொடுக்கப்படும் இந்த மகத்தான பிரியாவிடைத் தினத்திலே எனக்குக் கலந்துகொள்ளும் பாக்கியம்கிடைத்தது. என்வாணாளிலே நான் இன்பமாகக்கழித்த ஒரு திருநாள் என்று இந்நாளைக் குறிப்பிட்டால் அது மிகையாகாது!

திரு. குணநாயகம் என்று சொன்னால் என் நரம்பில் ஒரு துடிப்பு ஏற்படுகிறது. எனக்குத் தவிர்க்கமுடியாத பல வர்த்தக வேலைகள் இருந்தும், அந்தத் துடிப்புத்தான் என்னை இத்தக் கூட்டத்திற்கு இழுத்துக்கொண்டுவந்தது!

திரு. குணநாயகம் அவர்கள், என் உரைகல் (Touch Stone) என் பழம்புத்தகம்—என் ஜீவநரம்புகளில் ஒன்று—என் வாழ்விலே ஒருபகுதி—என் உள்ளக்கமலத்திலே அணையாத தீபம்!

அவரிடத்திலே நான் கண்டுகளித்த பல அம்சங்களில் அவருடைய உறுதி மிகவும் மெச்சத்தகுந்தது.

பலதடவைகளிற் பரீட்சைகளில் தவறியவர்; ஆனால், என்றைக்காவது ஒருநாள் வாழ்விலே ஒரு விடிவெள்ளி தோன்றவே செய்யும் என்ற அசைக்கமுடியாத உறுதியோடு படித்து, B. A. பட்டம் பெற்றவர்.

இந்த இடத்திலேதான் எனக்கும், எங்கள் ஆசிரியருக்கு மிடையே ஒரு வேறுபாடு ஏற்பட்டுவிட்டது. எனக்கும் ஆசிரியத்தொழில் பார்க்கவேண்டும் என்ற ஆசைஇருந்தது. ஆசி



ரியத்தொழிலுக்கு—அந்த வேலைக்கு—அப்போதுகொடுக்கப்பட்ட ஊதியத்தை நினைத்தேன்; குடும்பப்பொறுப்பை நினைத்தேன். —இந்த இரண்டிற்குமிடையில், எடைபோட்டுக்கொண்டிருக்கும் போது, பொதியில்விழுந்த நெருப்பைப்போல, என்வாழ்வில் ஏற்பட்ட ஒரு சரிவில் இரண்டையும் மறந்தேன்! ஆனால், எங்கள் ஆசிரியர் நிலையையோ, நினைப்பையோ மர்ற்றிக்கொள்ளவில்லை. நல்லாசிரியராக வரவேண்டுமென்ற நிலையையே அவர் விரும்பினார்; அதிலேயே அவர் பிரசித்தம் அடைந்தார்.

திரு. குணநாயகம் அவர்களிடத்தில் நான்கண்ட பலசிறப்பு களில் இருந்து சிலவற்றைத் திரட்டி, மூன்று கட்டங்களாக அவைகளைப் பிரித்து, “காலக்கண்ணாடி அல்லது மூன்று முகங்கள்” என்ற தலைப்பிற் சிலவார்த்தைகள் பேசியிட்டாற்போதும் என்று நினைக்கிறேன். அதில் கடல்முகம் ஒன்று.

நீலப் பெருங்கடல். அதன் ஓலத்திடையே உதிக்கும் எண்ணிறந்த இசைகள் — அவர் கடலோரத்தில் வசிப்பவர்; எனவே, அலைகளோடு எழுந்து, அலைகளோடு நித்திரைக்குப்போய், அலைகளின் சப்தமும், தன் உணர்ச்சிகளும் ஒன்றுபட்டு—அமைதியடைந்த நிலையில், ஒரு சிந்தனையாளன் கண்ட இன்பம். இந்த மூன்றையும் ஒன்றுகூட்டிய கடல் முகத்திலேயே அவர் கவலைகளைப் போக்கிக்கொண்டார்.

இரண்டாவது கட்டம் அவர் அன்புமனையாள் முகமாகும்.

குறைந்த ஊதியத்திலும், முகச்சுழிப்பு இல்லாமல், “அத்தான், என் அன்பே!” என்ற குரலோடு அவருக்குத் தொண்டாற்றிய அவர் அன்புமனையாள் முகம். “துன்பம் தீர்வது பெண்மையினால்தான்” என்றார் தேசியகவியும். அப்போது அந்த அம்மையாரிடம் ஒரு பச்சைப்பசுங்களியும் கையில் இருந்தது. அது இப்போது 31 வயதுடைய அவர் மகள் குணமணி!

மூன்றாவது முகம் சற்று விரிவானது—அதுதான் மலர்ந்த முகம்.

ஹாட்லிக் கல்லூரிக்கு நாங்கள் கொடுக்கவேண்டிய காணிக்கைகளை எல்லாம் கொடுத்துவிட்டு, நானும், என்நண்பர் பலரும் கடவுளின் குழந்தைகள்போல் திரு. குணநாயகம் அவர்கள் வீட்டுப் பள்ளிக்கூடம் (Tuition Class) போய்ச்சேர்ந்தகாலம்! எங்கள் இருண்டவாழ்வுக்கு ஒரு வெளிச்சம் தோன்றும் என்ற நம்பிக்கையோடு போய்ச்சேர்ந்தோம்.

அவருடைய பாடசாலையை (Class) ஒரு வார்த்தையில் சொல்வதானால் (No-ah's Ark) — “நோவாவுடைய கப்பல்” என்று குறிப்பிடலாம். நோவாவுடைய கப்பலில் எல்லா உயி

ரினங்களும், எல்லா நிறங்களும் ஒன்றாய் இருந்ததாகப் படித்திருக்கிறோம்.

அதைவிட, அதை ஒரு தேசியஉணர்ச்சியோடு சித்திரித்துக்காட்டலாம்.

“காக்கை குருவிகள்—எங்கள்சாதி—நீள்  
கடலும் மலையும் எங்கள் கூட்டம்”

இங்கே காக்கை குருவிகள் என்பன எங்கள் தோற்றத்தையும், நாடு என்பது எங்கள் வகுப்பையும் சுட்டிக்காட்டுகிறது.

எங்கள் ஆசிரியர் உணர்ச்சிபெற்ற நிலை :

“உயிர்களிடத்தில் அன்பு வேணும்,  
தெய்வம் உண்மை என்று தானறிதல் வேணும்”

இந்த உணர்ச்சியோடு—காலக்கண் கொண்டே — எங்கள் நிலைமைகளை ஆராய்ந்துபார்த்தார்.

நாங்கள் இருந்த நிலை ;

குண்டடித்தவர்கள்—கோட்டைவிட்டவர்கள் ( Referred )—லத்தீன் போகாதவர்கள்—கணிதம் போகாதவர்கள் — ஏழை மாணவர்கள் — சம்பளக்காசுக்கட்டத் திண்டாடியவர்கள் — சின்னஞ் சிறுவர் ! இப்படி இருந்த எங்கள் குறைபாடுகளை நிவர்த்தி செய்து, எங்களையும் மாணவவாழ்வில் மேம்பாடு அடையச் செய்த திரு. குணநாயகம் அவர்களையும், அவரின் ஒப்பற்ற சேவைகளையும் என் வாழ்நாளில் மறக்கவேமுடியாது. கவலைகளை தீர்ந்தநிலையில், எங்கள் முகங்களிற் கண்ட புன்னகைகள்—உதிர்ந்த முல்லைச்சிரிப்புகளையே தான்பெற்ற செல்வங்கள் என்று கருதியவர், எங்கள் ஆசிரியர் !

காலக்கண்ணாடி என்பது எங்கள் ஆசிரியர் வேலைபார்த்த காலத்தைக் குறிப்பிடும். அது அவரின் சேவையின் ஆழம் நீளம்—உரை, மாற்று — முதலிய தன்மைகளையுங் காட்டும். அதை வேறு வார்த்தைகளிற் சொல்வதானால் அவருடைய மனச்சாட்சி பேசுகிறது :

1. நான் ஒரு நிலையான தருமத்தைச் செய்தேன். ஏன் அதை நிலையான தர்மம் என்று குறிப்பிடவேண்டும்.

“இன்ன றுங்கனிச் சோலைகள் செய்தல்  
இனிய நீர்த்தண் சுளைகள் இயற்றல்  
அன்ன சத்திரம் ஆயிரம் வைத்தல்  
ஆலயம் பதினாயிரம் நாட்டல்  
பின்ன ருள்ள தருமங்கள் யாவும்  
பெயர் விளங்கி யொளிர நிறுத்தல்  
அன்ன யாவிலும் புண்ணியம் கோடி.  
ஆங்கோர் ஏழைக் கெழுத்தறிவித்தல்”



2. நான் பெற்ற நூலறிவு, நுண்ணறிவு, சிறப்பறிவு— எண்ணக்குவியல்களைப் பல ஆயிரக்கணக்கான மாணவர்களுக்குப் பயன்படுத்தினேன்!

3. என் 40 ஆண்டுகாலச்சேவை எல்லோராலும் மதிக்கப் படுகிறது. இந்த இடத்தில் ஒரு புதிய உணர்ச்சிவேகம் ஏற்படுகிறது. அதுதான் சுதந்திர உணர்ச்சி!

எத்தனை ஆண்டுகட்குப் பேனைக்கும், தொண்டைக்கும், அரசாங்கத்திற்கும் அடிமையாக வாழமுடியும்? இந்த உணர்ச்சி சிந்தனையைக் கிளறுகிறது. அதன் வேகம் 40 ஆண்டுகால நிகழ்ச்சிகளின் பாதைகளை எல்லாம் தாண்டிச் செல்கிறது. இந்த உணர்ச்சி உள்ளத்தில் தோன்றி நரம்புகளின் ஊடே பெருக்கெடுத்து, கரைபுரண்ட தோற்றத்தில் ஒரு பெரிய மகிழ்ச்சி வெள்ளத்தைக் கொண்டுவருகிறது. அது படிந்த நிலையிலே ஒரு இன்பப்புணலாக மாறுகிறது—அதில் தெரிகிறது, ஒரு இன்பமுகம்—அதுதான் மலர்ந்த முகம்! எங்கள் ஆசிரியர் முகம்!

எங்கள் மாபெரும் வைபவத்தின் தலைவர்—எனது முன்னாள் செக்டர்—வார்டன் (Sector-Warden) இந்நாள் டிஸ்ட்ரிக்ட்-ஜட்ஜ் (District Judge) திரு. சிவஞான சுந்தரம் அவர்களுக்கும், அவர்களின் பொறுமைக்கும் என் நன்றி!

பொதுமக்கள் அனைவருக்கும் எனது நன்றி! மகிழ்ச்சி! வணக்கம்!

## *Students' Section.*

### THE WORLD TO-DAY

The world to day is enjoying the benefits of an advanced civilization with its attendant evils. Soviet Russia attained its peak of scientific achievement, when Major Gagarin was shot into space in a rocket. But the explosion of the Fifty-Megaton bomb has revealed an ominous future of universal destruction. In the meanwhile, chemicals and disease-carrying germs are being prepared for a speedy, and extensive destruction of life on earth. Diseases, once believed to be destructive and incurable, have been brought under control by the discovery of antibiotics, and by the use of new instruments involving radio-active isotopes. Electric power and atomic power are available for large scale industries to raise the world economy, and the under developed countries are being helped to develop their own resources. But cartels and competitions for world market are also actively working. When the United Nations Organisation is taking effective shape for the planting of International peace and security, the opposing power blocs and the ideologists are undermining the authority and progress of this world body. Modern knowledge has unlimited powers, but its weakness in moral and spiritual influence has also been amply exposed.

To-day Science has taken effective control over the forces of nature. There is not a single activity of man where science does not predominate. Luxurious air-liners are travelling from continent to continent within an incredibly short space of time. Aeroplanes with supersonic speed are a common feature of the day. Ocean liners and battle ships, with the conveniences of a modern city, are ploughing the seas. Giant industrial plants are keyed up to an enormous production. Travelling from the earth to other planets has been brought within the realms of possibility. Dreams of scientific achievements have come true over-night.

Vast strides have been made in the conquest of diseases, making the world safe for health and happiness. Much dreaded venereal diseases are now like common fever to be promptly discovered and dealt with. Cholera, bubonic plague and small-pox have been provided for against infections. Doctors and hospitals are available every where for treatment and cure of diseases. Tuberculosis is eliminated at very little cost or trouble. X-rays, radio-active bullets, and instruments of brain surgery are no more wonders of medical science.



Electric power and atomic power are made use of for large scale industries. This has reduced the cost of production and has raised hopes for better living conditions. Motor cars and aeroplanes may in the not distant future be driven by atomic power. Submarines like the "Nautilus" driven by atomic power are in the service of the United States and Soviet Russia. Jet propulsion is used for space rockets.

Petrol and coal are going to be entirely replaced by other kinds of fuel. It is a well-known fact that the world to-day is materially well off. Natural resources of countries are explored to the advantage of the whole world. Countries are helping one another by means of mutual aid programmes like the Colombo Plan. Countries like India have launched upon industrial plans for self-sufficiency. These are signs for an economic advancement.

The social order of the world to-day is fast changing. The prejudices of colour, race, or caste have been successfully exposed in enlightened countries. The abolition of caste by law in India, the recognition of the rights of the Negroes in America, the unpopularity of the apartheid in world opinion, the relaxation of the immigration laws in Australia, are all pointers to a higher civilization. The conception of the Charter of Human Rights is the pivot of the U. N. O's activities.

The amenities of life are in abundance in the world to-day. Broadcasting by Radio and Television has caused an international understanding. Radio and cinema are the channels of entertainment and education. Knowledge is spreading quickly through the universities, academies of science and literature, and by the publications of the translations of the standard works which appear in any part of the world.

The sixteenth anniversary of the inauguration of the United Nations Organization was celebrated on the 24th of October this year. The "Illustrated Weekly of India" has devoted an entire issue to a symposium on the U. N. O. Truly magnificent are the aims and achievements of this world body. Its working, its manifold activities, and its executive and legislative machinery are useful to reflect on. The world can boast to-day of the existence of such a world body, and of the ideals and personalities which make it a power for good. It is our earnest hope that this body will ultimately bring peace and contentment to the whole world.

Modern knowledge has a paradise of its own. In this paradise lurk shadows and serpents of ruin. When Adam and Eve lived in the Paradise of Innocence, the desire for knowledge began to creep in, ultimately bringing the loss of Eden. Insecurity

invades the world of to-day, whose advanced knowledge has a weak spot. It is the lack of moral and spiritual yearning the fulfilment of which alone can bring peace on earth and goodwill towards men.

J. G. Gunaselvam,  
(H. S. C. "C.")

---

### SPORTS AND THEIR INFLUENCE UPON CHARACTER.

Games were not born with man but the instinct to play is born with him. This is why a child from a few minutes after it enters the world begins to play with the cradle and the sheet. This instinct remains in him till the grave. This is why we have games for all ages. Games are played by all but not all treat them in the same way though games treat every one the same. The variation is simply because their aptitudes vary. Yet games have a supreme power of moulding and remoulding character. We observe that every sportsman is popular and makes a success of his life and this certainly bears testimony to the virtue of sports.

In the field of sport there is a variety of games. Many are meant for teams i.e. one group of players plays against another. In such teams every single member is given a responsibility to bear. If the members do not work together as organs of our body, they can never progress. If the forward line in a game of soccer refuses to work with the rest who are doing their very best, no progress could be made. This is true the other way round. The team demands mutual understanding. The player should be able to comprehend the motive of every action of his brother. Thus a player is taught to work in union with the other players. Once this gets into his mind, he bears it always. In life every man by himself is nothing but together they are the greatest of powers. Thus a sportsman acquires the very good virtues of team work and understanding.

Every field of sport is based on rules. Rules are the most important part in a game; if not for them, there will be no point in having games. Here the player is taught to obey the rules. He has to obey every little word, however much he may dislike it and say it was absurd. The games are often led by one person called the captain. Every one is expected to obey the captain in the field. The captain is no other than one of them and he can go wrong, yet the rest have to obey. One often comes across



such situations in every walk of life. If sports had been given a chance, it would have moulded his character to face any situation in the best way.

Man must be able to face successes and failures. To be a perfect man, Rudyard Kipling says: "If you can meet with triumph and disaster and treat such imposters just the same." In sports we always meet with "triumph and disaster." Being used to these on a small scale, it sets in the player that character to face failures and successes as they come to them in day today life. If one cannot do this, there can never be progress.

Wilma Rudolph did not win her three gold medals in the last Olympic Games and Roger Bannister did not break the four-minute barrier with overnight practice. From their early days they were practising intensively. Their success is the fruit of their toil. The secret is endurance, patience and determination. Whoever expected Wilma to be a first class athlete, after being a cripple for six long years! Just as man requires success in the field of sport, he needs it in life too. If one is determined, one will find success. "Where there is a will, there is a way."

An important point that makes for a man's character is responsibility. One must be made to realize and live up to the responsibility bestowed upon one. The individual is made to realize his responsibility most easily in the field of sports. If, in a game of cricket only a few minutes, are left to win the match and the last pair is in, the batsman gets out, the match is lost; if they don't score runs, the match will be a draw. To win, the runs have to be scored. Now this game is entirely in the hands of the last two batsmen. If they realize their responsibility and play, they can win.

In times of emergency one must be able to judge fairly, take fair risks and be able to make good split-second decisions. Many of us in times of emergency don't know what to do and we are at sea. But in the field of sport it bestows upon the player the virtue of facing such situations.

Rivalry plays an important part in man's progress. Its importance lies in the fact that it should be healthy. It is this character trait that games demand of sportsmen. When two teams meet, they greet each other and begin. After the game is over, they depart arm in arm indicating that a closer bond of friendship has been established. Further it teaches the individual how to make friends and get along with rivals in the best way.

These virtues are automatically fixed in the player who takes part in games. Thus sports is the best way of moulding or remoulding one's character.

D. Alagaratnam,  
H. S. C. "C".

---

### HOW TO BRIGHTEN YOUR PERSONALITY.

Everybody would have met and envied persons, who were greatly admired by people for their personality. Is it impossible for others to be bright personalities? Definitely, a big NO. Every human being exhibits only a fraction of his abilities, where as the rest is embodied within unto death. Every one can become a bright personality by polishing his talents, though it is rather difficult to do so. There are thousands of ways to brighten one's personality and here are just a few of them :

(i) Be well dressed : President Kennedy of the U. S. A. is a famous person. He is a well-dressed man and this impresses a warm feeling on others. Being well-dressed is a sure sign of self-assurance and positive gesture. One feels very comfortable and agreeable and brings comfort to others. Furthermore, it is a pleasant thing to look at a well-dressed person, for it suggests the good nature of the person and rouses a warm feeling.

(ii) Keep clean : Cleanliness is the most important thing for good health. It gives a feeling of freshness which keeps the person in a lively mood, enabling him to move with the others successfully. It creates a fresh odour around a person by which other people are very much attracted. Cleanliness also gives a person a feeling of self-reliance and happiness.

(iii) Improvement of Speech : Here comes President Kennedy again. He is a good speaker. His speeches, rather than his policies, brought him the Presidency. Speech is a valuable social asset. Most people are fascinated merely by the words of persons, in that they behave like slaves to them. It is sometimes pleasant to hear somebody speaking in a low, but not too low, voice. It is valuable to spend sometime and money in improving one's speech.

(iv) Make a break from routine : Nowadays routine has become an essential thing in daily life. It is good, but, on the other hand, it makes human beings mere machines; It is rather dull and drab. A change in the daily routine, such as taking a



different route to school or home, makes a person feel happy. He will see things which are different from those in his daily route. He will come across new persons a thing which will give him an urge to talk and move with these people. It is always good to break away from the routine once or twice for the sake of happiness gained.

(v) Cultivate appreciation, admiration and gratitude: It is always good to thank one for his good points; express admiration of one's deeds; and to express pleasure about one's good deeds. These habits impress upon others so deeply that they will want to move with you in close contact. Appreciation is a good tool of love. You must praise one before him as well as behind his back.

(vi) Learn to smile: A bright smile on the lips of a person gleams like bright sunlight. A smile always comes from the heart. A bright smile never fails to impress on others. It attracts others and is a tonic to troubled hearts. A frown or a scowl never helps anyone but deserts them.

(vii) Cultivate warm humour: Laughter is the best medicine. It drives away all worries from the mind and keeps the person good-natured. One who can make others laugh is often a popular person. But it is not agreeable to crack practical jokes on others which might hurt the feelings of the person or persons concerned. If they laugh, you can also join in the laughter. But if not ..... One must develop the habit of laughing with others, when they are subjected to some practical jokes. This creates a warm feeling in others and makes you agreeable and pleasant company.

These are only a trifle of the thousand ways to brighten your personality. But the main thing is the desire to be a bright personality.

S. Ganesaratnam,  
H. S. C. Prep. Maths.

## THE DOWRY SYSTEM.

The word 'dowry' stands for the gift, either in kind or in money, given by the parents of the bride to the couple when they get married. Most people know that the dowry system has ceased to exist in most countries. It is generally found in the less advanced countries. India has abolished it by law and I think it's time Ceylon did likewise. The dowry system was first started when people were mostly farmers and land was absolutely necessary for people to live an independent life. If they did not have a plot of land they would have to work as labourers in other people's farms. At this time when a young man got married to a young woman, it was usual for the father of the young woman to give land to the couple so that they may lead an independent and comfortable life. As the cultivable land was limited in extent, the dowry had to be given by dividing the parents' land among the daughters. You will see that the dowry in those days was an absolute necessity, the dowry being given voluntarily by the parents of the bride to make their daughter and son-in-law happy and comfortable.

But now after many years the dowry system has changed a great deal. Today the dowry instead of being given voluntarily by the bride's parents is demanded from them by the groom or his parents. What was a voluntary gift and caused happiness to both parties now because it is demanded causes unpleasantness at the beginning itself.

The division of land among the daughters leads to what is called fragmentation. That is, dividing the land into smaller and smaller plots till the cultivation of such lands becomes unprofitable. Mostly today a man has two lachams in one place and three lachams in another. He has to go from place to place with his ploughs and animals. Sometimes the plots are so small that it is difficult to plough it with a team of oxen or a tractor.

The greatest abuse of the dowry system lies in the fact that the highest paid people like Doctors and Engineers demand the highest dowries. They have enough salaries on which to maintain their wives and children. But they are the ones who get the largest dowries. This leads to those who have getting more. As a result, the poor are deprived of their share and the rich become lazier and more corrupt.

Another evil of the dowry system is that parents who have daughters begin to save money very early and even resort to getting bribes and robbing the government in order to save money for their daughters.



Young men also get corrupted because they begin to think in terms of fat dowries and this makes them mercenary. That is, people who do things only for money. They begin to think of "Matrimony as a matter of money." They do not look for young women who are of good character or educated but for a young woman with money banks. The father of the young woman looks upon marriage as buying a husband for his daughter and so young men and young women become articles to be bought and sold. Such marriages become failures because they start in the wrong way.

The dowry system is less justifiable today for another reason. Universal education for both boys and girls has resulted in the employment of men and women and a large number of women are themselves earners. Hence there is no reason why a dowry should be given.

One cannot really object to the dowry system so long as the dowry is given voluntarily and to young people who really need to set up in life. But today the system has become so corrupt and the abuses are so many that it is desirable to abolish the dowry system altogether. In this modern age when the state is a welfare state, providing its people free education, free medical service, unemployment relief, plenty of opportunities of employment and pensions for the aged, there is less justification for the dowry system. All know that the dowry system is unnecessary now and that it is indeed an unmixed evil and that the dowry system should be abolished but no body takes any effective steps. Therefore, let us hope that the leaders of the future will take effective steps and abolish this dowry system.

P. Jeyakumar,  
G. C. E. "A"

---

## PHOTOGRAPHY

The word 'Photography' means "writing or drawing by means of light." The art of photography was discovered in 1839 by the Frenchman named Daguerre. Therefore the first photographs were called "Daguerreo types". But they were very crude. Then the art of photography improved. The photographs taken today are very beautiful and well-finished.

Photography is of great use today. By means of it we can get the actual pictures of our friends, famous people and whatever we may like. From this the printing block is made. News-

papers, magazines and books are filled with beautiful pictures at very little cost.

Photography is of great use in science. We can get the pictures of plants, animals and germs with the help of the microscope. In Astronomy the pictures of stars are obtained with the help of quick telescope which cannot be seen even with the telescope by the human eye.

The pictures in bioscope which delight millions of people in the world today would be impossible without Photography. The "living pictures" in the cinema are wonderful creations of Photography. The "living pictures" of the cinema are made by taking thousands of photographs of moving things on a long reel of films so that every movement is shown in a separate film. Then the long film is passed through a magic lantern which enlarges the pictures on the screen.

Photography can be an interesting and useful hobby, for good cameras are so cheap now, and easy to work that anyone would become a good photographer with little care and patience. If we take photographs of new places, animals and people when we go on our holidays and keep them in an album, after some years we can "re-live" our holidays by looking at those photographs.

M. Balasubramaniam,  
Form IV. "A"

### A BRAVE DEED

Raman and Kumar were two good friends. Raman was put into prison by King Vijiah's order. Kumar begged of the king to pardon his friend and put him out of the prison. The King refused and said that Raman would be hanged. Raman asked the king to give him permission to visit his family before his death. The king said that he couldn't give him permission as his home was far away from his kingdom. Raman said that he would return very soon. The king said, "What is the value of the promise given by an enemy?" Kumar appeared before the king and said that he would be prisoner instead of his friend, Raman, until he returned. The king warned him of the risk that he was taking for his friend. The king gave permission to Raman and asked him to return in a month. One month had passed but Raman had not returned. Kumar was brought before



the king. The king said to Kumar that he would be put to death on the following day. Kumar said to the King that he was sure something unexpected had delayed his friend. Just then the door opened and Raman entered the court of the king. Kumar was pleased to see his friend and asked him, "What delayed you?" Raman said that there was a big storm on the sea and the ship couldn't reach in time. The king was surprised to see such true friends and pardoned Raman. The king said that he was very happy to see young men of this nature. One was ready to die for his friend and the other was brave enough to return to what he thought was certain death.

S. Anandan,  
Form II. "A"

---

### A SEA VOYAGE

It was on a Friday evening late in November that I went to the Colombo harbour to take ship for Australia. My father had booked my passage. My parents, brothers and friends gathered on the jetty to bid farewell and see me off. The parting was sad. I got in a boat which took me to my ship, the 'Ave Maria'. A few minutes later it whistled, pulled up its anchor and started on its journey towards the South.

It ploughed its way out of the harbour and came into the open sea. As the ship moved on, first the people on the jetty, then the buildings round the harbour and lastly the harbour itself went out of my view.

The full moon lit the ocean's surface. The stars twinkled. Big fishes jumped about and I was amused and happy. At 10 p. m. I had my dinner and went to bed. When the day dawned I came out on deck. Great black clouds gathered overhead. A wind arose and big waves came rolling by. No land was visible in any direction.

I enjoyed myself thoroughly with my friends, playing games, and reading story-books. We admired the beauty of the changing sky and the changeless ocean.

My friends and I went round seeing the various parts of the ship. The captain became friendly and explained to us the working of the engine. On the seventh day we saw land and we anxiously waited to see the port of Sydney, come to view. In a

few hours it called on the quay and was anchored. With pleasant faces we said, "Good-bye" to the captain, got to land and motored to our hotel.

R. Selvakumar,  
Form II. "A"

---

### A SEA VOYAGE

My first sea voyage was from Trincomalee to Mutur. It was a fine journey. We travelled by motor launch.

On the day of the voyage my father, mother, sister and I reached Trincomalee harbour by 8 o'clock in the morning by car. There the launch was ready.

The sea was very rough. There were very heavy waves. We got into the launch. There were many people in the launch. Most of the people who travelled were Muslims.

The launch set off, although the sea was rough. The launch was tossed on the waves, but I was not afraid. I went up to the top of the launch and sat with my father. I had a very fine view of everything from there.

As the launch went farther and farther, we were able to see Trincomalee harbour as a speck and then it was out of sight. There were many fishing boats and other motor launches on our way.

We saw the Trincomalee Dockyard, the naval ships and the Trincomalee light house. When we went farther, we were not able to see any land except the wide stretch of the sea.

Later we were able to see the jungle and the Mutur light house. In a few minutes' time the launch reached Mutur. The launch pulled up near the harbour and we got down.

It was a fine journey. I enjoyed it very much.

M. Mohandas,  
Form II. "B"

---



### MY FIRST TRIP IN A MOTOR-CAR.

One fine morning our family went out on a journey to Kandy. It was a new car and we were comfortably seated. We took some clothes and food stuffs. We went by the Point-Pedro—Kodikamam road. Before it was dawn, we crossed Elephant Pass. We halted on the way side and prepared our break-fast, which was tea and stringhoppers. We spent sometime in seeing the heaps of salt for which Elephant Pass is famous. At 8 o'clock we proceeded on our journey. On the way we passed thick jungles.

Now and then we saw birds of different colours and we heard the noise of some animals. By about noon we reached Anuradhapura. This is an ancient capital. There were many ruins of old Viharas. We saw Ruvanvali Saya and Abhayagiri Vihara; in the rivers elephants were bathing; people were also swimming and bathing. There were many green fields. We had our lunch and drove to Kandy. The road passed through the hilly district. The road was mostly curved. There were many water falls on the sides of the road. We saw Tea & Rubber estates and factories. Indian coolies were working there. By about 5 o'clock we reached Kandy and stayed with our friends.

This is my first trip in a motor-car. I can never forget this drive.

P. Rajakumar,  
Form I. "A".

---

### A TRAIN JOURNEY

The train with its puffing and whistling sound always brings a thrill to my heart. My desire to travel in the train always increases when I hear this noise. Finally I did get a chance to make a trip to Colombo during the Christmas holidays with my father.

We reached the station just in time for the train and as we got in, I luckily found a corner seat because from there I could have a fine view of the outside scenery. Besides my father, a few men got into our compartment and as soon as they settled down, they started conversation with my father, mainly on politics which I was not in the least interested in. I was left undisturbed.

My curiosity increased at every station to see the people running here and there or buying something or other for their friends. Again the shouts of the sweet-seller on the one side and the book-seller on the other side seemed indeed a sight to enjoy.

As I travelled farther away, I experienced the change in the climate. Even the buildings appeared to be big. All that I saw will not easily fade away from my mind, since it was my first trip by train.

As soon as we reached our destination, I was sad on the one hand to bid good-bye to the train and on the other hand I was glad that I came with the purpose of enjoying my holidays.

M. Sritharan,  
Form I. "A".

---

### MY PET IS A SQUIRREL

One day a young squirrel dropped inside one of our rooms from the roof. The roof is high and the squirrel got hurt. It lay unable to run. I felt sorry for it. I picked the squirrel up, gave some water and put him in a box to rest. After some time he started moving. So I put him in a cage.

Within a month he learned to eat our food, and started growing. After some time it was not necessary to keep him in a cage. He became domesticated. He will not run away even if left outside. He will run about the house and amuse my young sister. Out of all, he loves me most because I always feed him. He runs on my body and sometimes causes great fun by hiding in my pocket.

R. Suriyakumaran,  
Form I. "A".

---

### MY PET

Every body has pets at home. I have a dog as my pet in my house. Its name is Beero. I have been bringing him up from a young age. But now my dog is very big and strong. My dog's tail is very short. It is a very beautiful and loving animal. It is black in colour. But the colour is very attractive.

At nights it sleeps with me. It follows me wherever I go. I used to feed it with milk, rice, fish, bones and bread.

When I come from school, it jumps on me, wags its tail and welcomes me. My dog can do some kinds of useful work in my house.

My dog is a watch dog. It is always watchful and barks aloud. Every body in my house likes my dog.

R. Mathavan,  
Form I. "B".



### MY PET

My pet is a dog. Its name is Tommy. Its colour is white. Its height is about two feet. It has a short tail. It likes meat very much. I give him rice, bread and meat. It is a good hunter. It can run very quickly. Tommy barks when somebody comes to our house. It follows me whenever I go out for a walk. It sleeps near my bed. I bathe him once a week. It wags its tail when it sees me.

S. Yogarajan,  
Std. V. "A".

---

### MY PET

My pet is a dog. Its name is Monty. It is a very clever animal. Its colour is brown. Its ears are long and it has a short bushy tail. I give him bread, milk and meat. It likes meat very much. Monty barks when somebody comes to our house. It sleeps near my bed. It used to accompany me whenever I go out for a walk. It wags its tail when I go home. It is one year old and its height is only one foot.

T. Santhakumaran,  
Std. V. "A".

---

### MY GARDEN

I have a garden in front of my house. It is a small plot of land. There are many flowering plants like Roses, Balsam, Sunflower and Daisies. Every evening I water the plants. Sometimes my brother helps me. Early in the morning I pick up the flowers and put them in my vase. I like standing in my garden. In the rainy season my garden looks very green. There are flowers of many colours in my garden. The colours are yellow, red, white and blue.

N. Selvachandran,  
Std. V. "B".

---

### MY PET— Parrot

My pet is a parrot. Its name is Sita. My friend gave it to me on my tenth birthday. He caught it on a tree. It is a beautiful bird. I keep it in a beautiful cage. It is green in colour. It is fond of bananas and chillies. It flies off in the mornings and comes back in the evenings. It lays white eggs. They are very beautiful. I teach my pet to speak. In the early mornings it cries, "Hello! Hello!" When I go home from school, my pet flies on me. It is my friend.

K. Kuganesan,  
Std. V. "B"

# தமிழிற் சிறுகதையும், நாவலும்

உள்ளத்தை உயர்வழிக்கு இட்டுச்செல்ல உறுதுணையாக இருக்கும் வள்ளுவன் குறளமுது, கவித்திறன் நிறைந்த கம்பன் கவிதைகள், நெஞ்சைஅள்ளும் சிலப்பதிகாரம், படிப்பறியாத பாமரமக்களும் துடித்தெழுமாறு பழகுதமிழிலே பாட்டிசைத்த பாரதியின் இனிமையும், எளிமையும் நிறைந்த கவிதைகள் இன்னும்பல விண்மீன்கள் பிரகாசிக்கும் தமிழ் இலக்கிய வானிலே சமீபத்தில் உதித்த நட்சத்திரங்கள்தாம் சிறுகதையும், நாவலும் என்றால் அது மிகையாகாது.

இருபதாம் நூற்றாண்டு இலக்கியம் என்றவுடன் எமது மனக்கண்முன் புற்றிசல்போல் வந்து பெருகும் சிறுகதைகளும், நாவல்களும் தாம் நிழலாடுகின்றன. இலக்கியம் என்றால் மக்களுக்காக மக்களது நடையிலே எழுதப்படுவது என்ற உண்மையை எடுத்துரைத்த மாண்புமிகு உரைநடை என்னும் வயலிலே தோன்றிய பயிரே சிறுகதையும் நாவலும் எனலாம். ஆங்கிலேயர் தொடர்பு தமிழகத்துக்கு அளித்த பரிசுகள் சிறுகதையும், நாவலுமாகும்.

வான்முகில்கள் தவழும் இமயத்தின் உயரத்தை அளந்து விட்டான் மனிதன். அமேசனின் ஆழத்தை அளக்க மனிதனுக்கு அதிக ஆண்டுகள் செல்லவில்லை. ஆலை, மனிதனின் மனத்தை அளக்க மனிதனால் முடியவில்லை. அளப்பதற்கரிய புரியாத புதிராக இருக்கும் மனத்தின் விந்தைகளைக்கறும் கருவியாகச் சிறுகதையும், நாவலும் விளங்குகின்றன. மற்றை மனிதனுக்கு நடைபெறும் சம்பவங்களை அறிவதில் ஆசையும், மற்றைய மனிதனின் குணதிசயங்களை அறிவதில் இனம் புரியாத ஆவலும் இருப்பது மனிதஇயல்பு. எனவேதான் சிறுகதைகளும், நாவலும் மக்கள் இலக்கியமாக இன்று திகழ்கின்றன.

சிறுகதை பெயருக்கேற்ப உருவத்தில் சிறியதுதான். ஆலை, உருவத்தைக்கொண்டு அதனைக் கணித்துவிடமுடியாது. ஒரு சம்பவத்தை அல்லது ஓர் ஒப்புயர்வற்ற உணர்ச்சியை அல்லது குணதிசயத்தைச் சிறுகதை தன்னகத்தே கொண்டிருக்கவேண்டும். சில மணிநேரங்கள் வாசித்துமுடிப்பதாற் சிறுகதை ஆழமான உணர்ச்சியுடையதாக அர்த்தநிறைந்த கருத்துடையதாக இருக்கவேண்டும். சிறுகதை பொழுதுபோக்குக்கு ஒரு ஸரப்பிரசாதமாக இருப்பதால் இன்பம் ஊட்டுவதுமட்டும் அதன் இலட்சியம் என எண்ணுவது தவறு. சித்தனையைத்தூண்டும் சிறுகதைகளே மக்கள் நெஞ்சில் நிறையும்; உள்ளங்களில் உறையும்.

தமிழிற் சிறுகதைத் தந்தையாகத் திகழ்பவர் வெவே ஜயராவுர். அன்றா இயற்றிய "மங்கையர்க்கரசியின் காதல்".



இதனை எடுத்துக்காட்டுகின்றது. அன்றார் இலக்கியத்தொண்டிலும், திறைவுத்துறையிலும் எவ்வண்ணம் முன்னோடியாக இருந்தாரோ அவ்வண்ணமே சிறுகதைத்துறையிலும் முன்னோடியாக இருந்தார். மணிக்கொடி இலக்கியப்பரம்பரை செய்த தொண்டு சாதாரணமானதல்ல. புதுமைப்பித்தன் கு. ப. ரா., தி. ஐ. ர., அகிலன், கல்கி, வ. ரா. முதலிய எழுத்தாளர்களின் சிறுகதைகள் காலத்தாற் சாகாதவையாகும். புதுமைப்பித்தன் வாழ்க்கையிலே இருள்படிந்தபகுதியை அழகுநடையிலே நகைச் சுவைததும்பக் கிண்டல்செய்து எழுதுவதில் வல்லவர். புதுமைப்பித்தனின் “கடவுளும் கந்தசாயிப்பிள்ளையும்”, “இது தான் பொன்னகரம்”, “எங்கிருந்தோ வந்தான்”, “சாப விமோசனம்” ஆகிய கதைகளைத் தமிழ் கூறும் நல்லுலகம் மறக்கமுடியுமா?

நாவலின் சுருக்கமே சிறுகதைஎன எண்ணுவது தவறாகும். சிறுகதை ஒரு நிகழ்ச்சியைமட்டும் படம்பிடித்துக் காட்டுவது. ஆனால் நாவலோ வாழ்க்கை முழுவதையுமே படம்பிடித்துக் காட்டும். நாவலில் ஆசிரியர் தனது கொள்கைகளைப் பரப்பலாம். அமெரிக்காவிலே அடிமைமுறை ஒழிப்புக்கு அங்கே தோன்றிய நாவல்களும் ஒரு காரணமாகும். ஆனால், கொள்கைகளைப்பரப்பும் கருவியாகமட்டும் கதை அமைந்துவிட்டால் நாவலின் மற்றைய அம்சங்கள் குறைந்து, வாழ்க்கையைப் படம்பிடித்துக்காட்ட முடியாமற்போய்விடும். எனவேதான் தமிழ் இலக்கியத்துறையிலே தன்னிகரில்லாதவராய் விளங்கும் டாக்டர் மு. வ. வின் நாவல்கள் சில வெற்றிபெறும்போய்விட்டன.

தமிழ் நாவலிலக்கியத்திற் போற்றப்படுவதற்குரிய நாவல்களைப் படைத்தவர்கள் வரிசையிலே கல்கி, அகிலன், லக்ஷ்மி, மாயாவி, சூடாமணி, சாண்டியல்யன் முதலியோர் பலவி வருகிறார்கள். தமிழ் நாவல் இலக்கியத்திலே வாழ்க்கையின் ஆழ்ந்த உணர்ச்சிகளை எடுத்துரைக்கும் நாவல்கள் தோன்றியமை குறைவு என்றே கூறவேண்டும். கருத்துநிறைந்த கதை, கதாபாத்திர அமைப்பு, அழகுநடை, உரையாடல்கள் முதலிய அம்சங்கள் நிறைந்த சில நாவல்கள் சமீபத்தில் தோன்றியுள்ளன.

தமிழ்ச் சிறுகதை இலக்கியத்திலும், நாவல் இலக்கியத்திலும் தமிழ்ப் பத்திரிகைகளையும் தொண்டு சாதாரணமான தன்று. எண்ணற்ற எழுத்தாளர்களை எமக்கு அறிமுகம்செய்து வைத்திருக்கின்றன. கல்கி, கலைமகள், ஆனந்தவிசுவன், குமுதம் போன்ற பத்திரிகைகள். அடுத்தமா, ராஜம் கிருஷ்ணன், ஜான கிராமன், ஜெயகாந்தன், ஜெகசிற்பியன், சூடாமணி ஆகிய இளம் எழுத்தாளர்களை எமக்கு அறிமுகம் செய்துவைத்த பெருமை தமிழ்நாட்டிலே உள்ள திங்கள் இதழ்களையும், வார இதழ்களையுமே சாரும்.

தமிழ் எழுத்தாளர் உலகிலே ‘புதுமுகங்கள்’களைப் புகுத்த வேண்டும். இலைமறைகாயாக இருக்கும் எழுத்தாளர்களை ஊக்குவிக்கவேண்டும். எழுத்தாளர்களுக்கு எழும் இன்னல்களைத்

துடைக்கவேண்டும். எழுத்தாளர்கள் குறுசிய காலத்திற் கதைகள் எழுதிக்குவிக்கிறார்கள். ஆகவே, அவை கருத்தற்றனவாக இருக்கின்றன. எழுத்தாளர்கள் வாசகர்களுக்கு இன்பம் ஊட்டி அவர்களின் நினைவிலே நிறைந்துவிட்டாற் போதும் என்பது தவறு. இலட்சியம் உள்ளதாகச் சமுதாயத்தைச் செப்பனிடக் கூடிய சிந்தனையைத் தூண்டிவிடக்கூடிய உயிர்த்துடிப்பான சிறுகதைகளையும், நாவல்களையும் எழுத்தாளர்கள் படைக்கவேண்டும். வாழ்க்கையில் இருந்து, உலகிலிருந்து, பாத்திரங்களை எடுக்கவேண்டும்.

ஈழத்திலே இன்று சிறுகதைத் துறையிலும், நாவல்துறையிலும் ஒரு மறுமலர்ச்சி ஏற்பட்டுள்ளது. எண்ணற்ற எழுத்தாளர்கள் தோன்றுகிறார்கள். ஈழத்திலே உள்ள கிராமங்களில் உள்ள சூழ்நிலைகளை மையமாகக்கொண்டு எழுதப்பட்ட பல கதைகள் தோன்றியுள்ளன. டோமினிக் ஜிவா, டானியல், இலங்கையர் கோன், அ. முத்துலிங்கம் முதலிய ஈழத்து எழுத்தாளர்களின் படைப்புக்கள் எந்தவகையிலும் குறைந்தன அல்ல.

தமிழ் இலக்கியப் பூங்காவிலே மங்காப்புக்முடைய சிறுகதைகள், நாவல்கள் ஆகிய மலர்கள் பூத்துக்குலுங்கவேண்டும். உயிர்த்துடிப்பான சிந்தனையைத் தூண்டிவிடக்கூடிய சிறுகதைகள் தோன்றவேண்டும். வாழ்க்கையைப் படம்பிடித்துக்காட்டும் நாவல்களும் தமிழ்நாட்டிலே தோன்றவேண்டும். பிற நாட்டு நல்லறிஞர் நாவல்களும், சிறுகதைகளும் தமிழில் மொழிபெயர்க்கப்படவேண்டும். தமிழ்நாட்டிலே படிக்கும் ஆர்வத்தை ஊட்டவேண்டும். இன்னல்களுக்கு மத்தியிலே இலக்கியப் பணிபுரியும் எழுத்தாளர்களை ஊக்குவிக்கவேண்டும். அரசாங்கம் ஒவ்வொருவருடமும் சிறந்த சிறுகதை, நாவல் எழுத்தாளர்களுக்குப் பரிசில்கள் வழங்கவேண்டும். இன்று எழுத்துலகிற் காணப்படும் மறுமலர்ச்சியைக் காணும்பொழுது உலகம்போற்றும் சிறுகதைகளும், நாவல்களும் விரைவில் தமிழ்நாட்டிலே தோன்றும் என்பதில் எவ்வித சந்தேகமும் இல்லை. தமிழ்நாட்டிலே ஒரு புஷ்கின் தோன்றிப் புகழ்பரப்பும் நாள் வெகுதூரத்தில் இல்லை. தமிழ்நாட்டில் ஒரு சாள்ஸ் டிக்கின்ஸ் தோன்றி நாவல் இலக்கியத்திற் சாதனைகள் செய்யும் நாள் அண்மையில் தான் இருக்கிறது. அந்நாள் தமிழ்த்தாயின் பொன்னாசிரமம்.

க. சதாசிவம்,

H. S. C. Science.



# ஐக்கியநாடுகள் சபையும், உலக அமைதியும்

1945-ம் ஆண்டு அக்டோபர் 24-ம் திகதி ஒரு புதினதினமாகும். இத்தினமே ஐ. நாடுகள் சபையின் உதயதினம். நெப் போலியனின் வீழ்ச்சிக்குப்பின் ஐரோப்பாவிற்கு சமாதானத்தை நிலைநாட்ட வல்லரசுகளாற் கூட்டப்பட்ட வியன்னா மகாநாடு வல்லரசுகளிடையிற் பொருமை, ஒத்துழையாமை ஆதிரிய அம் சங்கள் இடம்பெற்றதனால் வீழ்ச்சி எய்தியது. அதேபோல், 1-ம் உலகமகாயுத்தம் [1914—1918] முடிவெய்தியபிற்பாடு உலகத்தில் மீண்டும் ஒரு கொடியபோர் உதயமாகாமற் றடுத்துச் சமாதானத்தை நிலைநாட்டச் 'சர்வதேச சங்கம்' ஸ்தாபிக்கப்பட்டது. இச்சங்கம் குறுகியகாலஞ் சமாதானத்தை நிலைநாட்டியது. ஆனால், இங்கும் வல்லரசுகளிடையிற் போட்டி ஏற்படச் சிலநாடுகள் இச்சங்கத்தின் குரலிற்குச் செவிசாய்க்காமல் ஆக்கிரமிப்புக்கொள்கையைப் பின்பற்றியதால் இரண்டாம் உலக மகாயுத்தம் ஏற்பட்டது. இதன் பிற்பாடு உலகத்தில் மீண்டும் போர் நிகழாமல் [3-ம் உலகயுத்தம்] தடுப்பதற்கு முன்புநடந்த இரு போர்களினுற் கஷ்டமடைந்த மக்கள் ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனத்தை உருவாக்க ஆவலுடன் வரவேற்பு அளித்தனர்.

ஐக்கியநாடுகள் சபை தொடங்கும்பொழுது 51 நாடுகள் அங்கத்துவம் வகித்தன. ஆனால், இன்று இலங்கை உட்பட 100 நாடுகள் அங்கத்துவம் வகிக்கின்றன. ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனத்திற்கு சுதந்திரம் எய்திய நாடுகளே அங்கத்துவம் வகிக்கலாம். இச்சபையின் எல்லா அங்கத்தினர்களும் பொதுச் சபையின் அங்கத்தவர்கள். இங்கு உலகப்பிரச்சினைகள் எடுத்து ஆராயப்படும். அடுத்து ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனத்தின் நோக்கமான சமாதானத்தை நிலைநாட்டும் கடமையைச் சிறப்புற நடாத்தப் பாதுகாப்புச் சபை ஒன்று உண்டு. இச்சபையிற் 11 அங்கத்தவர்கள் உண்டு. 5 அங்கத்தவர்கள் நிரந்தரமானவர்கள். அவர்கள் ருஷியா, அமெரிக்கா, இங்கிலாந்து, பிரான்ஸ், தேசியசீனா. 6 அங்கத்தவர்கள் இருவருடத்திற்கு ஒருமுறை தெரிவுசெய்யப்படுவர். இச்சபை உலகப்பிரச்சினைகளை ஆராய்ந்து நடவடிக்கை எடுக்கும் அதிகாரத்தையுடையது. மேலும் ஐக்கியநாடுகள் சபையின் கடமையை நிறைவேற்றத் 'தர்மகர்த்தா' என்ற சபையுண்டு. இச்சபை முன்னேற்றம் எய்தாத நாடுகளை வல்லரசுகளின் பாதுகாப்பின்கீழ் ஆட்சிபுரிய உதவியளிக்கும். அடுத்து சர்வதேச நீதிமன்றம். இச்சபையில் 15 நீதிபதிகள் அங்கத்துவம்வகிப்பர். இவர்கள் உலக நாடுகளிடையில் ஏற்படும் பிணக்குகளைச் சமாதானரீதியில் தீர்த்து வைப்பர். எனவே, சமாதானத்தை நிலைநாட்டச் சர்வதேச

நீதிமன்றமும் உதவியளிக்கின்றது. மேலும் ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் தனது கடமையை நிறைவேற்றப் பல கிளை ஸ்தாபனங்கள் நிறுவப்பட்டிருக்கின்றன. அவையாவன: சர்வதேச சுகாதார ஸ்தாபனம், சர்வதேச தொழிலாளர் ஸ்தாபனம் போன்றவையாகும். ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் வல்லரசுகள், சிறிய நாடுகள் என்ற பேதமின்றி எல்லாம் சமம் என்ற ரீதியில் உலகம் நடந்துகொள்ளச் சந்தர்ப்பம் அளிக்கின்றது. பாதுகாப்புச்சபையில் நிரந்தர அங்கத்தவர்களைத் தவிர்த்த 6 அங்கத்தவர்கள் ஒருவேளை சிறிய நாட்டுப் பிரதிநிதிகள் ஆகலாம். எனவே, அங்கு வல்லரசுகளுடன் சிறிய நாடுகளும் சமமாக அங்கத்துவம்வகிக்கச் சந்தர்ப்பங் கிடைக்கின்றதைக் காணலாம்.

ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனத்தின் நோக்கங்கள் உலகப் பிரச்சினைகளை யுத்தகளஞ்செல்லாது சமாதானம் என்ற ஆயுதத்தினாலும், அன்பினாலும் தீர்த்துவைத்தல், மனித நிர்ணய உரிமை, அடிப்படை உரிமை ஆதிகவற்றைப் பாதுகாத்தல் ஆகும். மேலும் சிறிய நாடுகளுக்குப் பாதுகாப்பு அளித்தல், முன்னேற்றம் எய்தாத நாடுகளுக்குக் கிளைஸ்தாபனங்கள்மூலம் உதவியளித்தல் போன்றவையும் அதன் குறிக்கோளும், கடமையுமாகும். (அதாவது நிபுணர்களை உதவுதல், பணஉதவிசெய்தல் போன்றவை.) இந்நோக்கங்களில் முதலாவது நோக்கமே மிகவும் முக்கியமானதாகும். அதுயாதெனில், உலகின் பிரச்சினைகளைச் சமாதானரீதியில் தீர்த்துவைத்தல். இத்துறையில் ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் இவ்வளவுகாலமும் வெற்றி கண்டிருக்கின்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். இதற்குச் சான்றுகள் உள. 2-ம் உலக மகாயுத்தத்தின் பிற்பாடு நாஸிகளினால் நசுக்கப்பட்ட யூதர்கள் அங்கிருந்து வெளியேறிப் பலஸ்தீனிற குடியேறினர். இங்கு பிரித்தானியர் இதைத் தடுத்தனர். ஆனால், யூதர்கள் இவர்களுக்கு எதிராக 'இர்கம்' என்னும் இயக்கத்தை ஆரம்பித்துக் கொடிய செயல்கள் புரிந்தனர். பிரித்தானியர் அங்கிருந்து வெளியேறியதும் அங்கு வசித்த பெரும்பான்மையோரான அராபியர் யூதர்களைத் துன்புறுத்தினர். இதற்கிடையில் "இஸ்ரவேல்" என்ற குடியரசை யூதர்கள் பிரகடனப்படுத்தினர். இப்பிரச்சினையில் ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் தலையிட்டு விசாரணைநடாத்த ஒரு குழுவை ஏற்படுத்தியபொழுது யூதர்கள் குழுத்தலைவரைக் கொலைசெய்தனர். எனினும், ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் இஸ்ரவேலைச் சுதந்திரநாடாகப் பிரகடனப்படுத்தியது. இப்படியாக உலகில் நாடற்ற யூதர்களுக்கு ஒரு நாட்டை வழங்கியது. மேலும் வடகொரியா, தென்கொரியா போரில் தலையிட்டு ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் சமாதானம் ஏற்படுத்தியது. அதாவது 1950-ல் வடகொரியா மக்கள் பொதுவுடைமையாளர்களின் ஆயுதஉதவி பெற்றுத் தென்கொரியரைத் (சனநாயக குடியரசுநிலவியது) தாக்கினர். ஐக்கியநாடுகள் சபை தென்கொரியாவுக்கு உதவியளிக்கத் தீர்மானம் பூண்டது. ஐக்கியநாடுகள் சபையின் படைகள் வடகொரியரை எதிர்த்துத் தென்கொரிய எல்லையினின்றும் வடகொரியரைக்



கலைத்து 1953-ல் ஒரு தற்காலிக யுத்தநிறுத்த ஒப்பந்தம் ஏற்படுத்திச் சமாதானத்தை ஏற்படுத்தின.

மேலும் ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் பல பிரச்சினைகளில் தலையிட்டு வெற்றிகண்டிருக்கிறது. சவஸ் பிரச்சினையைத் தீர்த்தது; லாவோஸ் பிரச்சினையைத் தீர்த்தது; சில ஆண்டுகளுக்கு முன்பு ஹங்கேரியில் ஏற்பட்ட புரட்சியிற்றலையிட்டு அங்கும் சமாதானத்தை நிலைநாட்டியது. இன்று கொங்கோவில் ஏற்பட்ட சச்சரவிற்றலையிட்டு அந்தப் பிரச்சினையைச் சமரசமாகத் தீர்க்க முன்வந்துள்ளது. இச்சந்தர்ப்பத்தில் ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் பாரபட்சமாக நடக்கின்றது என்று ரூஷியர் குற்றங்கூறியபொழுதும் அங்கு பிரச்சினையைத் தீர்க்க மும்முரமாக ஈடுபட்டிருக்கின்றது என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். எனவே, இப்படியாக ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் தனது கடமையை நிறைவேற்றப் பாடுபட்டிருப்பதையும் அதில் வெற்றி கண்டிருப்பதையும் காணக் கிடக்கின்றது.

சென்ற காலங்களில் உலக அமைதியை ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் ஏற்படுத்தியபொழுதும் இனிமேல் சமாதானத்தை நிலைநாட்டுமா என்பது ஒரு பிரச்சினையாகக் கிடக்கின்றது. இன்று பொதுவுடைமைவாதிகளும், சனநாயகவாதிகளும் பகைத்துக்கொண்டு உலக சமாதானத்தை ஒழித்துக்கட்ட முயற்சிகள் செய்கின்றார்கள்போலத் தெரிகின்றது. இன்று பேர்ளின் பிரச்சினையிற் பொதுவுடைமைவாதிகள், சனநாயகவாதிகள் ஒற்றுமைக்கு வராவிடில் மீண்டும் ஒரு போர் ஏற்படும் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. எனவே, இப்பேர்ளின் பிரச்சினையைத் தீர்த்து வைப்பதின்மூலம் ஐக்கியநாடுகள் சபை உலக சமாதானத்தை உறுதிப்படுத்தமுடியும். இன்று வல்லரசுகள் பகைத்துக்கொள்கின்றன. சிறிய நாடுகளே சமாதானத்தை நிலைநாட்ட முயற்சி எடுக்கின்றன. ஆசிய, ஆபிரிக்கநாடுகளின் கையிற் சமாதானத்தை நிலைநாட்டும் முயற்சி இருந்துவருகின்றது. எனவே, ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் சமாதானம் நிலைநாட்டும், உலக அமைதியை நிலைநாட்டும் ஸ்தாபனமாக விளங்குவதற்குச் சிறப்பாக வல்லரசுகள் தமது கெடுபிடியுத்தங்களைக் கைவிடவேண்டும் என்பது தெளிவாகின்றது. இவ்வளவுகாலமாகச் சமாதானத்தை நிலைநாட்டியதுபோல எதிர்காலத்திலும் உலக சமாதானத்தை ஐக்கியநாடுகள் ஸ்தாபனம் நிலைநாட்டவேண்டும் என்பதே உலக மக்களின் வேண்டுகோள்.

மு. உதிரவேற்பிள்ளை,  
H. S. C. Prep. Arts.

# நாட்டுப் பாடல்கள்

பாரதமாதா திருக்கரத்திலும், ஈழத்து அரசி எழிற்கரத்திலும் வானமுழுமதியென்னச் சிறந்து விளங்குகின்றன நாட்டுப் பாடல்கள். இவையனைத்தும் புலத்துறை முற்றியோர்களால் எழுதப்பட்டவையல்ல. இவை இலக்கண ஒழுங்கமைய எழுதப்பட்டவையுமல்ல. ஆனால், இவற்றின் ஆற்றொழுக்கு ஓசையம் அளவிடற்பாலனவல்ல. என்றாலும் இப்பாடல்களை அக்காலப் புலவர்கள் சிலர் சிறந்த பாடல்களை எனக் கொள்ளவில்லை. எனவே, இவை காலகதியில் அழியத்தொடங்கின. இருந்தும் இவை மக்களின் இதயச்சோலையிலே பூத்து மணம் வீசுகின்றன. இவற்றின் தன்னிகரில்லாச் சிறப்புக்கள் இற்றைஞான்றிலும் செந்தமிழ்வானிலே சிறகடித்துப் பறந்து திரிகின்றன.

நாட்டுப்பாடல்கள் என்பன நாடோடிகளாலோ, வேறு மக்களாலோ கிராமப்புறங்களில் பாடப்படும் பாடல்களாகும். மக்கள் வேலைசெய்யும்பொழுது ஏற்படும் களைப்பை நீக்கும் பொருட்டு இப்படிப்பட்ட பாடல்களைப் பாடுவார்கள். அவையாவன: ஏற்ற நீர்ப்பாட்டு, களைபிடுங்கும்போது பாடும் பாட்டு, ஓட்ப்பாட்டு, உழவுப்பாட்டு, தாலாட்டு, தெம்மாங்கு, மன்பிடிப்பாட்டு முதலியனவாகும்.

இவற்றைப் படிக்குந்தோறும் பரவசம் எழுகின்றது. அகத்திலே உணர்ச்சியும், புறத்திலே புன்னகையுந் தவழ்கின்றன. சிந்தையிலே செந்தமிழூற்று, செவியிலே தேனிணிமை, கண்ணிலே கார்நடனம், உள்ளத்திலே உணர்ச்சி வெள்ளம், பேரின்பம்! பெருமகிழ்ச்சி!

கன்னித் தமிழ்நாடு பெற்றெடுத்த காவியப்புலவன் கம்பன் 'ஏற்றப்பாட்டுக்கு எதிர்ப்பாட்டுமுண்டோ' என்று நாட்டுப் பாடல்களைச் சிறப்பித்துக் கூறினென்றார் பிறிதொரு சான்றும் வேண்டுமா? அவற்றை நோக்குதும்:

“ஏத்தமடி நூரெளியா  
இறக்கமடி ராதனை  
தாரமில்லை நானேயா  
தொடர்ந்து நாம் போவோமடி”

எனவருஉம் பாட்டைப் பாடுங்கள். காலையினம் வெயிலில் மூழ்கிக்கிடக்கின்ற நாட்டினிலே கமக்காரன் தன் பெண்களை வேலை செய்வதற்கு ஊக்குகின்றான். அவன் பேச்சுவன்மையையும், சொல்லினிமையையும் மேலே காண்கின்றோம்.

இதைப்பார்த்த கோற்றொடியாள் கவிதை விடைபகருகிறாள்.

“கண்டிக் கருப்பாயி  
கப்பளத்துச் .....  
ஓட்ட வந்தால்  
உறவல்லோ எல்லோரும்”



ஒருவன் அழகே உருவான மங்கையைக் காதலிக்கிறான். அவன் அவளிடம் செல்கின்றான். அவன் அவளுடைய பூக்கம முங் கூந்தலைச்சீவி ஆற்றுகிறான். இப்படிப்பட்ட காதற் சித்திரத்தை மேல்வருந் தொடர் காட்டுகின்றது.

“ஏணிமேல் ஏணிவைத்து

அவள் இளங்கூந்தல் ஆத்தமியே.....”

இதேபோல இன்னொரு சித்திரம். தேன்தமிழில் வடித்த பெருந் தெள்ளு தமிழ்ச்சித்திரம்.

ஒருவன் கானக்கரிசலிலே களையெடுக்கும் கருங்குயிலைக் கண்டான். அவள் தோகையழகிற் றன்னுள்ளத்தைப் பறிகொடுத்தான். கட்டழகிற் கண்பார்வைவிட்டான். காதலெனுந்தேன் பருகக் கன்னிமொழி பேசுகின்றான். அவன் செம்மைநிறங்கருதிச் செந்தமிழை வீசுகின்றான்.

“செக்கச் சிவந்திருப்பாள்—குட்டி.

செட்டி மகள் போலிருப்பாள்

வாரி முடிஞ்சிருப்பாள்—குட்டி.

வந்திருப்பாள் சந்தைக் கடை

சந்தையிலே மருக்கொழுந்து—குட்டி.

சரசமாதான் வீற்குதடி.

கையிலொரு காசுமில்லை—குட்டி.

கடன் கொடுப்பா ராருமில்லை.

வட்ட வட்ட பாறையிலே—குட்டி.

வரகரிசி தீட்டியிலே

ஆர் கொடுத்த சாயச்சீலை—குட்டி.

ஆலவட்டம் போடுதடி.

மஞ்சள் புடவைக்காரி—குட்டி.

மாதுளம்பூக் கூடைக்காரி

மஞ்சள் புடவையிலே—குட்டி.

மருக் கொழுந்து வீசுதடி.

கானக் கரிசலிலே

களையெடுக்கும் பெண்மயிலே!

நிலக் கருங் குயிலே

நிற்கட்டுமா? போகட்டுமா?”

இந்தவகையில் அவன் அவளைக் காதலித்தான். அவன் நிற்கட்டுமா, போகட்டுமா என்று அவளிடத்திற் கடைசி விடை கோருகிறான். இதிலிருந்து அவனின் உண்மைக்காதல் புலனாகின்றது.

முல்லைச்சுடர் விரிக்கும் முழுநிலவின் தேன்கதிர்கள் தன்னொணுளியை வீசுகின்ற நேரம். அங்குமிங்குமாய்ச் சில நட்சத்திரங்கள் மின்னுகின்ற வேளை; நட்ட நடுநிசி; ஊர்மக்கள்

உற்றார்கள் உறங்குகின்ற சாமவேளை, சில்லென்று தென்றல் வீசுகின்றது. அந்தநேரத்தில் அழகான இரு உள்ளங்கள் காதல் மொழி பேசுகின்றன. அவற்றை நோக்குதும் :

“ ஊரார் உறங்கயிலே  
உற்றாரும் தூங்கயிலே  
நல்ல பாம்பு வேடங்கொண்டு  
நான் வருவேன் சாமத்தில்.  
நல்ல பாம்பு வேடங்கொண்டு  
நடுச்சாம்பம் வந்தாயானால்  
ஊர்க்குருவி வேடங் கொண்டு  
உயரப் பறந்திடு வேன்.  
ஊர்க்குருவி வேடங் கொண்டு  
உயரப் பறந்தாயானால்  
செம்பருந்து வேடங் கொண்டு  
செந்தூக்காய்த் தூக்கிடு வேன்.  
செம்பருந்து வேடங் கொண்டு  
செந்தூக்காய்த் தூக்க வந்தால்  
பூமியைக் கீறியல்லோ  
புல்லாய் முளைத்திடுவேன்.  
பூமியைக் கீறியல்லோ  
புல்லாய் முளைத்தாயானால்  
காரம்பசு வேடங் கொண்டு  
நான் வந்து கடித்திடுவேன்  
காரம் பசு நீயானால்  
கழுத்து மணி நானவேன்  
அத்தி மரப்பூப் போல  
அத்தனையும் முத்துச் சரமாவேன் ”

மங்கையொருத்தி மஞ்சள் அரைக்கும்வேளை பகலவன் பொற்கரங்கள் காட்டிவரும்நேரம் மதிலாற் சூழப்பட்டது அம் மங்கையின் வீடு. இம்மங்கையின் காதலன் வருகிறான்; வீட்டிற்குள் செல்லமுடியாதவனாகி மதிலேறிப் பார்க்கின்றான். மங்கை முகம்—தாமரைபூத்த முகம்—அவள் முகம். அவளை அவள் கண்டாள். இருவர் உள்ளங்களும் பூரித்தன. உணர்ச்சி யொன்றியதும், கண்கள் ஒன்றையொன்று கவ்வின. இதனால் அவளுக்கு மஞ்சள் அரைக்கமுடியாமற் போய்விட்டது. இந்தக் காட்சியை நோக்குதும்;

“ மஞ்சள் அரைக்கயிலே  
மதிலேறிப் பார்த்த மச்சான்  
என்ன பொடி தூவினீங்க  
இழுத்தரைக்கக் கூடலையே ”

அத்துவானக் காட்டில் ஆசையுள்ளங்கள் பேசுகின்றன. அக்காலத் தமிழரின் காதலையும், கற்புடைமையையும், கணவன்



சொற்காக்கும் பெருந்தன்மையையும் ஈண்டுவரும் பாட்டிற்  
காண்கின்றோம். அவள் பாடுகின்றாள். மதிமுகத்து மங்கை  
யவள் பாடுகின்றாள்.

“அத்து வானக் காட்டுக்குள்ளே  
ஆயர் குழல் ஊதயிலே  
சாடை காட்டி ஊதினாலுஞ்  
சாடை கண்டு வந்திடுவேன்”

பழந்தமிழ்க் கோற்றொடியார் கூக் கூவெனக் கொஞ்சும்  
ஒலியே பச்சிளம் பாலர்களைத் தூங்கவைத்தது. இன்பக் கட  
லிடை மூழ்கடித்தது. ஒரு தாய் தன் குழந்தையைச் சீராட்டித்  
தாலாட்டி ஓராட்டும்பொழுது குழந்தை உறங்கிவிடுகின்றதவ்  
லவா? ஏன்? ஒரு வண்டு மதுவண்ட மயக்கத்திற்றன்னை மறந்து  
எப்படி ரீங்காரஞ்செய்கின்றதோ, அதுபோலவே தாயின் இன்  
னீசையைக் கேட்ட குழந்தையும் உறங்கிவிடுகின்றது.

அக்காலக் கோற்றொடியார் தங்கள் குழந்தைகளைத் தங்கத்  
தொட்டிலும், தலையணைமெத்தையிலும் வைத்துத் தாலாட்டு  
வார்கள். இப்படிப்பட்ட தாலாட்டுப் பாடல்கள் சோலைவழி  
போபவரை ஈர்க்குஞ் சோலைமலரென எம்மை ஈர்க்க வல்லன.  
அவை கீழ்வருவனவாகும்.

“ஆராரோ! ஆராரோ! கண்ணே நீ  
ஆராரோ! ஆராரோ!  
ஆடித்தார் நீ அழுக—கண்ணே உனை  
அடித்தவரைச் சொல்வியழு.  
பஞ்சுமெத்தை பட்டுமெத்தை—கண்ணே உனக்குப்  
பரமசிவன் கொடுத்த மெத்தை  
மாமனார் கொடுத்த மெத்தை—கண்ணே உனக்கு  
மல்லிகைப் பூச்செண்டு மெத்தை  
அக்காள் கொடுத்த மெத்தை—கண்ணே உனக்கு  
அழகான தங்க மெத்தை  
மேலு வளிக்காமே—கண்ணே நீ  
மெத்தை மேலே படுத்துறங்கு.  
மானே! மருக்கொழுந்தே—கண்ணே நீ  
மலர் விரிந்த மல்லிகைப்பூ!  
சீதைக்கு அதிபதியோ? — கண்ணே நீ  
சிலையேந்தும் ரகுபதியோ?  
கரும்புச் சிலையானே — கண்ணே நீ  
கன்னி வள்ளி நாயகனே?  
பரமசிவனை அடித்த — கண்ணே  
பாண்டியன் நீ. தானே”  
வட்ட வட்டக் கலசத்திலே — கண்ணே நீ  
வாய் நிரம்பப் பால் குடிச்சு  
வாகான தொட்டிலிலே — கண்ணே நீ  
வச்சிரம் போல் தூங்கிடம்மா.”

ஒடஞ் செலுத்துபவர்கள் தாங்கள் செய்யும் வேலையினுற் களைப்பத் தோற்றுதபடி “ஏலே லோ! ஏலே லோ!” போன்ற நாட்டுப் பாடல்களைப் பாடுவார்கள்.

ஒருநாள், எமது முன்னையநாட் கவிச்சக்கரவர்த்தியாகிய கம்பர் கிராமப்புறங்களிலுள்ள பல்வேறு பகுதிகளில் உலவினார். அவர் செல்லும் வழியில் வயலுக்கு நீரிறைப்போரைக் கண்டார். அவர்கள் தங்களின் களைப்பை நீக்கும்பொருட்டு நாட்டுப் பாடல்கள் பல பாடினார்கள். சடுதியில் தலைவன் பாட்டை நிறுத்தும்படி பணித்தான். இவர்கள் கடைசியாகப் பாடின தொடரைத்தான் கம்பராற் கேட்கமுடிந்தது மிகுதித்தொடர் கேட்கத் தருணங்கிடையாததால் மிகவும் வருத்தமுற்றார். அத் தொடர் “மூங்கிலிலை மேலே தூங்கு பனிநீரே!” என்பதாகும்.

மறுநாட் கம்பர் இந்நிகழ்ச்சிகளைத் தன் மகனாகிய அம்பிகா பதியிடங் கூறினார். இதைக்கேட்ட அம்பிகாபதி மனமுவந்து பாடினான். கன்னித்தமிழ் வளர்த்த அம்பிகாபதி பாடினான். அதுதான் மேல்வருந் தொடர் :

“தூங்கு பனிநீரை வாங்கு கநிரோனே!”

கம்பர் பூரித்தார். எனவே, இவர் நாட்டுப் பாடல்களைச் சிறப்பித்துக் கூறினார்.

நாட்டுப் பாடல்கள் பொருளாதார வளர்ச்சி, அரசியற் சீர்கேடு, காதல், மக்கள் வாழ்க்கை, தொழில்முறை முதலிய வற்றைக் கூறவல்லன. அத்துடன் இவை தத்துவஉண்மைகளையும் எளிய தமிழ்நடையில் கூறவல்லன. அவற்றில் ஒன்று கீழ்வரும் பாட்டாகும்.

“கெட்டார் தழையாரோ? கேடொருகால் நீங்காதோ?  
வேட்டின கூட்டையிலே வேர்தான் முனையாதோ?”

ஒருவனுக்கு மேன்மையும், தாழ்வும், செல்வமும், வறுமையும், இன்பமும், துன்பமும் மாறிமாறி வரக்கூடியவை. செல்வம் நிலையற்றது. எனவே, ஒருகால் செல்வமுடையவன் மறுகால் வறுமையெய்துவான்: இதேபோல ஒருகால் வறுமையுடையவன் பிறிதொருகால் செல்வமுடையவன். இந்தத் தத்துவ உண்மையையே இப்பாடல் கூறுகின்றது.

பள்ளுப்பாடல்கள் பல நாட்டுப் பாடல்களாய் விளங்குகின்றன. அக்கால மக்கள் பெரும்பாலும் விவசாயிகள். இவர்கள் ஒருத்தியின் கணவன் வயலுக்குச் சென்றான். இவள் கணவன் செல்வைக் கீழ்வரும் அடிகளால் கூறுகிறான்:

“வேட்டப் போனான் மண்  
வேட்டப் போனான்,  
கோழிக் கூட்டுக்கு மண்  
வேட்டப் போனான்”



ஈண்டும் அவர்களின் தொழில்களைக் காண்கின்றோம். அக் கால மக்கள் தீட்டிய அரிசியைக் “கமுகம் பூப்போல் அரிசி” யென ஆடவர்கள் பகர்ந்திருக்கிறார்கள். அவர்கள் கூறிய உவமையை என்னென்று கூறுவது. அத்தகையோரின் மதிவன்மை வியக்கற் பாலதன்றோ?

ஆற்றிலே எறிக்கும் வெண்ணிலவுக் காட்சியொன்று அந்தத் திங்களென்னும் வெண்குடையின் கீழ்க் காதற்கீதம் பாடுகிறார்கள். அவற்றில் இரண்டை ஈண்டு அளிக்கின்றேன். அவன்: “ஆத்திலே நிலவடிக்க

அக்கரையே நாமிருக்க  
சோத்திலே நெனப்பேயில்லை—தங்கரத்தினமே!  
சோக்காயிருக்குதடி—பொன்னுரத்தினமே!”

அவள்: “ஆத்திலே பச்சைத்தண்ணி

ஆடிக்கிட்டே போவுதடா  
காத்திலே வாசம்வந்து—தங்கராசாவே!  
கமகமண்ணு கமழுதடா—பொன்னுராசாவே!”

பெண்கள் தண்ணிக்குடமேந்தி அன்னநடைபோட்டுப் பின்னிய அளசந்தனை ஆடவிட்டுச் செல்வார்கள். இப்படிப்பட்ட ஒருத்தியை ஓர் ஆடவன் கண்டு வருணிக்கிறான்:

“தண்ணிக் குடமெடுத்துத்  
தழுக்கு நடை தொடுத்துத்  
தண்ணிக்குப் போற பெண்ணே! — தன்னு தானது  
தலைதூக்கிப் பாரு பெண்ணே! — தில்லா லாலே லோ!”

காதற் நேன்பருக்கக் காத்திருக்குங் கன்னியவள் அவன் அழகை வருணிக்கின்றாள்:

“கோண மீசை முறுக்கழகா!  
குங்குமப் பொட்டழகா!  
ஆணுக்கு ஆணழகா! — தன்னு தானது  
ஆண்பிள்ளைச் சிங்கமடா! — தில்லா லாலே லோ!”

“பொழுது நல்லா சாஞ்சிரிச்சு!  
பொறிஞ்ச வெயில் ஒஞ்சிருச்சு!  
உழுத ஏருந் தேஞ்சிருச்சு — தன்னு தானது  
ஒங்கதையைச் சொல்லிடடி! — தில்லா லாலே லோ!”

அக்கால மக்களின் சேட்டைகளையும் நாட்டுப் பாடல்கள் சித்திரிக்கின்றன. காதலி கமுகம்பூப்போல் அரிசிதீட்டிய பாற் கஞ்சி காய்ச்சிக் காதலனுக்குக் கொடுத்தாள். அதற்கு உப்பின் மையால் அவன் தட்டிஊற்றினான். இதைக் கீழ்வரும் அடிகள் சித்திரிக்கின்றன:

கமுகம் பூப்போல் அரிசியுந் தீட்டிக்  
காய்ச்சின பாற்கஞ்சி தன்னைக்  
காலாலே தட்டிப் போனான் காணாண்டே!''

நாட்டுப் பாடல்கள் இயற்கைக் காட்சிகளையும் படம்பிடித்  
துக் காட்டுகின்றன. கீழ்வருவன மழைக்காட்சியைக் காட்டு  
கின்றன;

“ஆற்று வெள்ளம் நானே வரத்  
தோற்றுதே குறி — மலை  
யாள மின்னல் சூழமின்னல்  
சூழ மின்னுதே.  
நேற்று மின்னுங் கொம்பு சுற்றிக்  
காற்றடிக்குதே — கேணி  
நீர்ப்படு சொறித் தவளை  
கூப்பிடுகுதே!  
சேற்று நண்டு சேற்றில் வளை  
ஏற்றடைக்குதே — மழை  
தேடியொரு கோடி வானம்  
பாடி யாடுதே.  
போற்று திரு மாழைகர்க்  
கேற்ற மாம்பண்ணைச் — சேரிப்  
புள்ளிப் பள்ளார் ஆடிப் பாடித்  
துள்ளிக் கொள் வோமே!”

இத்தகைய சிறப்பு வாய்ந்தன நாட்டுப் பாடல்கள். இவற்  
றில் பூங்குயிலின் மென்னிசையையும், பைங்கிளியின் இன்லிசை  
யையும் கேட்கலாம். சோலை மயிலின் தோகை நடனத்தைக்  
காணலாம். வெய்யிலையும், மழையையும் காணலாம். எனவே  
இவற்றை நாம் என்றென்றும் போற்றுவோமாக.

தமிழன்னையே! உன் திருக்கரத்தில் என்றென்றும் நாட்டுப்  
பாடல்கள் பொலிவுற்றிலங்கவேண்டும். அவற்றின் அரிய  
பெரிய உண்மைகள் நம்மனோர்க்கு வழிகாட்டியாய் என்றென்  
றுத் திகழ்தல்வேண்டும். இதற்கு எல்லோரும் துணைபுரிவோ  
மாக! பாலகரே, பாமரரே படித்துணர்வீர்! பயன் பெறுவீர்!  
பாவண்ணத்தீட்டித் தமிழ்வண்ணம் பாடுவீர்.

வாழ்க நாட்டுப் பாடல்கள்!  
வளங்க தமிழ் மொழி!!

வணக்கம்.

வி. இராமச்சந்திரன்,  
G. C. E "A"



# தரகூர்

உலகத்தின் உன்னதக் கவியெனப்போற்றப்படும் ரவீந்திர நாத தாகூர் 1861-ம் ஆண்டு வைகாசிமாதம் 27-ந்திகதி அறிஞர்கள் மிகுந்த வங்கத்தில் சுடர்வீசம் தீபமாக அவதரித்தார். அமரசிருஷ்டிகளை உருவாக்கிய மகாகவி தாகூருக்கு 1913-ம் ஆண்டு கிடைக்கப்பெற்ற இலக்கியத்திற்கான நோபல் பரிசை எண்ணியெண்ணி ஒவ்வொரு இந்தியனும் பூரிப்படைகின்றான். மகாத்மா காந்தியடிகளினூற் குருதேவர் என அழைக்கப்பெற்ற தாகூர் பாரதமக்களால் மாத்திரமன்றி, உலக மக்கள் அனைவராலும் கௌரவிக்கப்பட்டவர்.

இளமையிலே ரவீந்திரருக்குக் கவி இயற்றுவதில் அளவு கடந்த ஆர்வம் உண்டு. இதனூற் பிற்காலத்திற் கவிகள் புனைவதில் ரவீந்திரர் கைதேர்ந்த சிற்பியாகவிளங்கினார். அவர் ஒரு சிறந்த சங்கீத சாகித்ய கர்த்தாவாகவும் விளங்கினமையால் தமது ஆழ்ந்த கருத்துக்களைக்கொண்ட பொன்னான பாடல்களை இசையுடன் பாடித் தம்மையும், மற்றவர்களையும் உருக வைத்தார். சொற்களையும், பொருட்சுவையும் ஒருங்கே வாய்க்கப்பெற்ற அவரது பாடல்களிற் சிறந்தனவாகிய நூற்றிழுன்றின் தொகுதியே சீதாஞ்சலி என்ற தலைப்புடன் 1912-ம் ஆண்டில் ஆங்கிலப்பதிப்பாக வெளியாகியது. இவ்வரிய பாடல்களிலிருந்த ஆழ்ந்த தத்துவஉணர்வின் சாயலும், அணி அழகும், ஒளிவீசும் கருத்துக்களும் ஆங்கில இலக்கிய இரசிகர்களின் உள்ளங்களைக் கொள்ளை கொண்டன.

ஆனால், குருதேவர் தமக்கிருந்த கவித்திறமை ஆண்டவனால் தமக்களிக்கப்பட்ட வரப்பிரசாதமே என்று கருதினார். அவர் ஆண்டவனைக் கற்பனைசெய்யும் முறையே ஒரு தனி அலாதி.

நீயே வானம், நீயே கூடு,  
நீயே நிறையெழில், இக்கூட்டில்  
தோயும் மணமாய், ஓலியாய், நிறமாய்  
குழும் உயிரை உனதன்பே.

என்று ஆண்டவனை வியந்துரைக்கின்றார். அதாவது வையகம் என்ற கூடும் இறைவன்தான்; அதற்கு அப்பாலிருக்கும் பரந்த வானமும் இறைவனே. வையகத்தில் ஓலியாயும், மணமாயும், நிறமாயும் இறைவன் விளங்குகின்றான்; உயிரை எழிலாகச் சூழ்ந்துநிற்பதும் இறைவனன்பே என்று கூறி இறைவன்மீது தமக்குள்ள ஈடுபாட்டைத் தெரிவிக்கின்றார்.

தாகூர் இணையற்ற கவியாகவும், இசை வல்லுனராகவும் இருந்ததோடல்லாமல் இலக்கிய ஆசிரியராகவும், கலைஞராகவும், ஓயிபராகவும், சிறந்த சிந்தனையாளராகவுந் திகழ்ந்தார்.

சிறுகதை மன்னனான தாகூர் எழுதிய சுவைமிகுந்த சிறுகதைகள் கணக்கிலடங்கா. தாகூரின் சிறுகதைகளும், பாட்டுக்களும் ஆழ்ந்த கருத்துக்களைத் தம்முள்ளேகொண்டிருப்பதால் அவற்றை எளிதிற்புரிவது கடினம். ஓவியக்கலையில் தாகூர் காட்டிய ஈடுபாடு அளவற்றது. அவர் வரைந்த வண்ணச் சித்திரங்கள் அவருக்கு ஓவியக்கலையிலிருந்து ஆற்றலைப் பறைசாற்றுகின்றன. மேலும் சிந்தனைச்சிற்பி ரவீந்திரர் பலமணிநேரம் சிந்தனையில் ஈடுபட்டுவிடுவார். அவரது ஆழ்ந்த சிந்தனையிற் சிறந்த புதுக் கருத்துக்கள் தோன்றும். அவற்றை அடிப்படையாகக்கொண்டு சுவைமிகுந்த கவிதைகளை இயற்றி மக்களை மகிழ்வித்துவந்தார் மகாகவி தாகூர். உலகச் சிந்தனையாளர்கள் வரிசையில் முதலிடம் தாகூருக்கே என்று துணிந்து கூறலாம்.

பழையமையிலும், புதுமையிலும் திளைத்திருந்த குருதேவர் இரண்டிலும் இருந்த சிறந்த அம்சங்களை ஒருங்கேகொண்ட சமுதாயத்தை உருவாக்குவதில் ஆர்வம்காட்டினார். படாடோ பம்மிகுந்த மேற்கையும், பண்புமிக்க சிழக்கையும் இணைக்கும் பாலமாக ரவீந்திரர் விளங்கினார் என்று கூறுவது சாலப்பொருத்தமேயாகும். “எங்கே மனம் சுதந்திரமாக இயங்கும்” என்ற அவரது கருத்துமிக்க பாடலிலே அவர் இனமத பேதங்களாற் சின்னாபின்னமாக்கப்படாத நாட்டிலும், தான் அறிந்தவற்றை மற்றவர்களிடம் கூறும் உரிமையுள்ள நாட்டிலுமே தனது மனம் சுதந்திரமாக இயங்குமெனக் கூறுகின்றார். இதிலிருந்து தாகூர் இனமத பேதங்களையும் அடக்குமுறையாட்சியையும் அடியோடு வெறுத்தார் என்பது புலனாகின்றது.

இக்குறைபாடுகளை நீக்குவதற்குக் கல்விமுறையை ஏற்ற மாதிரி அமைக்கவேண்டுமென்பதே குருதேவரின் வேணவா. உலகை அறிவதோடல்லாமல், உலகை அனுசரித்து நடப்பதே மிக முக்கியமானதாகும் என்று தாகூர் வற்புறுத்தினார். உலகோடு இயைந்த கல்வியே உயர்தரக்கல்வியாகும் என்பது அவரது தீர்க்கமான முடிவாகும். பண்பே மனிதனைப்பக்குவமடையச் செய்யும் என்று கூறித் தாமும் பண்பின் அவதாரமாகத் திகழ்ந்தார்.

அறிவின் முக்கியத்துவத்தை உய்த்துணர்ந்த தாகூர் மனிதமுன்னேற்றத்திற்கு அறிவு வளர்ச்சி இன்றியமையாததாகும் என்று கருதினார். பாரதமக்களின் அறிவுவளர்ச்சியை வளம்படுத்த 1901-ம் ஆண்டு சாந்திநிகேதன குருகுலத்தை நிர்மாணித்தார். தாம் நோபல் பரிசின் மூலம் பெற்ற பணத்தொகையை இதன் வளர்ச்சிக்குப் பயன்படுத்தினார். ஈற்றில் இன்று குருகுலம் விசுவபாரதி சர்வகலாசாலையாக மாறிக் கவியரசரின் கல்வி ஆர்வத்தை எடுத்துக் காட்டிக்கொண்டிருக்கின்றது.

கலாசாரத்தையும், பண்பாட்டையும் எடுத்துக்காட்டத் தோன்றிய மேதை ரவீந்திரர் அரசியல்வாதி அல்லர். அரசியற் சாக்கடையில் மூழ்காத ஒழுக்ககீரராக விளங்கினார். வீண்



பெருமைக்காகத் தன் ஆற்றலை அவர் பயன்படுத்தவில்லை. உலக மக்கள் நல்வாழ்வுபெறுவதற்காக அருமையான போதனைகளையும், உண்மைகளையும் தம் அரிய பாடல்களிலும், மேன்மை மிகுந்த சிறுகதைகளிலும் புகுத்தினார். இவ்விதமாக இணையற்ற கவிஞராகவும், ஆர்வமிகுந்த கலைஞராகவும், ஒழுக்ககலைஞராகவும், திறமைமிகுந்த ஓவியராகவும், ஆற்றல்மிகுந்த இலக்கிய ஆசிரியராகவும், ஆழ்ந்த சிந்தனையாளராகவும் விளங்கிய தாகூர் ஜபந்தி சென்ற வைகாசி 7-ம் திகதி பாரதமக்களால் மாத்திரமன்றி உலகமக்கள் அனைவராலும் கொண்டாடப்பட்டது. அந்த மேதைக்கு எம்மனப்பூர்வமான அஞ்சலியைத் தெரிவித்துக் கொள்வோமாக.

V. இராமச்சந்திரன்,  
G. C. E. "C"

## விஞ்ஞான விந்தைகள்

இன்றைய உலகத்தை ஆட்டிப்படைப்பதே விஞ்ஞானமென்றால் அது மிகையாகாது. இன்று விஞ்ஞானம் இயற்கையைச் செயற்கையாக்கி வருகிறது. பல நூறுமைல்களுக்கப்பால் ஒலிபரப்பப்படுஞ் செய்தியை நேரிற் கேட்க விரும்பினால் விஞ்ஞானி. அதன்பயனாக வானொலி உருவாகியது. மீணப்போல் நீரில்நீந்த முடியுமென நம்பினான்; நீர்மூழ்கிக் கப்பல் மலர்ந்தது. 'பறவையைப்போல் வானவெளியில் உல்லாசமாகப் பறந்தாலென்ன?' என யோசித்தான். அடுத்த சில ஆண்டுகளில் கண்டோர் வியக்கும்வண்ணம் ஆகாயக்கப்பல் வானவெளியிலே அய்யாசமாகப் பறந்துகாட்டியது. இதைப் போல் இன்னும் எத்தனை எத்தனையோ!

இற்றைக்கு ஏறத்தாழ ஏழாயிரம் ஆண்டுகளுக்குமுன் மலரத் தொடங்கிய மனிதநாகரிகம் இந்த இருபதாம் நூற்றாண்டிலே, விஞ்ஞானத்தின் துணைகொண்டு பிரமிக்கத்தக்கவிதத்திலே முன்னேறியிருக்கிறது. உயிரற்ற சடலத்தையே உயிர்ப்பிக்கும் அற்புதச் சிருஷ்டித்தொழில்வரை விஞ்ஞானம் முன்னேறிவிட்டது. தற்போது உலகநாடுகளிலேயே முதன்மை பெற்ற விஞ்ஞானநாடாக இருக்கும் ரஷ்யாவிலே ஒரு புகழ்பெற்ற விஞ்ஞானி மின்சாரமூலமாக ஒரு நாயைக் கொலைசெய்தார். அடுத்த சிலமணிநேரங்களில் அதேநாய் உயிர்பெற்று எழுந்து நடமாடியதாகச் சமீபத்திய பத்திரிகைச் செய்தியொன்று கூறுகிறது. மீண்டும் அந்த நாய் தன் உடம்பிலுள்ள ருத்தியைப் பெருமளவு இழந்து உயிர்ப்பெற்றது. அடுத்ததினத்தில் எழுந்து நடமாடியது! என்ன அற்புதம்!!

இதுவரை நாம், இறந்த மனிதனின் கண்மணிகளை உயிரோடிருக்கும் குருடனுக்குப் பயன்படுத்துவதைத்தான் கேட்டிருக்கிறோம். ஆனால், இன்று இறந்தவனின் இரத்தத்தையும், கைகால் போன்ற உறுப்புக்களையுங்கூடப் பயன்படுத்தி முடவருக்கும் ஏனையோருக்கும் நீடியஆயுள் வழங்கும் அற்புதமுயற்சி வெற்றிபெற்றுள்ளது. ரஷ்யாவிலே ஏராளமானபேர் இவ்விதத்திலே பிரதான பலன் கண்டிருக்கின்றனராம்.

நாம் அழகிவிட்டதுஎன்று குப்பைத்தொட்டியில் வீசியெறியும் எலுமிச்சம்பழங்களைக்கூட விஞ்ஞானிகள் பயன்படுத்தத் தொடங்கிவிட்டனர். அழிவு வேலையில் பிரயோகிக்கப்படும் விஞ்ஞானம் உருவாக்கியுள்ள பயங்கர ஜலவாயுக்குண்டின் விஷவாயு உயிர்குடிக்கும் வேலையைச்செய்யாமல் இருக்க அழகிய எலுமிச்சையிலிருந்து மாற்றுமருந்து செய்யப் பழகிவிட்டான் விஞ்ஞானி. அதாவது 'முள்ளை முள்ளாலேயே எடுக்கவேண்டும்' என்னும் தத்துவத்தைக் கட்டிக்காத்துவிட்டான். ஆம், விஞ்ஞானத்தின் அழிவுவேலையை அதே விஞ்ஞானத்தால் அடக்கப் பழகிவிட்டான்.

வானொலிமூலமாகச் செய்தியைக் கேட்பதோடு திருப்தியடைய மறுத்த விஞ்ஞானம் தொலைக்காட்சியை (Television) ஈன்றெடுத்தது. இலங்கையிற் பெரும்பாலான வீடுகளில் வானொலிக் கருவி இருப்பதுபோலவே அமெரிக்காவிற் பெரும்பாலான இல்லங்களில் இப்படிப்பட்ட தொலைக்காட்சிகளிருக்கின்றன. பூமிதவிர ஏனையகிரகங்களிலும் தனது ஆதிக்கத்தை நிலைநிறுத்தவேண்டுமெனஎண்ணிய விஞ்ஞானம் அதில் எதிர்பார்த்த தற்கதிகமான வெற்றி கண்டுள்ளது.

இயற்கையன்னை அருளிய தாவரவர்க்கங்களை அலட்சியப்படுத்தினால் அது இயற்கைத்தாயையே அவமதிப்பதாகும் என எண்ணினான் விஞ்ஞானி. வழக்கமான உணவிற்கு சேர்க்கப்படுந்தாவரவர்க்கங்களைவிட்டு மற்றவற்றை ஆராயத் தொடங்கினான்; ஆராய்ச்சியில் வெற்றிகண்டான். நீரில் வளர்ந்து வீணாகப்போகும் பாசிவகைகளிலே 50% புரோட்டீன் (Protein) எனப்படும் புரதச்சத்து இருப்பதாகவும் அதை உட்கொள்ளுவதால் உடலுக்கு ஒரு கெடுதலும் இல்லையெனவும் ஆராய்ச்சிநடத்திக்கண்டறிந்தான். பாசியிற் கலந்து செய்யப்பட்ட ரொட்டியும், ஐஸ்கிரீமும் மிகுந்த சுவையுள்ளவாக இருக்கின்றன என்று சீனாவிலுள்ள ஒரு விஞ்ஞானி அறிவித்துள்ளார்.

கடவுள் மனிதனைப்படைத்தார். மனிதன் தனது சிருஷ்டிகர்த்தாவையே மிஞ்சப்பார்க்கிறான். அதாவது குருவுக்கு மிஞ்சிய சீடனாகப் பார்க்கிறான். நானேய விஞ்ஞானம் இன்றைய விஞ்ஞானத்தைத் தூக்கியெறிந்துவிடும் சக்திவாய்ந்ததாக இருக்கும். வருங்காலத்திலே தெரு விளக்குகளுக்குப் பதிலாக ஒரு செயற்கைச் சூரியனையே உருவாக்கிவிடுவதாகச் சவால் விடுகிறது விஞ்ஞானம். உயர்அயர்வுக் கிரணங்களை ஒன்று சேர்த்துக் காற்றிலேயே எரியவிட்டால் அது சூரியனைப்போல



ஒளிவிட்டெரியுமாம். ஆனால், கண்கூசாது, உஷ்ணம் உடலைத் தகிக்காது; ஆஹா என்ன விந்தை!

இன்னும் இருபதுவருடங்களில் ஓரணுவளவேனும் காற்றில்லாத சந்திரமண்டலத்திலே செயற்கைக் காற்று உண்டு பண்ணி அங்கு ஒரு நகரத்தையே சிருஷ்டிக்க முடியுமென்று விஞ்ஞானிகள் நம்புகிறார்கள். இதை நாமும் அலட்சியப்படுத்துவதற்கில்லை. ஏனெனில், இதுகாறும் விஞ்ஞானி தன் எண்ணத்தைச் செயலிலே காட்டிவந்துள்ளான். இனியும் அவன் தோல்வியுறப்போவதில்லையே? இவ்வளவு அதிசயங்கள் விஞ்ஞானத்தின் துணைகொண்டு நடப்பதைப்பார்த்து நாம் ஆச்சரியப்படுவதா, ஆனந்தப்படுவதா?

க. பாசுசுப்பீரமணியம்,

Form IV B.

## கூண்டுக்கிளி சொன்ன கய சரிதை

தம்பி, நீயா இந்த வீட்டுக்குப் பால்கொண்டுவந்து கொடுப்பவன். எனக்கு நீ சிறிதுபாலை அளிப்பாயாயின் உனக்கு ஓரருமையான சிறு கதையைச் சொல்லுவேன். அக்கதை எனது சரித்திரமாகவே இருக்கும். சரி, கேள் தம்பி கதையை. வீட்டுக்காரர்கள் எழும்புமுன் முடித்துவிடுகிறேன்.

நான் எனது சகோதரர்களுடன் குளு, குளு என்று இளந்தென்றற் காற்று இலேசாக வீசும் மரக்கிளைகளுக்கு மத்தியிற் பச்சைநிறச் சூழ்நிலையிற் கூட்டினுள் வசித்துவந்தேன். எனது தாய் ஒவ்வொருநாட்காலையிலும் உணவுதேடச் சென்றுவிடுவாள். அவள் போனபின் எமது அண்ணா தான் வெளியுலகிற்கண்ட விசித்திரங்களையும், ஒருவகை முரட்டு மலைகள்போல்தோன்றும் மனிதஉருவங்கள்பற்றிய வர்ணனையையும் அவர்கள் எமது இனத்தவரைக் துன்புறுத்த முயலும்போது நமது காட்டில் வசிக்கும் பெரியபிரானிகள் காப்பாற்றிய விதத்தையுங்கூறுவான். ஆனால், நான் இப்போது இந்த மலையுருவங்கள் என்று அண்ணன் வர்ணித்த இவர்களிடம் அகப்பட்டுக்கொண்டேன்.

நான் வசித்துவந்த சோலைபோன்ற நாட்டில் எனது அண்ணன் அறிவு முதிர்முன்னமே எனக்குப் பறக்கும்விதத்தைக்

காட்டித்தந்துவிட்டான். எனது அண்ணா கூறியவர்ணனைகளிலிருந்து அந்த விசித்திரங்களை அறிய எனக்கு ஆவல்பிறந்தது. அதன்மூலம் அந்த இனிமையான காட்டைவிட்டு இந்தப் பாலைவனத்திற் சுற்றி அலைந்துதிரிந்தேன். நாள்தோறும் நான் இந்த நகரமாகிய நரகத்திற்கு வந்து கொடுமைநிறைந்த ஜன்மங்களின் உணவைக் களவாகத்திருடி உண்டுவிட்டுச் சாயந்திரம் எனது குளுமைநிறைந்த மனைக்குச் சென்றுவிடுவேன்.

இவ்வாறாக இருந்துவந்த நாட்களில் வேலன் என்ற கிராம வாசி இருக்கும் கிராமத்திற்குச் சென்று தானியங்களைத் திருடி உண்பது வழக்கமாய்விட்டது. அங்குள்ள பூஞ்சோலைகளையும், மாஞ்சோலைகளையும் என்னால் வர்ணிக்கமுடியாது. இவ்வாறாகத் திருடிவந்ததை எவ்வாறாகவோ அறிந்த அந்தக் கயவன் என்னை வலைவிரித்துப் பிடித்துவிட்டான். பின் அவன் என்னைத் தனது கோழிப்பண்ணையில் அடைத்துவைத்திருந்தான். அவனது மழலைமொழிபேசுஞ் சிறார்கள் என்னை அழகுத்துக் கதைப் பார்கள். சில சமயங்களில் நான் அச்சோழிகளைக் கொக்தித்தலையில் இரத்தஞ்சிந்தச் செய்துவிடுவேன். இவ்வாறாக இருந்துவந்து கடைசியாக நான் நாட்டுப்பாஷையைப் பேசக் கற்றுக் கொண்டேன். பின் வேலன் என்ற அக்கயவன் பணவாஞ்சையினால் என்னைக் கொண்டுவந்து நரகமாகிய இந்நகரத்தில் இந்த வீட்டில் விற்றுப்பணம் பெற்றுவிட்டான்.

அன்று முதல் இன்றுவரை சுதந்திர வாழ்வு இல்லாமல் வருந்துகிறேன். நான் தப்புவதற்கு ஒரு திட்டம் கூறுவாயானால் உன்னை என்றும் மறக்கமாட்டேன்.

P. ராதாகிருஷ்ணன்,

Form III B

## பாடசாலையில் முதல்நாள்

அன்றுதான் தைமாதம். நான் காட்கி கல்லூரியிற் காலெடுத்து வைத்தேன். டாண் டாண் என்று 8-45-க்கு மணியடித்தது. விளையாட்டு மைதானத்திலிருந்து பையன்களின் விளையாட்டைப் பார்த்துக்கொண்டிருந்த எனக்கு மணியோசை சிவபூசையிற் கரடிமுழைந்ததுபோல் இருந்தது. நான் வேண்டாவெறுப்பாக என்னுடைய சகோதரனுடன் வகுப்பை நோக்கிச் சென்றேன். என்னை வகுப்பிற்குக் கூட்டிச்சென்று விட்டுவிட்டுத் தன்னுடைய வகுப்பைநோக்கி அவர் சென்றுவிட்டார். நான் உள்ளே சென்று ஒருவாங்கில் இருந்தேன் பழகிய முகங்கள் ஒன்றையுமேகாணும் வகுப்பினுள். வேற்றுமுகங்



களே தெரிந்தன. ஒருபெரிய ஆங்கிலக்கல்லூரியில் சேர்ந்து விட்டோமே என்று புளகாங்கிதமடைந்தேன்.

அவ்வாங்கில் இருந்தவர்கள் யாரோ ஓரந்நியன் நம் முடைய இடத்தில் வந்து இருக்கிறானே எனக் கோபம்கொண்டு என்னை வாங்கிவிருந்து தள்ளப்பார்த்தார்கள். ஆனால், அவர்கள் தள்ளமுன்பே நான் எழுந்துவிட்டேன். ஏனெனில், அன்றுதான் புதிதாக அணிந்த காற்சட்டையும், மேற்சட்டையும் பாழாகிப்போய்விடுமே என்று எண்ணினேன். பின் வேறொரு வாங்கிற் சென்று அமர்ந்தேன். சுமார் பத்துநிமிடம் வகுப்பில் அமைதியாய் இருந்தோம், பின் பாடசாலைக் காவலர் நம்மைப் பள்ளிக்கூட மண்டபத்திற்கு அழைத்துச் சென்றார். நாம் வரிசையாகக் கதைக்காமல் மண்டபத்திற்குச் சென்றோம். அங்கு நம்மைத் தரையில் உட்காரவைத்தார்கள். நாம் சிறியவர்களாம் எப்படி அவர்களின் கதை. சிறிது நேரத்தில் உபாத்தியாயர்களும், அதிபரும் மேடைக்கு வந்தார்கள். நாம் எல்லோரும் சந்தோஷமாகக் கதைத்தோம். அதிபர் வந்துஇருந்துவிட்டுக் குரலைச் சரிப்படுத்திக்கொண்டு எழுந்துபேசினார். 5 வாக்கியங்கள் தமிழிற் கதைத்துவிட்டுப் பின் ஆங்கிலத்திற் பேசத்தொடங்கிவிட்டார். அதிபர் ஆங்கிலத்திற் கதைக்கத்தொடங்கியவுடன் சிறுவர்களாகிய நாம் எங்களுடைய போக்கிற் கதைக்கத்தொடங்கிவிட்டோம். உடனே அதிபர் கதைத்தவர்களுடைய பேர்களைச் சொல்லி அவர்களை வெளியிற் போய்நிற்கச்சொன்னார். நாம் காட்லிக் கல்லூரிக்கு வந்து இன்னும் 1 மணிகூட ஆகவில்லை. நம்முடைய பெயர் அவருக்குத் தெரிந்துவிட்டது. என்னே அதிபரின் திறமை!

கூட்டம்முடிந்தவுடன் எங்களை வரிசையில் வகுப்பிற்கு அனுப்பினார்கள். கணகணவென்று முதலாம் பாடநேரம் ஆரம்பமாவதற்குரிய மணியடித்தது. சற்றுநேரத்தில் நம்முடைய வகுப்புஆசிரியர் வகுப்பிற்குட் பிரவேசித்தார். எல்லோரும் எழுந்து வணக்கம்செலுத்தினோம். அவரும் வணக்கம்செலுத்தினார். நாம் வாங்கவேண்டிய புத்தகங்களைக் கரும்பலகையில் எழுதினார். நாம் அதைப்பார்த்து அப்பியாசப் புத்தகத்தில் எழுதினோம். பின் குறித்த நேரத்திற் குறித்தபாடம் நடக்கும் என்று நேரஞ்சி தந்தார். நாம் அதையும் எழுதினோம்.

எழுதிவிட்டு அவர் தன்னுடைய நாற்காலியில் சென்று அமர்ந்தார். பின் பையன்களை விசாரிக்கும்படலம் ஆரம்பமாகியது. ஒவ்வொரு பையனாக விசாரித்தபின்பு என்னுடைய முறை வந்தது. “நீ யாருடைய மகன்” — உபாத்தியாயர். “நான் சேர் அருணாசலத்தினுடைய மகன் சுப்பிரமணியம்” என்றேன். உடனே அவர் வியப்புடன் “உன்னைப் பார்த்தவுடனேயே எண்ணினேன். நீ அருணாசலத்தினுடைய மகன் என்று. என்னுடைய தகப்பன் இந்துக்கல்லூரியில் படித்தவர்தானே?” என்றார். “ஆம்”, என்றேன். “இவனுடைய தகப்பன் படிக்கும்போது ஓட்டத்தில் நிபுணன். இப்போது விட்டாலும் இளம்

பையன்களை வெல்லுவார்” என்று புன்சிரிப்புடன் கூறினார் உபாத்தியாயர்.

பின்பு சட்டாம்பிள்ளைத் (Monitor) தேர்வு நடந்தது. என்னையே சட்டாம்பிள்ளையாகத் தெரிந்தனர். எல்லோரும் என்னை ஒருமாதிரியாகப் பார்த்தார்கள். பின் நான் எனக்கு அருகில் இருந்தவனுடன் மெதுவாகப் பேச்சுக்கொடுத்தேன். சற்றுநேரத்தில் நானும் அவனும் இணைபிரியா நண்பர்களானோம். நான் அவனுடைய குடும்பத்தைப்பற்றி விசாரித்தேன். அவன் அதை விரிவாகக் கூறினான். அவன் கூறியதன் கருத்தைக் கூறுகிறேன்: அவனுடைய தந்தை முன்பு ஒரு கடையிற் சாமான் கட்டுபவராக இருந்தாராம் வாயையும், வயிற்றையும் கட்டிச் சிறிதுசிறிதாகப் பணம் சேர்த்தாராம். பின் தன்னுடைய மூத்தமகளை டாக்டருக்குப்படிக்கவைத்தாராம். அதற்குத் தகுந்ததாகக் குடும்பநிலைமைதெரிந்து என்னுடைய நண்பனாகிய சேகரின் தமையன் நன்றாகப் படித்தாராம். முயற்சி திருவிளையாக்கும் என்பதற்கிணங்கக் கொஞ்சக்காலத்தில் ஒரு டாக்டராகப் பட்டம்பெற்றாராம் சேகரின் தமையன். அதன்பின் அக்குடும்பம் தழைத்தோங்கியது. அதனால் அக்குடும்பத்தில் இருந்தவர்கள் நல்ல நிலைமையில் இருந்தார்கள். இப்படிச் சொல்லும்போது அவனது கண்களில் ஆனந்தக்கண்ணீர் பெருக்கெடுத்து ஓடியது. டான், டான் என்று சிறிய இடைவேளை மணியடித்தது. நான் வகுப்பிற்கு வெளியில் என்னுடைய தமையனருக்காகக் காத்துக்கொண்டிருந்தேன். அவர் வந்தவுடன் இருவருமாகத் தேநீர் அருந்துவதற்காகப் பள்ளிக்கூடத் தேநீர்க் கடைக்குச்சென்றோம். தேநீர் அருந்தும்போது மெதுவாக நான்தான் என்னுடைய வகுப்புச்சட்டாம்பிள்ளை என்று கூறினேன். அவர் ஆச்சரியப்பட்டார். பின் எனக்குக்கிடைத்த நண்பனைப்பற்றியும் அவனுடைய ஊர், பேர் முதலியவற்றைப்பற்றியும் கூறினேன். பின்பு வகுப்பிற்குச் சென்றேன். சாப்பாட்டு இடைவேளை மணியடிக்கும்வரையும் நானும் அவனும் வெட்டிப் பொழுதுபோக்கினோம்.

சாப்பாட்டு இடைவேளை மணியடித்தது. நான் கொண்டு வந்த உணவை எடுத்துச்சென்று அருந்தினேன். பின்பு வகுப்பிற்குவந்து 3½ மணிவரையும் கதைப்புத்தகம் வாசித்துக்கொண்டிருந்தேன். 4 மணி 5 நிமிடம்வரையும் வகுப்புப் பையன்களோடு காற்பந்தாட்டம் ஆடினேன். பள்ளிக்கூடம் விட்டதும் சகோதரனுடன் சைக்கிளில் வீடுசென்றேன். பள்ளிக்கூடத்தில் நிகழ்ந்தவற்றை அப்பா, அம்மா யாவருக்கும் சொல்லி மகிழ்ந்தேன். இவையே பாடசாலையில் நான் முதல் நாள் பெற்ற அனுபவங்கள்.

T. குமாரசிங்கர்,  
Form II A.



# நான் பாடசாலை அதிபரானால்...

தேட்கவேண்டுமா? கடமையிலும், கண்ணியத்திலும் கவனமாக இருப்பேன். பாடசாலையின் உயர்வையே என் கண்ணின் சுருமணிபோற் பாதுகாப்பேன். முற்காலத்திற்கு குருகுல முறையாகக் கல்வி நடைபெற்று வந்தது. அப்போதோ ஆசிரியர்களுக்குச் சம்பளம் இல்லை. இப்போது காலம்மாறியிருக்கிறது. மாணவர்கள் ஆசிரியர்களோடு சகஜமாகப் பழகுகின்றனர். நான் பாடசாலை அதிபரானால் மாணவர்கள் கீழ்ப்படிந்து நடக்கத்தான் வேண்டும்.

ஒரு மாணவனுக்கு இரண்டு கண்கள் உண்டு. ஒன்று கல்வி; மற்றது ஒழுக்கம். ஒழுக்கத்தினும் சிறந்தது வேறு ஒன்றும் இல்லை அல்லவா? எப்படித்தான் ஒரு மாணவன் கல்வியில் முன்னேறினாலும் ஒழுக்கமில்லாவிட்டால் அவனைக் கீழ்த்தர மாணவன் என்றீர்தியில் கணிக்கத்தான் வேண்டும். ஒழுக்கத்தைப் பாதுகாப்பதற்கு நான் வேண்டிய முயற்சிகள் செய்வேன்.

“ஓடி விளையாடு பாப்பா  
ஒய்ந்திருக்கலாகாது பாப்பா”

என்று மறுமலர்ச்சிக் கவிஞன் பாரதி சொன்னானே. அந்தப் பொன்வாக்கை நிறைவேற்றுவதற்கு உபகரணங்கள் தேவையல்லவா? அதற்கு வேண்டிய வசதிகளைச் செய்வேன். கல்வி எவ்வளவு முக்கியமானதோ அதைப்போன்று முக்கியமானது விளையாட்டு. எனவே, நான் விளையாட்டைப் பேணி வளர்ப்பேன்.

கல்வியை விஞ்ஞானம், கலை என இரண்டு வகையாகப் பிரிக்கலாம். விஞ்ஞானம் வாழ்க்கைக்கு எவ்வளவு உதவிபுரிகின்றதோ அதைப்போலவேதான் உதவுகிறது கலையும். கலையைப் பற்றி யோசித்தால்தான் அதில் இருக்கும் நுட்பம் புலனாகின்றது. விஞ்ஞானமும், கலையும் இணைந்தால் வாழ்க்கை முன்னேறும்! வளம்பெறும்! வளப்புடன் இருக்கும். நான் இரண்டையும் வளர்ப்பதற்கு அரும்பாடுபடுவேன்.

வருங்காலத்தில் உத்தியோகம்பெறுவது அரிது, அரிதினும் அரிது. அதற்காகத் தொழிற்கல்வி கற்பிப்பதற்கு வேண்டிய ஏற்பாடுகள் செய்வேன். ஏனென்றால், வருங்கால மாணவ உலகம் என்னையும், என் சகஆசிரியர்களையும் தாற்றும். அதற்காகத் தொழிற்கல்வியைப் புகட்டுவேன்.

எனது பாடசாலை உயர்வதே என் நோக்கம். அதற்கு நான் அதிபராக இருக்கும்பொழுது ஆசிரியர்களும் உதவிசெய்தல் வேண்டும். ஒவியக்கலையில் எங்கள் பாடசாலை முன்னேறுவதற்குத் தகுந்த ஆசிரியர்களை நியமிப்பேன்.

பாடசாலையில் மாணவர்கள் தொகை பெருகப்பெருகக் கட்டிடங்கள்தேவைப்படும். கட்டிடங்கள் இல்லாவிட்டால் மாணவர்

கள் எங்கேயிருப்பது. ஆகவேதான் கட்டடங்கள் கட்டுவதற்கு வேண்டிய ஏற்பாடுகள் செய்வேன்.

ஆசிரியர்கள் படிப்பித்தால்மட்டும் போதாது. மாணவன் தன் சுய மூளையாலும் பாடங்களைப் படித்துக்கொள்ளவேண்டும். அப்படி அவன் படிக்க இயலாதவனாக இருந்தால் அவனுக்கேன் மூளை? மாணவர்களில்தான் பாடசாலையினுடைய மதிப்புத் தங்கி இருக்கிறது. ஆகையால், மாணவர்கள் படிக்கவேண்டும். இல்லாவிடில் தகுந்த முயற்சிகள் எடுப்பேன்.

பாடசாலையில் விளையாட்டுக்களை மட்டும்பழகினால் அமையுமா? அமையாது. நீச்சல் முதலியவைகளையும் பழக்கவேண்டும்.

நான் பாடசாலையை உயர்ந்தநிலைக்குக் கொண்டுவருவேன் என்பது திண்ணம். அது திண்ணமாக இருப்பதற்கு உங்கள் ஆசிகளை அளியுங்கள்.

V. சேந்தன்,  
Form II A.

## தாயிற் சிறந்த ஒரு கோவிலும் இல்லை

உலகிற் பல தெய்வங்கள் உண்டு. ஒவ்வொரு மதத்தினரும் அத்த அந்த மதத்தெய்வத்தை வணங்குகின்றனர். கோவிலில்தெய்வத்தை வைத்து வணங்குபவர்களுக்குத் தங்களுக்கு அருகில் நடமாடும் தெய்வம்ஒன்று இருப்பது தெரிவதில்லை. இத்தெய்வம் எல்லாத் தெய்வங்களிலும் சிறந்த தெய்வம். தாய் என்னும் தெய்வத்தை நாம் மனக்கோவிலில் வைத்து வணங்குகின்றோம். தாய் நாம் முயற்சிசெய்யாமலே நமக்குப் பல நன்மைகளைச் செய்கின்றாள்.

தாய் தனது உடல்நலத்தைப் பார்க்காமல் தனது மக்களது உடல்நலத்தை எண்ணிப் பாதுகாக்கின்றாள். எமக்கு நோய்வந்தால் அதை அகற்றுவதற்கு முயற்சிசெய்கின்றாள். இரவுபகலெனப் பார்க்காமல் உதவிபுரிகின்றாள். எமது தந்தையினதும் சகோதரர்களினதும் உடல்நலம் கெட்டுப்போகாமற் பாதுகாக்கின்றாள். இவற்றைத் தாய் என்னும் தெய்வத்தால்தான் செய்ய இயலும். ஆகையால், தாயிற் சிறந்த தெய்வம் ஒன்றும் இல்லை.



நாம் பிற்காலத்திற் சிறந்தவர்களாக விளங்குவதற்குக் கல்வி புகட்டுகின்றோம். பல துன்பங்கள் இருந்தாலும் பாடசாலைக்கு அனுப்புகின்றோம். நாம் பிடிவாதமாக உண்ணமறுக்கும்போது பலஇனிய உரைகளைக் கூறி உண்ணச் செய்கின்றோம். இதலை எங்களுக்கு அறிவு வளர்கின்றது. தெய்வத்தாற் கதைத்து புத்திபுகட்டியலாது. இதைத் தாய்என்னும் தெய்வமேதான் செய்யுகூடியலும்.

பல கவிஞர்கள் தாய் தந்தையர்களைப் புகழ்ந்து பாடியுள்ளனர். தாய் தந்தையர் முன்னறிதெய்வம் என வழிகாட்டியுள்ளனர். நாங்கள் வீட்டில் எதையும் செய்யுமுன்பு தாயிடம் அனுமதிபெற்றுத்தான் செய்கின்றோம். அனுமதிபெறும்போது இல்லத்தின் தலைவியாகவும், கணவனுக்கும் மக்களுக்கும் பணிபுரியும்போது இல்லத்தின் வேலைக்காரியாகவும், நாம் வணங்கும்போது தெய்வமாகவும் காட்சிதருகின்றோம். நாம் பிறந்தவுடன் முதல் அம்மாஎன அழைக்கின்றோம். நோயால் அவலதைப்படும்தோதும் அம்மாஎன அழைக்கின்றோம். ஏனென்றால், தாய்தான் நமது தெய்வம். இவற்றைச் சிந்தித்துப்பார்த்தால் தாய் சிறந்த தெய்வம் என்பது புலனாகின்றது.

தாயிற் சிறந்த ஒரு கோவிலும் இல்லை என்ற வாக்கினைப் போற்றுவோமாக.

எஸ். விக்னாராஜா,

Form I A.

## நான் பார்த்த திருவிழா

“கோயில் இல்லாத ஊரில் குடியிருக்கவேண்டாம்” என்பது ஒரு முதுமொழி. அநேகமாக ஒவ்வொரு ஊரிலும் கோயில்கள் இருப்பதை நாம் காணலாம். வடமாகாணத்திற் காணப்படும் கோயில்களின் தொகையைப்போல வேறெங்கும் இல்லையென்றே துணிந்து கூறலாம்.

இப்படியான எண்ணிறந்த கோயில்களும் பருத்தித்துறைக்குத் தெற்கே இரண்டுமைல் தூரத்தில் உள்ள வல்லிபுர ஆழ்வார்கோயில் என்னும் வைணவ சேத்திரமும் ஒன்று. அங்கு வருடாவருடம் பல திருவிழாக்கள் நடைபெறுகின்றன. அவற்றுள் புரட்டாதிமாதம் நடைபெறும் பிரமோற்சவமே சிறப்பானது. அதற்கு வெளிஇடங்களிலிருந்தும் மக்கள் திரள் திரளாக வருவார்கள். அவ்வுற்சவம்பதினைந்துநாட்கள்வரை நடைபெறும். அவற்றுள் பதினைந்தாம்நாள் உற்சவமாகிய தேர்த்திருவிழாவே பெரிய

திருவிழாவாகும். அதற்கு நானும்போயிருந்தேன். பஸ் கம் பெனியாரும் விசேட பஸ்வண்டிகளை ஏற்பாடுசெய்து ஜனங்களுக்கு வசதிசெய்தனர். நானும் பஸ்வண்டியிற் சென்றேன். வழியில் ஜனங்கள் அணியணியாகச் சென்றதையும் கண்டேன். வழிப்போக்கர்களுக்கு நீர்மோரும், சர்க்கரைத்தண்ணீரும் வழங்குவதைக்கண்டேன். பஸ்வண்டி கோயிலை அடைந்தது. ஜனநெருக்கம் அதிகமானபடியால் நான் வேகமாகப் போக முடியவில்லை. அங்கு ஏராளமான கடைகள் உண்டு. சிறுபிள்ளைகள் கடைகளில் உள்ள தின்பண்டங்களை வாங்குவதும் உண்பதுமாகக் குதூகலத்தோடுநின்றனர். நான் கோயிலுட் சலபமாகப் போகமுடியவில்லை. கஷ்டப்பட்டு உள்ளே நுழைந்து சுவாமியைத் தரிசனம் செய்துவிட்டு வெளியேவந்தேன். அப்போது மணி இரண்டு அல்லது மூன்று இருக்கும். அலங்காரம்செய்த சுவாமியை வெளியே கொண்டுவந்து தேரில் ஏற்றினார்கள். தேரை இழுக்கத்தொடங்கினர். அத்தருணம் எங்கும் 'அரகர' என்ற ஓசையே நிறைந்தது. தேருக்குப்பின் பக்தர்கள் அங்கப்பிரதக் களை செய்தார்கள். தேர் திரும்பவும் முன்னிருந்த இடத்திற்கு வந்ததும் நான் பஸ்வண்டியில் ஏறி வீடு சேர்ந்தேன்.

ச. யோகாஜன்,  
Std. V A.

## எனக்குப் பிடித்த யாழ்ப்பாணத்துப் பெரியார்

ஆறுமுகநாவலருக்குப் பிறகு யாழ்ப்பாணத்திற் சைவத்தையும், தமிழையும் வளர்த்து நிலைநாட்டியவர் மேலைப் புலோலி நா. கதிரவேற்பிள்ளையவர்களாவர்.

இவர் பிரசோற்பதியாண்டு மார்ச்சுமாதம் 13-ந் திகதி வியாழக்கிழமை நாகப்பிள்ளையென்பவருக்கு மகனாக மேலைப் புலோலியிற் பிறந்தார். வறுமையின் கொடுமையால் இளவயசிலேயே தென்னிந்தியா சென்றார். அங்கே முருகனின் அருட்பார்வை கிட்டியது. நாவன்மை, சொல்வன்மை பெற்றார். இளவயதிலேயே வசைக்கவி பாடுவதில் வல்லவர். அங்குள்ள ஆரணி சமஸ்தானம் இவரது புலமையைக்கண்டு சமஸ்தான வித்துவானாக ஏற்றுப் பெருமையடைந்தது. மாயாவாதிகள் நிறைந்த சென்னைமாநிலத்திற் சிங்கநாதஞ்செய்து அவர்களை முறியடித்தார். "மாயாவாததுவம்ச கோளரி" என்னும் மணி மகு



டத்தை மக்கள் அவர்கட்குச்சூட்டி மகிழ்வெய்தினர். வித்துவாகை இருந்தபொழுது “அத்துவித சித்தாந்த மகோத்தரணர்” என்னும் பட்டமும் அளிக்கப்பட்டது.

எவருக்கும் கிடைக்காத பெரும்புகழை இவருக்கு ஈட்டிக் கொடுத்தது சதாவதானமேயாகும். அதாவது 100 விடயங்களை ஒரேநேரத்தில் அவதானிக்கவேண்டும். இவ்வவதானம் 1907-ம் ஆண்டு பெப்ரவரிமாதம் 24-ம் திகதி சென்னைத் திருமகள் விலாச மண்டபத்தில் ஞானானந்த சுவாமிகள் தலைமையில் நடைபெற்றது. பலர் இவரது புலமையைக்கண்டு பாராட்டுரை வழங்கினர். திரு. வி. கணேசையர் “பேரிலக்கணமாகிய தொல் காப்பியமும். தமிழ்மறை வேதங்களும் இவரது நாவின் நுனியிலிருந்து குதிகொண்டோடும்” என்று கூறியுள்ளார்.

இவர் தட்டுத்தடங்கலின்றி எத்தனை மணிநேரமும் பேசக் கூடியவர். இவரது மாணாக்கருள் தலையாயவர் திரு. வி. கல் யாணசுந்தரனார், திரு. வி. உலகநாதமுதலியார், திரு. பாலசுந்தரநாயகர் என்போரும் இவரது மாணாக்கராவர். இவர் அச்சிட்ட நூற்களும் இயற்றிய நூற்களும் மிகப்பல.

பெரும்புகழும் பல பட்டங்களும் அடைந்தபின் நீலகிரியிற் சிலகாலம் வாழ்ந்தபின் பராபவஆண்டு பங்குனித்திங்கள் 3-ந் திகதி செவ்வாய்க்கிழமை மகநட்சத்திரங்கூடிய துவாதசித்தி தியிற் சிவபதமடைந்தார். வாழ்க அவர் புகழ்!

கு. தவகுமார்,  
Std. V B

## REPORT OF THE PREFECT OF GAMES.

We can look back with satisfaction at our progress and achievements during the year under review. Though we have done nothing sensational, we have had a fair amount of success in all branches of sport.

### Volleyball.

Mr. S. Vadivelu was in charge of the Volleyball team. The team by earlier standards was a mediocre one; but it had a successful season. In the tournament organised by the Vadamaradchy Teachers' Association we lost only to the Champions, Chithambara College, in a very closely fought game. We beat American Mission College, Govt. Central College and Thevarayali Hindu College quite convincingly. The match with Vigneshwara College had to be stopped owing to bad light, with the scores 2 sets each.

The following were the members of the team:

- R. Mahadeva (Captain)
- V. Elampooranam (Vice-Captain)
- A. S. Rajendram
- K. Seevaratnam
- R. Vijayaratnam
- J. S. Sathianathan

R. Mahadeva was the spiker-in-chief supported by K. Seevaratnam and Vijayaratnam. The last two were rather erratic in matches. Rajendram, Elampooranam and Sathianathan concentrated on 'setting up'. While Rajendram and Elampooranam were very agile and quick on their feet, Sathianathan tended to be immobile on the court.

I must confess that Volleyball in our school is not as popular as it should be. The set-up game is not played anywhere else locally except in the schools.

### Cricket.

Judged by victories we did not fare well in cricket. But we put up a fairly good performance in every match. Batting has always been our weakness and continues to be so. Batsmen who showed great promise at practice exhibited lamentably poor form in matches. The team had three coloursmen and four other seniors. The following played in matches:

- V. Vallipuram (Captain)
- M. Sivagnanasunderam (Vice-Capt.)
- N. Karunakaran



K. Rajalingam  
G. Balasingam  
C. Skandaraniam  
S. Paskaran  
S. Arulanthi  
R. Rajakumar  
M. Anandanadarajah  
P. Thamotheram  
V. Jeyarajah

V. Vallipuram, the captain, was playing in his fourth year. He is one of the best all-rounders in the schools. He plays elegant strokes all round the wicket; he bowls vicious in-swingers with the new ball; his fielding in the slips is as good as the best anywhere. M. Sivagnanasunderam, the Vice-Captain, began his career as a left-arm medium pace bowler. He developed later as an aggressive batsman. As an out field, he is very good. N. Karunakaran, ex-captain, was another good all-rounder. He is a very patient opening bat rather slow in scoring. He is a very good leg-spinner with the right temperament for slow bowling and a brilliant field at gully.

K. Rajalingam and G. Balasingam were third years. The former is the wicket-keeper and though a capable bat did not come up to expectations. The latter is a good all-rounder. He opened bowling as well as batting. He is very pleasing to watch whether bowling or batting.

In C. Skandaraniam, we discovered a good off-spinner. He tosses the ball a bit too high, but spins viciously. He deteriorated in batting as he improved in bowling. He is on par with the best in fielding. One feels sorry for S. Paskaran. He has all the necessary scoring strokes, and a copy-book forward defence; but he never comes off in matches. He is a good field—a specialist at cover.

For a player who wasn't even considered at the start S. Arulanthi fared quite well. A good middle batsman, has a penchant for the cut. A useful change bowler but mediocre field. R. Rajakumar was another fresher in the team. Being a swift runner, he is a useful man in the out-field. He tires easily. He showed promise in batting.

M. Anandanadaraja, P. Thamotheram and V. Jeyarajah made up the rest of the team. Thamotheram's forte was his smart fielding. Anandanadarajah could be safely set for a catch but not to stop a carpet drive. Jeyarajah had all the strokes but was an indifferent field.

The first team would have fared much better if the seniors had lived up to their early promise. The form of most of the seniors was below their form during the previous year. There was no new award of colours in cricket. Vallipuram, Karunakaran and Sivagnanasunderam got re-awards.

We did not have much hope of the second eleven at the beginning of the season. But the team improved rapidly with the season. Mr. M. Balasubramaniam was in charge.

The team was as follows :

C. S. Gnanakone (Captain)  
S. Sabapathipillai (Vice-Captain)  
A. Pavananthan  
R. C. Arnold  
K. Selvappiragasam  
D. M. Vethaparanam  
S. Thilagaratnam  
P. Jeyakumar  
S. Sathananthan  
M. Nadarajasunderam  
V. D. Ratnanathan  
K. Rajendram  
M. Sathiaraj

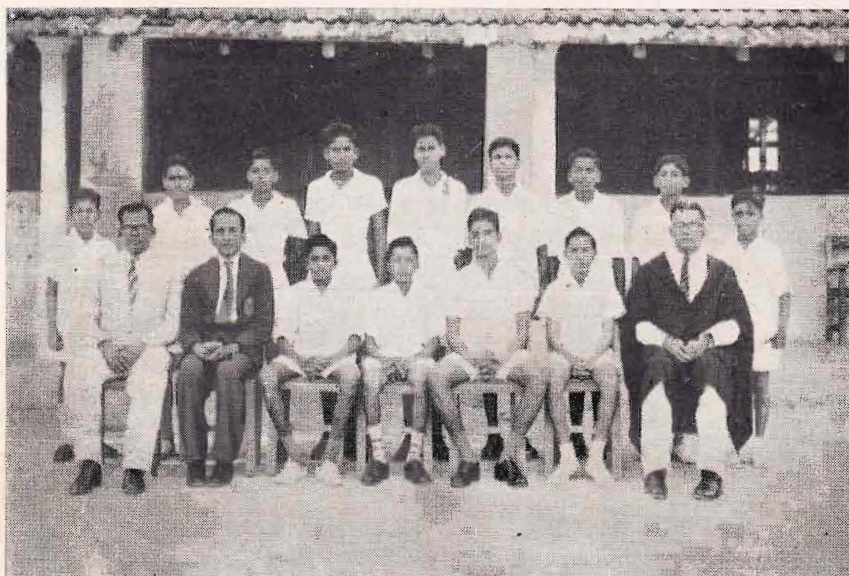
While the first team had four genuine all-rounders, the second team had none. There were two outstanding players in the team—M. Nadarajasunderam in batting and R. C. Arnold in bowling. Our putting up a good score depended entirely on Nadarajasunderam who was incidentally the 'baby' of the team. He played many good innings with the assurance of a veteran. R. C. Arnold was an off-spinner. For a youngster, he had remarkable control and he could go on for long spells without losing his length. We owe our victory over Hindu College to these two players.

A. Pavananthan was a fair all rounder. As an opening bowler he was always among the wickets. For a tail-ender he was a steady batsman and he came to the rescue of his side more than once. The Captain, C.S. Gnanakone, was also a fair all-rounder but after an illness during the beginning of the season he lost his form in bowling.

Selvappiragasam, Jeyakumar, Sathananthan and Rajendram were all careful batsmen and good fieldsmen. We expected more runs from their bats than what they scored.

Thilagaratnam was a steady bowler, a promising bat and a good field. Vethaparanam was a very good fieldsmen and an





CRICKET 3rd ELEVEN — 1961



FOOTBALL 1st ELEVEN — 1961.





FOOTBALL 2nd ELEVEN — 1961.



FOOTBALL 3rd ELEVEN — 1961.



unorthodox batsman. Ratnanathan was a slow left-arm bowler and a stylish batsman. He is very small made otherwise he would have been an asset to the side. M. Sathiaraj was a fair batsman.

The general standard of our second team is improving every year. For all the trouble we take we hope to be rewarded soon.

The third eleven (under 15) has an enthusiastic coach in Mr. Marcus Thambiah. Unfortunately a number of good players in this team are very small for their age.

The third team was as follows :

- S. M. Abraham (Captain)
- N. Sivagurunathan (Vice-Captain)
- K. Theivendran
- S. Mahendran
- K. Sivappiragasam
- P. Balasubramaniam
- S. Vamadeva
- R. Thurairatnam
- V. Elanchenni
- V. J. Ratnarajah
- T. Satchithananthan
- S. Mylvaganam
- S. Ganesananthan
- R. Thilagaratnam

Abraham and Sivagurunathan were two very good all-rounders. The former is an absolutely correct batsman; besides he is a good off-spinner and quite a good fieldsman for his size. Sivagurunathan is a good batsman, a medium pace bowler and a brilliant field at gully. K. Theivendran is the pick of the remaining players. He is a fastish opening bowler but very indifferent in fielding. None of the others did anything spectacular but a number of the young players show promise of good things to come. Mr. Thambiah takes a good deal of interest and the fruits of his labours will be seen only a couple of years hence.

## ATHLETICS

Mr. S. G. Deva is in charge of athletics. It is indeed difficult for one person to handle athletics as there are three age groups and the boys train for a variety of events. Our athletics is prospering and our general standard is quite satisfactory but we did not have anyone outstanding enough to get placed in Colombo. We did quite well in the local meets.

This year we had a meet exclusively for the Primary School. The youngsters thoroughly enjoyed it and I am glad to say that almost all the boys in the primary section participated.

The Inter-House Athletic Meet was held on Saturday the 8th of July. Owing to the state of emergency the meet was an 'internal' affair, only the officials coming from outside. The standard of athletics at the meet was quite high, no less than six new ground records being set up. The following were the new records.

V. Elanchenni	Juniors High Jump	4'6"
K. Theivendran	Inters Discus Throw	108' 9½"
V. Shanmugalingam	Seniors 880 yards	2 min. 13'6 sec.
	Mile	5 min. 7'8 sec.
4 × 110 yards Relay Juniors		
	Kanapathipillai House	61'3 sec.
4 × 440 yards Relay Seniors		
	Abraham House	4 min. 10 sec.

Sherrard House swept the board winning both the championship cup and the Relay cup. The Results of the meet are given in detail elsewhere.

The Inter-Schools Athletic Meet organised by the V.T.A. took place on the 13th, 14th and 15th of July. Our boys fared quite well. Our team was responsible for all the four records that were set up at the meet. For V. Shanmugalingam's record of 2 min. 13 sec. in the 880 yards he was awarded the best performance cup for track events. Other 'record breakers' were K. Theivendran Inter Discus—102' 0½'; V. Elanchenni—Junior High Jump 4' 7½"; 4 × 440 yards Relay Team consisting of K. Mahendran, K. Rajalingam, V. Jeyarajah and V. Shanmugalingam—3 min. 57'1 sec. Two boys won individual championships.

K. Rajalingam	—	Seniors
N. Nesarajah	—	Inters

The second triangular meet with Jaffna Central and St. Patrick's was held on the Jaffna Central grounds on the 21st and 22nd July. This was a very good meet but not from our point of view. Our seniors did well but our juniors (under 16) fared poorly.

At the Northern Group II Athletic Meet once again our seniors fared well. V. Shanmugalingam did well to win both the mile and the half mile. A. S. Rajendram won the Hop, Step and Jump. There were a number of other places. The 4 × 440 yards



Relay team came second to Jaffna College but returned a good time.

At the Public Schools' Meet our only hope Shanmugalingam running with a swollen thigh came sixth in the 880 yards with a time of 2 min.

### FOOTBALL

I must say that we had a very successful football season. Mr. S. G. Deva coached the first team. The first team was fortunate enough to play ten matches of which they won four, and lost four, two remaining drawn. The team always played a fast, clean and constructive game. V. Vallipuram, a veteran, was the captain. The others were all either second years or first years. It was gratifying to see that all the players could use both feet. It is impossible to single out any individual player in this team as everyone played very well in some match or other. P. Thamotheram, the outside left, was selected to represent the Northern division in the trials that were held in Colombo to pick an All-Ceylon Youths Soccer Team for Bangkok. It may be mentioned, not as an excuse, that the captain was kept out of a member of key matches by injury.

The second team was coached by Mr. M. Balasubramaniam. We had one of the best teams ever. We had a dashing forward line, the left wing in particular moving very fast. Outstanding in the forward line was M. Nadarajasunderam left-in, Vethaparanam, left-extreme and Elampooranam centre-forward. The others were all uniformly good. Of the eight matches played we won five, lost two, and drew one. I may say that on the play we did not deserve to lose a single match.

Mr. D. R. Arumainayagam was in charge of the third eleven. The third eleven became champions in the tournament organised by the V. T. A. winning all their matches. N. Sivagurunathan, playing centre-half, was easily the best player. S. Mylvaganam the goal-keeper is also a promising player. Abraham has good ball control but he is handicapped by his size.

The names of the members of the three teams are given below :—

#### First Team

V. Vallipuram (Captain)	Centre-forward
K. Rajalingam (Vice-Captain)	Centre-half
V. Shanmugalingam	Goalie
A. S. Rajendram	Right-in
S. Sellathurai	Right-back

P. Thamotheram	Left-out
S. Saravanapirabu	Left-in
C. Skandaramiam	Left-back
T. E. Anandarajah	Right-half
M. Anandanadarajah	Left-half
T. Thuraiarah	Right-out
A. Rajendram	Right-in
S. Pararajasingam	Half
P. Eswarinathan	Goal
T. Ganeshamoorthy	Half
V. Shanmuganathan	Left-out

### Second Team

V. Elampooranam	Centre-forward (Captain)
A. Pavananthan	Left-back (vice-Captain)
D. M. Vethaparanam	Left-out
K. Selvappiragasam	Right-out
K. Rajendram	Right-in
K. Subramaniam	Left-half
S. Sathananthan	Centre-half
S. Kandarahaj	Right-back
M. Nadarajasunderam	Left-in
R. C. Arnold	Goalie
J. S. Sathianathan	Right-half
R. Sugirtharajah	Right-in
S. Sivaloganathan	Half
S. Tharmanayagam	Goal

### Third Team

P. Balasubramaniam	Centre-forward (Captain)
N. Sivagurunathan	Centre-half (Vice-Captain)
K. Sivappiragasam	Back
S. M. Abraham	Right-in
S. Mylvaganam	Goal
V. Jeevanantham	Right-extreme
C. Chelliahpillai	Half
K. Theivendran	Half
V. Elanchenni	Back
V. Navaratnam	Forward line
A. Sivarajah	Right-extreme.

Before concluding my report, I would like to make special mention of three outstanding sportsmen who for one reason or another will not be in our teams next year. I refer to N. Karunakaran, V. Vallipuram and M. Sivagnanasunderam, N. Karunakaran captained the cricket team, won colours in football and was no mean athlete. He toured India with the Jaffna school boys



cricket team. His gentlemanly conduct in the playing field and outside is something worth telling everybody about. He is now an engineering student at the Ceylon University.

As our very own product, Vallipuram is a cricketer about whom we can be proud. He is a fine all-rounder and more than his game his attitude is very good. When he goes in to bat he is very properly attired—no loose straps or torn gloves or cracked bat. He is a dashing footballer too and has played in many positions. He captained both cricket and football teams this year. His manner is reserved and he does not fraternise with his team-mates. He is a good chap.

M. Sivagnanasunderam was captain of football and Vice-Captain of cricket. He excelled in both games. He is a very likeable chap and was very popular among his team-mates. He is now a Surveyor.

Our best wishes go with these young men and we wish them many more years of success in whatever sphere they may be. It is our hope that we will have many more like them.

### COLOURS

The following were the awards for 1961 :

Volleyball :	R. Mahadeva V. Elampoornam A. S. Rajendram	
Cricket :	N. Karunakaran V. Vallipuram M. Sivagnanasunderam	} Re-award
Athletics :	V. Shanmugalingam A. S. Rajendram K. Mahendran C. Skandaraniam P. Nadarajah K. Rajalingam T. E. Anandarajah	
Football :	K. Rajalingam V. Shanmugalingam A. S. Rajendram P. Thamotheram S. Selladurai	} Re-award

SPORTSMAN OF THE YEAR—1961

V. Shanmugalingam.

P. Ahamparam,  
*Prefect of Games.*

## RESULTS OF CRICKET MATCHES—1961

### First Team:

1. Vs. Jaffna College Undergrads. Lost by an innings and 52 runs.

Hartley College 79 (V. Vallipuram 21, S. Paskaran 15 not out, K. Rajalingam 13, C. Skandaruniam 11, N. Segarajasingam 5 for 32, T. Vasadeva 3 for 19) and 70. (G. Balasingam 22, R. Rajkumar 11, K. Thuraisingam 3 for 14, T. Vasadeva 3 for 19).

Undergrads. 201 for 7 wickets declared. (T. Sathiyamoorthy 62 not out, S. Jeyarajah 51 not out, T. Jeganathan 41, V. Vallipuram 4 for 53, N. Karunakaran 3 for 66).

2. Vs. Union College. Lost by 9 wickets.

Hartley College 111 (V. Vallipuram 48, K. Rajalingam 15, M. Sivangnanasundaram 11, Balendran 4 for 40, C. Ratnasingam 3 for 27) and 132 (N. Karunakaran 27, G. Balasingam 17, V. Vallipuram 27, C. Skandaruniam not out 20, S. Arulanthi 14, C. Ratnasingam 6 for 40).

Union College 203 (C. Ratnasingam 50, S. Pararajasingam 37, Thiyagalingam 27, N. Karunakaran 3 for 40, Skandaruniam 2 for 22, G. Balasingam 2 for 27) and 49 for 1 wkt. declared. (S. Pararajasingam not out 29).

3. Vs. Jaffna Central College. Lost by 7 wickets.

Hartley College 82 (S. Paskaran 18, M. Sivangnanasundaram 17, Mahalingam 4 for 16, T. Dharmarajah 3 for 32, Kananayagam 3 for 10) and 185 (N. Karunakaran 61, G. Balasingam 41, S. Arulanthi 33, M. Anandanadarajah not out 18, M. Sivangnanasundaram 11, Dharmarajah 4 for 59, J. Kananayagam 2 for 37).

Jaffna Central College 200 (T. Dharmarajah 65, M. Dharmarajah 33, R. Mahendran 30, C. Skandaruniam 4 for 61, M. Sivangnanasundaram 3 for 51) and 69 for 3 wicket declared, (M. Seevaratnam not out 43, J. Kananayagam 11, V. Vallipuram 2 for 7).

4. Vs. Jaffna Hindu College. Lost by 8 wickets.

Hartley College 134 (G. Balasingam 30, V. Vallipuram 24, K. Rajalingam 22, S. Paskaran 11, K. Balakrishnan 2 for 43, C. Paramsothy 2 for 23) and 141 (V. Vallipuram 41, R. Rajkumar 18, N. Karunakaran 12, G. Balasingam 12, K. Rajalingam 18, S. Arulanthi not out 11, C. Paramsothy 4 for 23, T. Selvarajah 3 for 42, K. Balakrishnan 3 for 61).



Hindu College 246 (T. Selvarajah 119, K. Balakrishnan 43, A. H. M. A. Shraff 29, C. Paramsothy 26, N. Karunakaran 4 for 75, M. Sivanganasundaram 3 for 68) and 30 for 2 wickets declared. C. Nadarajah 13, N. Selvarajah 11, G. Balasingam 1 for 14, V. Vallipuram 1 for 5).

5. Vs. Jaffna College. Drawn.

Hartley College 264 (C. Skandaruniam 60, R. Rajkumar 36, V. Vallipuram 62, S. Arulanthi Not out 27, K. Rajalingam 22, N. Karunakaran 18, G. Balasingam 19, Sripathmarajah 6 for 91, Vyravapillai 3 for 57) and 35 for 4 wickets (M. Sivanganasundaram 14, V. Vallipuram 11, D. Vyravapillai 2 for 14).

Jaffna College 152 (D. Vyravapillai 38, Thavayogarajah 37, Sabanathan 17, C. Skandaruniam 2 for 23, V. Vallipuram 2 for 24) and 191 for 7 wickets declared (Satkunanathan 57, Sabanathan Not out 56, Thavayogarajah 54, C. Skandaruniam 4 for 49).

6. Vs. Skandavarodaya College. Won by an Innings and 79 runs.

Hartley College 281 for 7 wickets declared. (V. Vallipuram Not out 133, M. Sivanganasundaram 80, R. Rajkumar 22, Mahendran 3 for 70, A. Rudran 3 for 69).

Skandavarodaya College 153 (R. Mahendran 70, T. Mahendran 22, N. Karunakaran 4 for 53, V. Vallipuram 2 for 17, G. Balasingam 2 for 19) and 49, (Pathmananda 12, V. Vallipuram 6 for 17).

**Second Team:**

1. Vs. St. Patrick's College. Lost by 29 runs.

Hartley College 54 (M. Nadarajasundaram 21, L. B. Packiyamayagam 3 for 14) and 65 (M. Nadarajasundaram 18, L. B. Packiyamayagam 3 for 15).

St. Patrick's College 77 (J. Antonypillai 33, A. Pavananthan 4 for 15) and 71 (S. Mutulingam 20, R. C. Arnold 4 for 10, A. Pavananthan 4 for 18).

2. Vs. Jaffna Central College. Drawn.

Hartley College 111, (M. Nadarajasundaram 44, S. Sabapathipillai, Not out 19, Satchithanathan 3 for 15) and 119 for 8 (M. Nadarajasundaram, Not out 59, A. Pavananthan 14, S. Rajadurai 3 for 47).

Jaffna Central College. 176 for 6 wickets declared. (Winston 48, Yogaratnam 55, R. C. Arnold 3 for 48) and 78 for 6 declared. (Sivapothinathan 34, R. C. Arnold 4 for 14).

3. Vs. Jaffna College. Lost by 10 wickets.

Hartley College 71 (C. S. Gnanakone 12, S. Sathananthan 12, Sriskandarajah 4 for 15) and 97 (A. Pavanantham 31, Sriskandarajah 4 for 19).

Jaffna College 146 (Rajakulendran 53, Sriskandarajah 19, R. C. Arnold 3 for 39) and 24 for no loss (Jeyapalan Not out 17).

4. Vs. Jaffna Hindu. Won by 52 runs.

Hartley College 150 (S. Sathananthan 33, M. Nadarajasundaram 32, K. Selvapiragasam 24, C. Nandakumar 4 for 26) and 126 for 5 wickets declared. (M. Nadarajasundaram 48, D. M. Vethaparanam Not out 22, K. Selvapiragasam Not out 18, Mahendranathan 2 for 33).

Jaffna Hindu 109 (Thirunavakarasu 39, R. C. Arnold 4 for 33) and 115 (Nandakumar 32, Mahadeva 19, R. C. Arnold 6 for 28).

5. Vs. Govt. Central College. Won by an Innings and 165 runs.

Hartley College 217 (S. Sathananthan 44, M. Nadarajasundaram 40, D. M. Vethaparanam 34, C. S. Gnanakone 30, A. Pavanantham 23).

Govt. Central College 29 (R. C. Arnold 3 for 4, S. Sabapathipillai 3 for 8) and 23 (C. S. Gnanakone 4 for 1).

#### Third Team:

1. Vs. Govt. Central College. Drawn.

Hartley College 100 (P. Balasubramaniam 21, S. Vamadeva 17, K. Theivendran Not out 13, K. Mahendran 13, N. Patkunarajah 3 for 27, S. Theivendran 3 for 27).

Govt. Central College 81 (V. Vallipuram 23, N. Patkunarajah 21, K. Gurudas 13, K. Theivendran 5 for 8) and 20 for 1 wicket (K. Theivendran 1 for 5).

2. Vs. St. Patrick's College. Lost by 9 wickets.

Hartley College 62 (N. Sivagurunathan 25, S. M. Abraham 14, K. Kumaralingam 3 for 12) and 74 (S. M. Abraham 24, S. Vamadeva 14, K. Kumaralingam 2 for 17).



St. Patrick's College 108 (K. Navaratnam 23, A. S. Rajaratnam 21, T. Crowther 15, K. Theivendran 6 for 26) and 30 for 1 wicket declared (A. S. Rajaratnam Not out 16).

3. Vs. Jaffna Central. Lost by 9 wickets.

Hartley College 72 (R. Thurairatnam 25, V. J. Ratnarajah 11, Rajendra 3 for 4) and 129 (S. M. Abraham 40, S. Sivapiragasam 23, V. J. Ratnarajah 22, S. Mahendran 17, Nadarajah 3 for 5).

Jaffna Central 192 (Donald 54, Manoharan 36, Patkunarajah 25, Munirajkumar 17, K. Theivendran 5 for 65) and 14 for 1 wicket (K. Theivendran 1 for 6).

### BATTING AVERAGES—FIRST TEAM

Name	Innings	Not out	Total	Highest	Average
V. Vallipuram	11	1	377	133*	37.70
S. Arulnanthy	8	4	107	33	26.75
N. Karunakaran	11	1	170	61	17.00
G. Balasingam	11	—	157	41	14.27
M. Sivagnanasundaram	11	—	141	80	12.82
K. Rajalingam	11	1	115	23	11.50
M. Anandanadarajah	5	2	36	18*	12.00
C. Skandaruniam	10	—	98	60	10.89
R. Rajkumar	11	—	113	36	10.27
S. Paskaran	10	2	74	18	9.25
P. Thamotheram	9	1	37	10	4.63

\* Denotes Not out.

### BOWLING AVERAGES—SECOND TEAM

Name	Overs	Maidens	Runs	Wickets	Average
V. Vallipuram	89	17	253	18	14.06
N. Karunakaran	88	8	388	23	16.87
C. Skandaruniam	60	4	258	14	18.43
G. Balasingam	66	22	264	10	26.40
M. Sivagnanasundaram	64	12	241	9	26.78

### RESULTS OF VOLLEYBALL MATCHES

Vs. American Mission College	Home	Won	3—2
Vs. Thevarayali Hindu College	Home	Won	3—1
Vs. Chithambara College	Away	Lost	3—2
Vs. Government Central College	Away	Won	3—1
Vs. Vigneswara College	Away	Drew	

## RESULTS OF FOOTBALL MATCHES

### First Eleven:

Vs. Union College	Away	Won	2—0
Vs. Mahajana College	Home	Lost	2—1
Vs. American Mission College	Home	Won	6—1
Vs. Government Central College	Home	Won	5—1
Vs. Jaffna Central College	Away	Lost	4—0
Vs. Jaffna College	Away	Lost	4—2
Vs. St. John's College	Home	Drew	1—1
Vs. Chithambara College	Home	Won	3—2
Vs. St. Patrick's College	Home	Lost	0—1
Vs. St. Anthony's College	Home	Drew	2—2

### Second Eleven:

Vs. Union College	Away	Won	4—1
Vs. Mahajana College	Home	Won	3—0
Vs. American Mission College	Home	Won	6—0
Vs. Jaffna Central College	Away	Lost	1—0
Vs. Jaffna College	Away	Won	4—1
Vs. St. John's College	Home	Drew	1—1
Vs. St. Patrick's College	Home	Lost	3—2
Vs. St. Anthony's College	Home	Won	3—0

### Third Eleven:

Vs. American Mission College	Home	Won	6—1
Vs. Thevarayalai Hindu College	Home	Won	2—1
Vs. Govt. Central College	Home	Won	3—0
Vs. Vigneswara College	Away	Won	3—0
Vs. Gnanasariya College	Home	Won	3—0
Vs. Sacred Heart College	Home	Won	4—0



## PRIMARY SCHOOL INTER-HOUSE ATHLETIC MEET—1961.

EVENTS	UNDER 10 YEARS		UNDER 12 YEARS	
Long Jump	1. T. Thangavel 2. K. Krishnabavan 3. V. Selvanandam Dist: 10' 8½"	S K S	1. K. Balendran 2. S. Jeyarajan 3. K. Kuganesan Dist: 11' 6¼"	S T A
Cricket-ball throw	1. S. Balendran 2. R. Karunaratnam 3. P. Jeyakumar Dist: 128' 4"	P P S	1. N. Kogulathas 2. R. Sivapalan 3. K. Muthukumar Dist: 144' 5"	A K K
75 yards	1. V. Selvanandan 2. K. Krishnabavan 3. T. Thangavel Time: 11'2 sec.	S K S	1. K. Balendran 2. V. Sitsabesan 3. S. Jeyarajah Time: 11'2 sec.	S T T
100 yards	1. V. Selvanandan 2. S. Balendran 3. V. Pirathapan Time: 15'2 sec.	S P P	1. V. Sitsabesan 2. K. Balendran 3. A. Kanganathan Time: 15'1 sec.	T S P
Lime and spoon race	1. V. Nadesalingam 2. N. Sundaralingam 3. R. Nadarajasundaram	T K K	1. K. Sivagnanasundaram 2. T. Santhakumaran 3. T. Rathakrishnan	P S T
3 Legged race	1. S. Nandakumar and K. Jeyarajah 2. C. J. Rajaratnam and S. Gnanasundram 3. T. Kuhendra and M. Panchadcharam	K. P A F	1. V. Sitsabesan and K. Nagarajan 2. V. Sooriyakumaran and N. Selvachandran 3. A. Kangatharan and N. Sangararajah	T K P.
Shuttle relay	1. Kanapathipillai 2. Sherrard 3. Thamotheram 4. Paulpillai		1. Abraham 2. Thamotheram 3. Paulpillai 4. Kanapathipillai	

# RESULTS OF THE INTER-HOUSE ATHLETIC MEET—1961.

EVENTS	SENIORS	INTERMEDIATES	JUNIORS
Long Jump	<p>S</p> <p>P</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>
Hop, step and Jump	<p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>
Throwing the Discus	<p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>
120 yds. Hurdles	<p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>
80 yds. Hurdles	<p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>
Throwing the Javelin	<p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>
100 yards	<p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>
220 yards	<p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 18' 10½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>S</p> <p>Dist: 41' 0"</p> <p>P</p> <p>T.</p> <p>A</p> <p>Dist: 94' 1½"</p> <p>S</p> <p>P</p> <p>A.</p>	<p>S</p> <p>A.</p> <p>K</p> <p>Dist: 16' 3½"</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>T</p> <p>Dist: 35' 9½"</p> <p>S</p> <p>S</p> <p>A</p> <p>Dist: 108' 9¼"</p>	<p>K</p> <p>T</p> <p>K.</p> <p>Dist: 13' 9"</p>



EVENTS	SENIORS	INTERMEDIATES	JUNIORS	
440 yards	1. K. Mahendran 2. A. S. Rajendram 3. V. Jeyarajah Time 58'0 sec.	1. K. Theivendram 2. J. J. Gunaratnam 3. D. K. Chinniah Time 1 mt. 39 secs.	March past 1. Kanapathipillai 2. Abraham 3. Thamotheram 4. Sherrard	
Putting the weight	1. T. E. Anandarajah 2. A. S. Rajendram 3. V. Elampoورانام Dist. 30' 9½"	1. S. Vignesweramoorthy 2. T. Shanmuganathan 3. V. Krishnan Dist 28' 1"	Tent Committee Relay 1. Thamotheram 2. Abraham	K P T
High Jump	1. C. Skandaruniam 2. P. Nadarajah 3. R. Rajkumar Height 5' 3"	1. N. Sivagurunathan 2. T. Sooriamoorthy 3. K. Selvaratnam Tie S. Inpanathan Height 4' 8½"	1. V. Ilanchenni 2. S. Gunayagam 3. S. Anandan Height 4' 6" *	
Pole Vault	1. V. Elampoورانام 2. K. Rajanathan Height 9' 6"	1. N. Sivagurunathan 2. M. Nadarajasundram 3. S. Mylvaganam Height 7' 6½"		
880 yards	1. V. Shanmugalingam 2. J. N. Chinniah 3. V. Jeyarajah Time 2 mts. 13'6 sec.	1. V. Shanmugalingam 2. J. N. Ghinniah 3. P. Thamotheram Tie Time 5 mts. 7'8 sec.	1. Kanapathipillai 2. Sherrard 3. Thamotheram 4. Abraham Time 61'3 sec. *	
One Mile	1. V. Shanmugalingam 2. J. N. Ghinniah 3. P. Thamotheram Tie Time 5 mts. 7'8 sec.	1. Sherrard 2. Abraham 3. Paulpillai 4. Thamotheram Time 58'2 sec.		
4 x 110 yards Relay	1. Sherrard 2. Thamotheram 3. Paulpillai 4. Abraham Time 51'0 sec.			
4 x 440 yards Relay	1. Abraham 2. Paulpillai 3. Thamotheram Time 4 mts. 10'0 sec. *			

\* Indicates New Ground Record

### CHAMPION ATHLETES

GROUP	NAME	HOUSE	POINTS
Under 10	V. Selvananthan	S	7
Under 12	K. Balendran	S	8
Juniors	N. Nesarajah	K	11
Intermediates	K. Theivendran	S	20
Seniors	R. K. Rajalingam	P	16
	T. E. Anandarajah	T	16

### CHALLENGE CUPS

1. N. Nadarajah challenge cup awarded to the winner of Senior 100 yds.—R. K. Rajalingam (P)
2. S. Panchalingam challenge cup awarded to the winner of Senior 440 yds.—K. Mahendran (S)
3. P. Kumarakuru challenge cup awarded to the winner of 880 yds.—V. Shanmugalingam (A)
4. Challenge cup awarded to the winner of one mile—V. Shanmugalingam (A)
5. A. R. Joseph challenge cup awarded to the winner of Senior Putt Shot—T. E. Anandarajah (T)
6. P. Suntheralingam challenge cup awarded to the winner of Senior Pole Vault—V. Elampoornam (K)
7. Diana and Co. challenge cup awarded to the winner of Intermediates Long Jump—K. Theivendran (S)
8. K. Gunaratnam challenge cup for the best performance in track events. Intermediates.  
—Not awarded.
9. D. N. Chinniah Memorial challenge cup presented by Mr. C. Balasingam for the best performance in the Meet.—V. Shanmugalingam (A)
10. S. A. Rasaratnam Memorial challenge cup presented by the staff awarded for Relay championship.  
—Sherrard House.
11. S. Thambithurai challenge cup awarded to the Inter-House Athletic champions.  
—Sherrard House.

### POSITION OF HOUSES

Sherrard House	—	126½ points
Paulpillai House	—	89 points
Thamotheram House	—	75½ points
Abraham House	—	73 points
Kanapathipillai House	—	70 points



**INTER-SCHOOLS ATHLETIC MEET ORGANISED BY  
THE VADAMARADCHY TEACHERS' ASSOCIATION,  
1961.**

The following athletes from our college secured places.

**SENIORS**

R. K. Rajalingam	—	1st Long Jump 18' 8 $\frac{1}{4}$ "
		1st 100 yards 11.7 secs.
		3rd 220 yards.
V. Shanmugalingam	—	1st Mile 5 min. 3.1 sec.
		1st 880 yards 2 min. 13.0 sec. *
C. Skandaruniam	—	1st High Jump 5' 4"
		1st Hop, Step & Jump 40' 3"
K. Mahendran	—	2nd Long Jump 18' 2 $\frac{3}{4}$ "
		2nd 440 yards.
T. E. Anandarajah	—	1st 220 yards 26.3 sec.
		3rd 100 yards.
V. Elampooranam	—	1st Pole Vault 9' 3"
		2nd Putt shot 28' 11 $\frac{1}{2}$ ".
G. Balasingam	—	2nd Javelin throw 113' 11 $\frac{1}{2}$ "
		2nd Discus throw 95' 6".
R. Sugirtharajah	—	2nd 100 yards
		3rd Long Jump 18' 2 $\frac{1}{4}$ ".
A. S. Rajendram	—	2nd Hop, Step & Jump 38' 0 $\frac{3}{4}$ ".
J. N. Chinniah	—	2nd 880 yards.
V. Jeyarajan	—	3rd 440 yards.
M. Anandanadarajah	—	3rd Javelin throw.

**INTERMEDIATES**

K. Theivendran	—	1st Discus throw 102' 0 $\frac{1}{2}$ " *
		1st 440 yards 62.5 sec.
		3rd Long Jump 16' 3 $\frac{1}{2}$ ".
N. Sivagurunathan	—	1st High Jump 4' 9 $\frac{1}{2}$ "
		3rd Pole Vault 7' 6".
S. Wigneswaramoorthy	—	1st Putt shot 28' 4 $\frac{1}{2}$ "
		3rd 100 yards.

JUNIORS

N. Nesarajah	—	1st 100 yards	14·4 sec.
		1st 220 yards	31·7 sec.
		1st Long Jump	13' 10 $\frac{1}{4}$ "
V. Elanchenni	—	1st High Jump	4' 7 $\frac{1}{2}$ " *
		3rd Long Jump	13' 6 $\frac{1}{4}$ "
S. Gunanayagam	—	2nd 100 yards	
V. Mathivanan	—	3rd 220 yards	

INFANTS

V. Selvanandan	—	3rd Long Jump	11' 1 $\frac{1}{2}$ "
K. Krishnapavan	—	3rd 75 yards.	

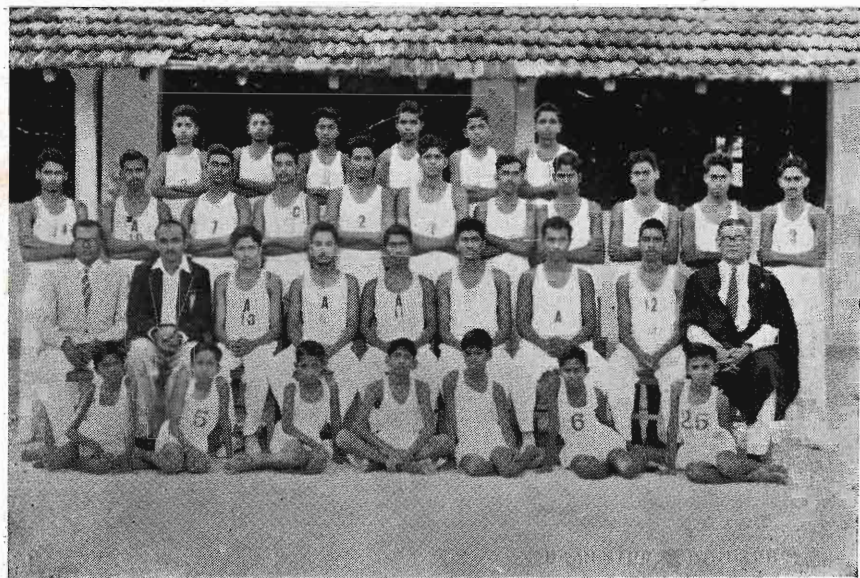
RELAYS

Seniors	—	4x110 yards Relay	1st place	49·9 sec.
Intermediates	—	4x110 yards Relay	3rd place	
Juniors	—	4x110 yards Relay	1st place	60·1 sec.
K. Rajalingam	—	Individuals champion	: Senior Group.	
N. Nesarajah	—	„ „	: Junior „	





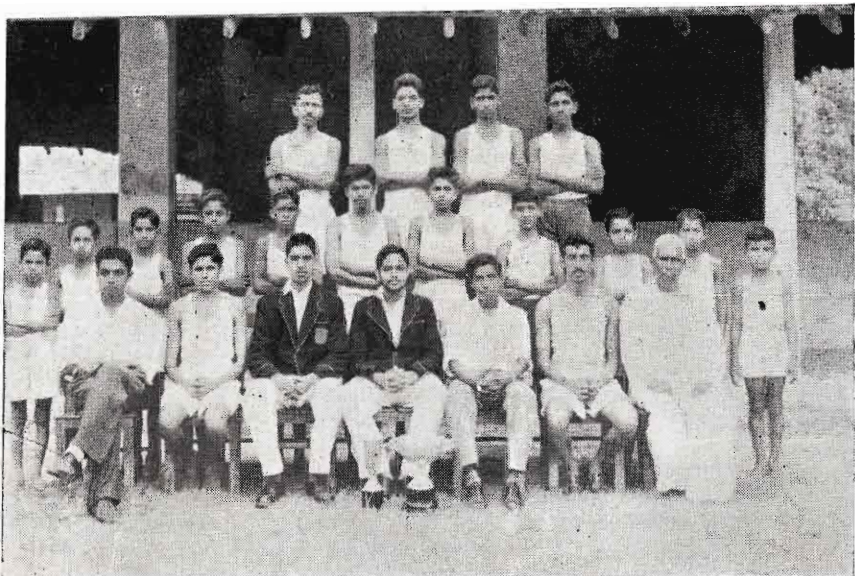
VOLLEYBALL TEAM — 1961.



ATHLETIC TEAM — 1961.



**SHERRARD HOUSE**



**INTER - HOUSE ATHLETIC CHAMPIONS — 1961.**

**G. C. E. B**



**INTER - CLASS FOOTBALL CHAMPIONS — 1961.**  
**Senior Division.**



**RESULTS OF THE TRIANGULAR MEET WITH  
JAFFNA CENTRAL COLLEGE  
AND ST. PATRICK'S COLLEGE, JAFFNA.**

EVENT	SENIORS	JUNIORS
100 yds.	1. A. Krishnakumar J.C.C. 2. K. Rajalingam H.C. 3. R. Santhakunanathan J.C.C. Time : 11'0 sec.	1. M. P. Balthazar S.P.C. 2. M. Balasubramaniam S.P.C. 3. M. Kaneshanandan J.C.C. Time : 11'6 sec.
220 yds.	1. A. Krishnakumar J.C.C. 2. R. Santhakunanathan J.C.C. 3. T.E. Anandarajah H.C. Time : 25'3 sec.	1. M P. Balthazar S.P.C. 2. M. Balasubramaniam S.P.C. 3. G. Rajendra J.C.C. Time : 26'1 sec.
440 yds.	1. V.T. Mahalingam J.C.C. 2. K. Mahendran H.C. 3. V. Thillaiampalam J.C.C. Time : 56'8 sec.	
880 yds.	1. V. Shanmugalingam H.C. 2. J. N. Chinniah H.C. 3. V. Thillaiampalam J.C.C. Time : 2 min. 11'6 sec.	
One Mile	1. V. Shanmugalingam H.C. 2. G. Thiyagarajah S.P.C. 3. J. N. Chinniah H.C. Time : 5 min. 0'4 sec.	
120 yds. Hurdles	1. C.M.J. Alwines S.P.C. 2. S. Ramachandran J.C.C. 3. A. C. George J.C.C. Time : 17'2 sec.	
80 yds. Hurdles		1. N. Ganesanandan J.C.C. 2. M. Kumaralingam S.P.C. Time : 12'3 sec.
Long-Jump	1. R. Santhakunanathan J.C.C. 2. K. Rajalingam H.C. 3. K. Mahendran H.C. Dist : 18' 10½"	1. G. Rajendra J.C.C. 2. M. P. Balthazar S.P.C. 3. K. Theivendran H.C. Dist : 17' 1"

EVENT	SENIORS	JUNIORS
High-Jump	1. V. T. Mahalingam J.C.C. 2. C. Skandaruniam H.C. 3. S. M. Sittampalam S.P.C. Height : 5' 7½"	1. N. Ganeshanandam J.C.C. 2. V. Elenchenni H.C. 3. R. Sachithanandan J.C.C. Height : 5' 0½"
Pole-Vault	1. P. Nadarajah H.C. 2. A. W. Nelson S.P.C. 3. V. Elampooranam H.C. Height : 9' 6"	
Hop, Step and Jump	1. R. Sugirtharajah H.C. 2. C. Skandaruniam H.C. 3. A. C. T. Rasiah S.P.C. Dist : 39' 6½"	
Putt-Shot	1. C.M.J. Alwines S.P.C. 2. V. T. Mahalingam J.C.C. 3. S.N.J. Anthonypillai S.P.C. Dist : 39' 4½"	1. N.Y. Arasaratnam J.C.C. 2. S. Wigneswaramoorthy H.C. 3. S. Mather J.C.C. Dist : 32' 0"
Throwing the Discus	1. C.M.J. Alwines S.P.C. 2. A.E. Jeyasingam S.P.C. 3. S. N. J. Anthonypillai S.P.C. Dist : 112' 11"	1. K. Theivendran H.C. 2. T. Crowther S.P.C. 3. S. Mather J.C.C. Dist : 114' 9"
Throwing the Javelin	1. A. Pavanandan H.C. 2. S. Yogaratnam J.C.C. 3. S. N. J. Anthonipillai S.P.C. Dist : 109' 11"	
4 x 110 yds. Relay	1. Jaffna Central College 2. Hartley College Time : 48' 4 sec.	1. St. Patrick's College 2. Jaffna Central College Time : 51' 1 sec.
4 x 440 yds. Relay	1. Jaffna Central College 2. Hartley College Time : 3 min. 53' 4 sec.	



NORTHERN GROUP II ATHLETIC MEET—PLACES

SENIORS

1. V. Shanmugalingam 1st place—Mile 4 min. 53·9 sec.  
1st place · 880 Yards 2 min. 11·0 sec.
2. A. S. Rajendram 1st place—Hop-Step & Jump 40' 9½"
3. J. N. Chinniah 2nd place—880 Yards 2 min. 15·3 sec.
4. P. Nadarajah 2nd place—Pole Vault 9' 3"  
3rd place—120 Yards Hurdles
5. K. Mahendran 3rd place—440 Yards 56·1 sec.
6. C. Skandaraniam 3rd place —High Jump 5' 4½"  
4 x 110 Yards Relay 3rd place—48·7 sec.  
4 x 440 Yards Relay 2nd place—3 min. 50·1 sec.

JUNIORS

1. N. Sivagurunathan 2nd place—High Jump 4' 8¾"
2. K. Theivendran 2nd place—Discus 111' 2"
3. S. Wigneshwaramoorthy 3rd place—Putt-Shot 28' 9½"

# House Reports

---

## ABRAHAM HOUSE

It is not an easy task to present in the short space of this report all that happened during the year.

This year was a fairly successful one for us, though in athletics we got only the fourth place. This time we had our sports meet in two divisions. That is upper & lower school. In the lower school we didn't have any prominent athletes but in the upper school we had V. Shanmugalingam who broke the College Mile and half Mile records. He participated in the Relay Carnival and the Public Schools Meet Half Mile where he was placed sixth. I am proud to mention that he is our College Athletic captain and was also awarded the Sportsman of the Year Cup. He was awarded college athletic colours and was re-awarded football colours. J. N. Chinniah proved himself as next to Shanmugalingam in the long distance events and also he participated in the Relay Carnival and the Public Schools 4 x 440 yds. Relay. G. Balasingam showed that he could throw to a creditable distance. Our 4 x 440 yds. relay team consisting of K. Selvapiragasam, T. Premarajah, J. N. Chinniah and V. Shanmugalingam broke the College record. In the Intermediate group S. Mylvaganam and D. K. Chinniah contributed a lot. We congratulate all our athletes on their splendid performance in their respective items.

In the field of cricket, G. Balasingam played for the 1st XI. He took an important role in the team by both opening the team in bowling and batting. J. K. Selvapiragasam from our house shone as the outstanding fieldsman in the 2nd XI. R. Thurai-ratnam, S. Mylvaganam and S. M. Abraham represented our College 3rd XI. and the last named led the team.

In Football three of our members played. They are: P. Eswarinathan, S. Pararajasingham and V. Shanmugalingam. Special mention is to be made of the last who excelled at the goal mouth and was re-awarded colours. In the 2nd XI. one member and in the 3rd XI two members from our house played.

We are proud to say that our College Head Prefect, S. Yogendranathan, and G. Balasingam of our house are members of our College Tennis team.

Our congratulations are due to G. Balasingam, who won the first place in the V. T. A. Seniors English Essay Competition consecutively for three years, thus getting a hat trick.

My report would be incomplete if special mention is not made of Mr. D. R. Arumainayagam who was a loyal member of



the house in his student days and as a member of the staff took a very keen interest in the activities of our house and helped us a lot. To him we owe our thanks.

I must, in conclusion, express my sincere thanks to everybody who helped me to make this year a successful one for Abraham. I am particularly grateful to the House Master, Mr. R. R. R. Blanchard, and to all the office-bearers who with their good counsel and willing co-operation lightened my burden greatly.

**J. N. Chinniah,**  
House Captain.

---

### KANAPATHIPILLAI HOUSE

I consider it a great privilege to submit the report of our House for the year under review.

At the Annual Inter-House Athletic Meet, we did not have many athletes in the Senior and Intermediate groups. But in the Junior group, we have the champion. Our Junior relay team consisting of N. Nesarajah, V. Mathivanan, V. Elanchenni and N. Navakumar established a new record in the 4x110 yds relay. Our congratulations are due to them. Special mention must be made of N. Nesarajah who became the Junior champion, and V. Elanchenni, who broke the Junior High jump record.

Our House-Captain, V. Vallipuram, led both the Cricket First team and the Football First team. He established a new record by scoring 133 not out, against Skanthavarodaya College. Our congratulations are due to him. M. Anandanadarajah also represented us in both the teams. V. Elampoornam captained the 2nd XI. Football team.

We are very happy to say that our members have taken on important roles in all activities of the College. Our congratulations are due to V. Nithyanandan who won First places in the Essay competition conducted by the V.T A. and in the "Bharathi Vizha" Essay Competition. Both the Editors of the "Messenger," the College Wall Newspaper, are from our House.

At the end of this year, Mr. H. E. Arulampalam, one of the Senior House Masters, retired after about thirty years of service to Hartley. We wish him a very happy and long retired life.

Our report will be incomplete without mention being made of our energetic House-Master, Mr. C. Ratnavel. He took special interest in us and was always the first to be in the field. We thank him sincerely for his guidance and advice.

I also take this opportunity to thank the other House-Masters, the House Mistress, members of the House, and the members of the Executive Committee for their whole-hearted co-operation.

V. Vallipuram,  
House Captain.

---

### PAULPILLAI HOUSE

It is with pride that I submit the report of the House for the year under review.

Our recovery in Athletics this year is due to the sheer determination of our athletes. We came second in the Inter-House Athletic Meet. Loyalty and sportsmanship were very much in evidence among our boys throughout the Meet. This year we had a Primary School Sports Meet. We came third in this meet.

S. Gunanayagam of the Junior group, J. J. Gunaratnam and M. Nadarajasundaram of the Intermediate group fared well in the Inter-House Athletic Meet. In the Senior group our outstanding athlete, K. Rajalingam, emerged champion. A. S. Rajendram also did well in the Meet. Both represented the College Athletic team at the Group II. Meet and won places, A. S. Rajendram securing the first place in the Hop-Step and Jump. They also represented the College Relay teams in the Relay Carnival and the Public Schools Meet in Colombo.

This year a large number of our boys represented the College cricket, Volleyball and Football teams.

In Cricket, K. Rajalingam and P. Thamotheram represented the 1st XI. M. Nadarajasundaram was a member of the 2nd XI.

R. Mahadeva led the College Volley-ball team. A. S. Rajendram, S. Sathiyathan and S. Pasupathipillai were members of the team.

In Foot-ball, K. Rajalingam, A. S. Rajendram, P. Thamotheram and T. Thurairajah represented the College 1st XI. M. Nadarajasundaram was in the 2nd XI. P. Balasubramaniam led the 3rd XI.

There are four College colour winners from our House this year — K. Rajalingam [Athletics & Foot ball], A. S. Rajendram [Volley ball, Athletics & Football], R. Mahadeva [Volley ball], and P. Thamotheram [Football]. In the election of Prefects, four of our members. R. Mahadeva, K. Rajalingam, A. S. Karuna-



nantham and A. S. Rajendram were elected Prefects, thus strengthening the Prefects' Guild. Our congratulations to them all.

In conclusion, let me thank our House Masters & the House-Mistress for the encouragement and able guidance they gave us in all our activities. I must also thank the office-bearers, who have helped me very loyally & each and every member of the House for the friendly co-operation and willing support extended to me in the discharge of my duties.

**R. Mahadeva,**  
House Captain.

---

### SHERRARD HOUSE

Yet another year has come round, when we as members of Sherrard House have to place before you an account of our manifold activities during the current year.

The year has made itself a very important land mark in the life of Sherrard by bestowing an endless chain of successes on the "Sherrardites" as we call ourselves. The climax of our glory reached when we emerged champions at the Inter-House Athletic Meet after ten years. The lead of points we had over the House that came second clearly shows the spirit of our members. It certainly was pleasant to watch our boys clad in green breasting the tape far ahead of the rest. In the primary section 'Sherrardites' V. Selvanandan and K. Balendran seized the two available championships. Our congratulations to them.

In the upper school section, our Senior athletes though limited in number were not limited in fetching points for us. R. Rajkumar, K. Mahendran, our colour-winner, and R. Sugirtharajah gave us a display of their talents as sprinters while the latter two along with C. Skandaruniyam proved that they had mastered the jumps too. Our Intermediates brought a very large number of points to our ample store. Special mention should be made of K. Theivendran who broke a long-standing ground record by hurtling the disc with his powerful right arm. This carried him as far as the Public Schools Athletic Meet where too he was tipped to break the record. The Juniors too played their part and among them S. Navaratnasingam, K. Mandaleswaran and Kamaleswaran proved that they were promising sprinters of the future. All these groups did very well in the relay events and thus we were able to walk away with the relay trophy.

In Cricket the ex-skipper of the team N. Karunakaran, C. Skandaruniyam, R. Rajkumar, R.C. Arnold & N. Sivagurunathan, K. Theivendran and P. Jeyakumar are among those who played for the various teams of the College. In Soccer R. Sugirtharajah, S. Sathanantham and A. Pavanandam, besides those mentioned, played for the teams.

Our most popular House Master, Mr. S. V. Gunanayagam, retired at the end of the year when he had completed 38 years of service to our College. We are so glad we were able to send him with a crown of Victory. His personal encouragement and rewarding compliments were the secret of our tremendous success. We also thank the other members of the Staff of our House whose timely assistance was of great help.

I must sincerely thank S. K. Panchacharanathan who paved the way for success and whom I had to succeed. It is my pleasant duty to thank the Vice-Captain, E. Devadas, who stood by me at all times and who practically did everything. His belief in action and not in words placed us ahead of the rest. Our energetic and careful secretary and treasurer, A. Somadevan, managed everything in the most tactful and successful manner.

Finally, we wish Sherrard House all luck to maintain the standards established.

D. Alagaratnam,  
House Captain.

---

### THAMOTHERAM HOUSE

The year under review has been a successful one for us. Although we were unfortunate not to be first in the Inter-House Athletic Meet, our athletes did their very best.

Our young and energetic athletes fared well and were rewarded with many first places. The outstanding athlete was T.E. Anandarajah who tied for the Senior championship title with an athlete from Paulpillai House. He made a gallant performance in the Meet. He also represented the College in the Relay Carnival held in Colombo and in the Public Schools Meet. T. E. Anandarajah and P. Nadarajah were the two from our House who won colours in athletics. The latter was placed in Hurdles and Pole Vault in the Group II Meet. I should also congratulate S. Vigneswaramoorthy on his achievement in the House Meet. Mention should be made of our young promising athletes, S. Inpanathan and S. Anandan. Our heartiest congratulations go to all athletes from our House.



Our members took keen interest in sports where the whole College was concerned. S. Paskaran was a valuable member of the College Cricket XI while the services of T. E. Anandarajah and S. Selladoray in the Football XI were splendid. It is a pity that none of us could represent the College in Volleyball.

In the activities outside the walls of the class-room, our members took an active part. A. Thevarajah and P. V. Balasingam were placed in the Oratorical contest held in connection with “வள்ளுவர் விழா”. A. Thevarajah also became the First President of the newly inaugurated “தமிழ் மன்றம்”.

The success that we had in the year under review was due to the strenuous practice that we had during the season. In this context, I would like to thank S. Selladoray and Parameswaran for their valuable services.

Before concluding, let me thank our experienced House-Master, Mr. Sam Thampapillai, without whose guidance we would not have achieved success. Also I should thank the office-bearers and the members of the House for their kind co-operation throughout the year.

A. Thevarajah,  
House Captain.

## OUR EXAMINATION RESULTS

Preliminary Examination, December 1960

### Admissions

#### ARTS

- |                        |                            |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Arulpooranam, M. K. | 7. Nadarajah, V.           |
| 2. Canagarajah, K.     | 8. Rajendram, T.           |
| 3. Chelliah, Miss K.   | 9. Sivagnanasuntharam S.*  |
| 4. Edward, T.*         | 10. Sivarajah, R.*         |
| 5. Kandiah, M.         | 11. Tharmalingam, Miss P.* |
| 6. Lankadurai, R.      | * INTERNAL                 |

#### MEDICINE

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Balakrishnan, S.   | 3. Thanigasalam, K. |
| 2. Sivaloganathan, S. | 4. Thavarajah, K.   |

#### MEDICINE (6 months course)

5. Thambimuttu, Miss S.

### ENGINEERING

- |                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| 1. Easwarachandran, K.  | 5. Nadarajasundaram, K. |
| 2. Karunakaran, N.      | 6. Sidampanathan, T.    |
| 3. Kulavaratharajah, K. | 7. Thangacone, J. I.    |
| 4. Manivasagar, T.      | 8. Vigneswaran, P.      |

### PHYSICAL SCIENCE

- |                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| 1. Suntharalingam, T.  | 5. Pakkiyam, S. K.     |
| 2. Veerasingam, D. G.  | 6. Paskarasundaram, R. |
| 3. Aiyamuthu, M.       | 7. Pasupathy, S.       |
| 4. Balasubramaniam, S. | 8. Sivapragasam, V.    |

The following passed in the subjects mentioned against their names :

- |                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| 1. Perinparasa, P. (ch. eh)   | 10. Vaithilingam, S. (b.{p.})    |
| 2. Aruliah, S. W. (c.)        | 11. Kathirgathamby, Miss J. (b.) |
| 3. Jeyalingam, N. (c. p.)     | 12. Manicam, Miss P. (p.)        |
| 4. Navaratnarajah, A. (b. p.) | 13. Thambiah, Miss K. (c. p.)    |
| 5. Sadaacharam, V. (p. z.)    | 14. Thirunathan, K. (p.)         |
| 6. Samuel, J. C. P. (b. p.)   | 15. Alalasundaram, S. (am. pm.)  |
| 7. Sivapathasundaram, V. (z.) | 16. Kanthasamy, K. (am. pm.)     |
| 8. Sokkalingam, S. (p.)       |                                  |
| 9. Somaskandan, A. (b)        |                                  |

### H. S. C. December, 1960

#### PASS

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1. Arulpooranam, M. K.   | 8. Sivapiragasam, V.      |
| 2. Ayamuttu, M. (pm.)    | 9. Sivarajah, R.          |
| 3. Canagarajah, K.       | 10. Vigneswaran, P. (pm.) |
| 4. Edward, T.            | 11. Chelliah, Miss K.     |
| 5. Lankadurai, R.        | 12. Manivasagar, T.       |
| 6. Sithamparanathan, T.  | 13. Paskarasundaram, R.   |
| 7. Sivagnanasundaram, S. |                           |

#### COMPLETED

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Balakrishnan, S.   | 4. Kandiah, M.           |
| 2. Sivaloganathan, S. | 5. Tharmalingam, Miss P. |
| 3. Thavarajah, K.     | 6. Kulavaratharajah, C.  |

#### REFERRED

- |                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Balasubramaniam, S. | 7. Perinparasa, P.       |
| 2. Easwarachandran, K. | 8. Suntharalingam, T.    |
| 3. Karunakaran, N.     | 9. Veerasingam, D. G.    |
| 4. Nadarajah, V.       | 10. Nadarajasundaram, K. |
| 5. Pakkiyam, S. K.     | 11. Thambimuttu, Miss S. |
| 6. Pasupathy, S.       |                          |



**G. C. E. Examination, December 1960**

Letters within brackets denote distinctions.

The following passed in six or more subjects including the two compulsory subjects.

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Abdul Azeez, S. M.             | 27. Rajakulasingam, S.          |
| 2. Arnold, R. C.                  | 28. Rajakumar, R.               |
| 3. Arulpiragasam, S.              | 29. Rajasingam, A.              |
| 4. Arunthavarajah, S. D.          | 30. Rajendram, A. S. (pm.)      |
| 5. Balanathan, P.                 | 31. Ramachandran, K.            |
| 6. Balaratnam, S. J. K. (x'anity) | 32. Ramachandran, M.            |
| 7. Balathasan, K. (pm.)           | 33. Saminathan, K. (em.)        |
| 8. Chinniah, J. N.                | 34. Saravanapavanantham, V.     |
| 9. Ganeshamoorthy, K.             | 35. Satcunam, V.                |
| 10. Gnanadurai, T. R.             | 36. Seevaratnam, K.             |
| 11. Gunaseelan, D. A. (pm.)       | 37. Sanmugalingam, M. (pm.)     |
| 12. Eswara, K.                    | 38. Sivagnanasundaram, M. (pm.) |
| 13. Jeyarajan, A. R. (pm.)        | 39. Sivaloganathan, K.          |
| 14. Kailasapathy, S.              | 40. Sivarajah, V.               |
| 15. Kanagasingam, T.              | 41. Sivarajasingam, K. (pm.)    |
| 16. Kandavanam, R.                | 42. Sivasithamparam, R.         |
| 17. Karunanandam, S. (pm.)        | 43. Sivasubramaniam, T.         |
| 18. Kathiravelu, K.               | 44. Thavapalan, K.              |
| 19. Kathiravetpillai, M.          | 45. Thavarajah, A.              |
| 20. Kathiresu, S.                 | 46. Thevatputharajah, P.        |
| 21. Kathirgamathamby, S.          | 47. Thilagendra, S.             |
| 22. Nithianantham, V.             | 48. Thiagarajan, V. (pm.)       |
| 23. Parameswaran, S. (pm.)        | 49. Vijayaratnam, R.            |
| 24. Periathamby, V.               | 50. Viswalingam, N.             |
| 25. Pooranampillai, S. S.         |                                 |
| 26. Premarajah, C. T.             |                                 |

The following passed in five subjects.

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Anandanadarajah, M. | 9. Perasirian, N.       |
| 2. Easwarinathan, P. * | 10. Rajadurai, V. (a)   |
| 3. Jeyapalan, T. K.    | 11. Rajanathan, K. *    |
| 4. Muthukrishnan, M.   | 12. Ramachandran, N.    |
| 5. Nadarajah, K.       | 13. Ramachandran, V.    |
| 6. Nanthagobal, G.     | 14. Satcunasingam, T. * |
| 7. Navaratnam, S. K.   | 15. Sivadasan, S.       |
| 8. Parameswaran, C.    | 16. Skandaruniam, C.    |

\* Passed in six subjects.

**J. S. C. EXAMINATION, November, 1961**

**FIRST DIVISION**

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 1. Ratnarajah, V. (m. art) | 13. Sivasubramaniam, R. (a.) |
| 2. Jeevasagayam, R. (a.)   | 14. Sathanantham, M. (a. e.) |

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 3. Jeyapalan, K.             | 15. Krishnamoorthy, A.        |
| 4. Mandalesan, K.            | 16. Ravindran, E.             |
| 5. Muruganandan, K. (a.)     | 17. Balendran, S. (m.)        |
| 6. Paramathayalan, D. S. (a) | 18. Nithiyanthan, V. (a)      |
| 7. Prathapan, S. (a.)        | 19. Arulrajah, P.             |
| 8. Sanmugavadivelu, A.       | 20. Sri Ranjan, B. (a. e.)    |
| 9. Shantikumar, S. (t. a. e. | 21. Jeyaratnam, S. (a.)       |
|                              | x'anity)22. Mahendran, C.     |
| 10. Sivapalan, K. (a. m.)    | 23. Rathakrishnan, P. (a. m.) |
| 11. Vettivelu, V. (a.)       | 24. Jeyarajah, T. W.          |
| 12. Paramaguru, V. (a.)      |                               |

PASS

- |                            |                              |
|----------------------------|------------------------------|
| 25. Ganeshanathan, T. (t.) | 50. Sriskandakumar, T.       |
| 26. Kalakandan, M.         | 51. Srigopalan, S.           |
| 27. Kananathan, C.         | 52. Govindapillai, A.        |
| 28. Kirupairajah, R.       | 53. Kamalanathan, M.         |
| 29. Ramachandran, C.       | 54. Thavanathan, S. (a.)     |
| 30. Ramachandran, K. (m.)  | 55. Pooranasagayam, R.       |
| 31. Sathiyakumar, T.       | 56. Ganendran, N.            |
| 32. Kathirgamathamby, B.   | 57. Sivakumaran, V.          |
| 33. Sivarajah, V.          | 58. Sothilingam, P.          |
| 34. Mahatheva, R.          | 59. Velauthampillai, P.      |
| 35. Parathalingam, M.      | 60. Sripathy, M.             |
| 36. Anandakumar, S.        | 61. Sivarajasingam, S.       |
| 37. Balendran, B.          | 62. Sithamparanathan, A.     |
| 38. Subramaniampillai, A.  | 63. Paramanatham, P. (a)     |
| 39. Atputhanathan, P.      | 64. Somasekaram, R.          |
| 40. Kakanayagam, K.        | 65. Mariadas, A.             |
| 41. Radhakrishnan, V.      | 66. Paramanatham, N.         |
| 42. Theiventhirarajah, S.  | 67. Thinagan Rajaram, V.     |
| 43. Nadarajah, C.          | 68. Selvarajah, A.           |
| 44. Puspanathan, T.        | 69. Sriskanda, V.            |
| 45. Vidakandan, M.         | 70. Thirukumar, V.           |
| 46. Nanthakumar, V.        | 71. Thamotherampillai, S.    |
| 47. Sarvanathan, S.        | 72. Sivakumaran, R.          |
| 48. Sivagnanasunderam, K.  | 73. Sivanantharajah, T. (a.) |
| 49. Sivasunderam, V.       |                              |

am. = Applied Mathematics.

c. = Chemistry.

p. = Physics.

b. = Botany.

z. = Zoology.

pm. = Pure Mathematics.

t. = Tamil

ch. = Ceylon History.

eh. = European History

gt. = Government.

tl. = Tamil Literature.

m. = Mathematics.

a. = Arithmetic.

sc. = Science.

e. = English.

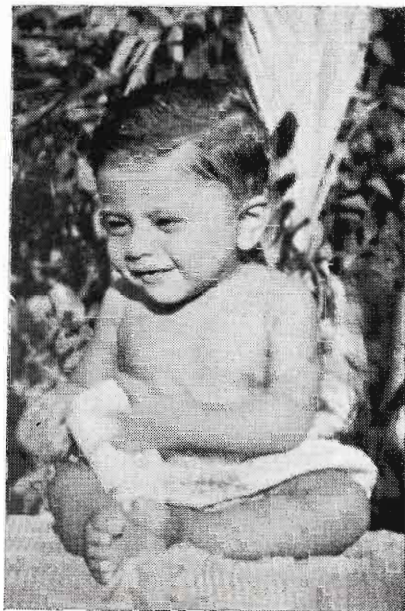
# PHOTOGRAPHIC EXHIBITION

BEAUTY OF THE DAWN



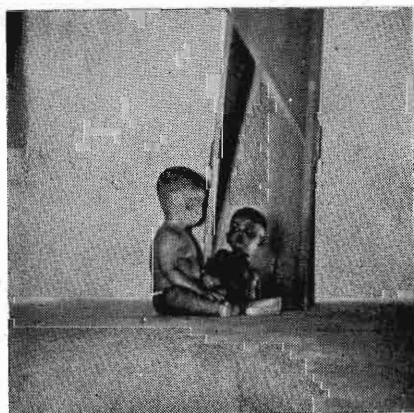
1st PLACE  
M. RAMACHANDRAN  
H. S. C PREP (BIO)

CHILD PHOTOGRAPHY



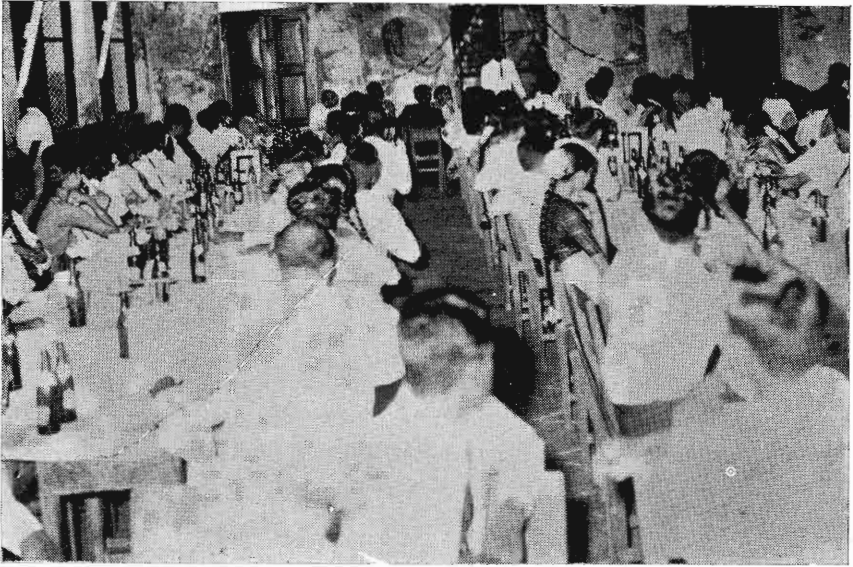
3rd PLACE  
S. SANGARAPILLAI  
H. S. C. (BIO)

CHILD PHOTOGRAPHY



2nd PLACE  
A. SOMATHEVAN  
H S C. (MATHS)





H. S. C. UNION - ANNUAL DINNER  
IN PROGRESS.



CHIEF GUEST - Mr. N. KRISHNADASON

# Associations.

---

## H. S. C. UNION

The year under review saw the continuance of the smooth working of the union in almost every direction. The membership has increased considerably.

Meetings were held regularly on Fridays and were devoted to debates, discussions and prepared speeches—both in English and Tamil. On the whole, the standard of debate was more than satisfactory, though there is room for improvement.

It was a striking feature this year to see that the union Journal "Hartley Echo" was read regularly and was received with enthusiasm.

Our Annual Dinner was held on the 4th November and I feel proud to say that the function was a great success—a grand finale to the year's activities. Covers were laid for one hundred and fifty-five. The Chief Guest, Mr. N. Krishnadason, proposed the toast of the Union which was responded to by N. Kamalanathan, the President of our Union. The toast of the College was proposed by Mr. A. Vythilingam, Magistrate, Point-Pedro, to which the Principal replied. D. Alagaratnam proposed the toast of the Sister Colleges to which K. Narendran of St. John's College, Jaffna, and Mr. A. T. Sabaratnam, Principal, Govt. Victoria College, Chulipuram, replied. The toast of the 'Guests' was proposed by R. Mahadeva and was replied to by Mr. J. D. Arnold, D.R.O., Point-Pedro. The Guests included Mr. & Mrs. N. Sivagnanasundaram, Mr. N. Nadarajah, Dr. S. Paramanathan, Mr. & Mrs. P. C. Handy, Mr. S. Veerasingam, Miss M. Chinniah, representatives of the H. S. C. Unions of Vembadi Girls' High School, Vadamaradchi Hindu Ladies College, Manipay Hindu College, Methodist Girls' High School. We are indeed very thankful to them all for having so readily responded to our invitation. My thanks are also due to the members of the sub-committees who were responsible for the success of the Dinner.

In this connection, I should express our sincere thanks to the schools that invited us to their functions during the year.

Finally, I will be failing in my duty if I do not thank our Vice-Patron, Mr. A. M. Spencer, for his help and guidance, the office-bearers and the members, in general, for their ungrudging help, without which the Union would not have lived up to its ideals.

V. K. Ravindran,  
Hony. Secy.



## SENIOR LITERARY ASSOCIATION.

I have great pleasure in presenting the Annual Report of the Association covering the activities of the current year. I am happy to say that we maintained a high standard in all our activities. This year, we had in all 17 meetings, of which 7 were in Tamil and 10 in English. Debates on subjects of great significance and current importance were conducted. There were also a number of prepared speeches—both in English and Tamil. Many of those who spoke displayed remarkable clarity of thought. The topics covered a wide field and the debates and the speeches were followed by heated discussions.

Our members have won places in the Declamation Contests conducted by the V. T. A. and N. P. T. A. and I am quite sure that it was the training and experience they had in the Association that helped them to achieve that distinction. Our activities for the year were wound up with the Annual Social. I take this opportunity to thank all the members of the staff and our other guests who responded to our invitation.

I will be failing in my duty, if I do not mention here the enthusiasm and the spirit of co-operation evinced by the members of the Association. I take this opportunity to thank all office-bearers for their whole-hearted co-operation and also wish to extend to our Vice-Patron our sincere thanks for all help rendered by him. I wish all members who will be leaving College at the end of this year all success in the future.

S. A. Arulnayagam,  
Hony. Secy.

---

## THE STUDENT CHRISTIAN MOVEMENT

We have come to the end of a year after the inauguration of a new era in the educational system of Ceylon. I should state with great pleasure that we have succeeded in conforming to the old ways of the S. C. M. We once thought that it would be difficult for us to continue our S. C. M. activities in the new set-up. But one year of experience has taught us that we can do wonders if we have the will to do so.

Our S. C. M. unit consists of all the Christian Students of the J. S. C. and upwards and the Christian members of our Staff. We have been able to hold regular meetings every Tuesday.



On the whole, we are happy to say that we had satisfactory attendance, which points out the earnest desire and keenness of our members. A variety of subjects was taken up for discussion. To mention a few "Christian Students in the new set-up", "Christian Students' problems" etc.

We also had prepared speeches, reading of articles from various religious magazines and debates on very interesting subjects such as "Salvation is possible only through Jesus Christ". Many a week, we devoted our meetings to the study of the Bible conducted by our Chaplain, Rev. W. A. Rajadurai. Our thanks are due to him for his earnest and effective words which inspired us and also for his ever-willing help and advice he has given us at all times.

We also invited four outside speakers this year. The first was Rev. A. C. Thambirajah from Paranthan who gave us an interesting talk on "Navajeevanam". Mrs. G. Rajaratnam and Mrs. P. David, both from the Methodist Girls' High School, also spoke to us. Lastly Rev. C. J. Daniel of Kaddaveli addressed us on the topic "Task of the Christian Students" which proved to be very interesting and encouraging. Our sincere thanks are due to them.

I am proud to say that our S. C. M. has played an important role in the J.I.C.C.F. Messrs. R. M. Gunaratnam and S. C. Rajasingam are the auditor and treasurer respectively and D. Alagaratnam is the Student Secy. of the J. I. C. C. F. In July, we were the hosts of the J. I. C. C. F. terminal meeting which was held at our College. Then some of us attended the Senior and Junior camps held at the Casuarina beach at Karainagar. During this year we collected by cards Rs. 85/- towards the maintenance of the first Ceylon Methodist Medical Missionary Work in South Africa. It is our duty to express our gratitude to our senior friends for their financial assistance to carry out our various activities successfully.

Together with these activities our members have been conducting prayers at the church every Wednesday and Thursday morning. Some of us went on push bicycles to the Manthikai Hospital and did evangelistic work by praying for those who are sick, distributing tracts and helping the patients in any of their needs. I don't know how many seeds have fallen on good soil to give 100% yield. But it is our duty to sow and the fruit is not our concern but it is God's concern. We have also written out posters for our way-side pulpit. Some of our members who had the gift of music formed a small choir and had regular practice throughout the year. Our sincere thanks are due to our Lady teachers and Mrs. K. Pooranampillai for contributing to the success of the choir.

It is our Staff Adviser's inspiration and suggestions that have made the S. C. M. livelier. He brought with him many ideals from the University as he was one of the leaders of the S. C. M. there. He always tackled every little problem that faced the S. C. M. with a true Christian spirit and we too have learnt a great deal from his example.

I should also take this opportunity to thank Mr. S. V. Gunanayagam for all the services he had rendered to the S.C.M. He is retiring at the end of this year after having served our Lord sincerely and honestly. He was a "Grand papa" to most of us and his departure from our midst is indeed a great loss.

On the 10th of November, we had our Annual Social. Although we had short notice, the function turned out to be a very successful one, I should say.

I shall be failing in my duties if I don't make mention of all the encouragement and guidance given to us by our Patron Mr. K. Pooranampillai. We extend to him our very sincere thanks.

C. S. Gnanakone,  
Hony. Secy.

---

## HISTORICAL ASSOCIATION

It is indeed a great pleasure for me to review the activities of the above Association for the year 1961. We had regular meetings and the speeches delivered by the members were both of a high standard and immense value.

A novel feature of our Association was that speeches were delivered by some members of the staff. In the past the speeches were delivered only by the members. Mr. V. K. Sivapiragasam addressed the members of our Association on "தென்னிந்திய கலாச்சாரம்," Mr. S. C. Rajasingam on "இந்தியாவில் திராவிட நாடு" and Mr. J. J. Atputharajah on "சரித்திரத்தின் நோக்கம்". Mr. K. Pathmanapan gave an interesting talk on "The United States of America". The speeches were quite interesting and of utmost importance, particularly to students of history. I take this opportunity to thank the speakers for obliging us. It is my fervent hope that such help would be rendered by the rest of the members of the staff in the future too.

Furthermore we had the good intention of inviting speakers from outside with the main idea of enlightening our members on subjects of historical interest. But unfortunately we had to give up this proposal this year owing to unavoidable circumstances. I hope that the new committee would take the responsi-



bility to invite speakers from outside and make the activities of our Association a real success.

With the introduction of Swabhasha there was a slight change in the procedure adopted at our meetings. Earlier the meetings were conducted in English, because English was the medium of instruction then, but now the members of our Association are prosecuting their studies in Tamil. Hence we felt that the option should be given to members to speak either in Tamil or in English.

In conclusion, it is my duty to thank the Patron, and the Vice-Patron, Mr. S. P. Nadarajah, for the proper guidance that they extended to us in making our period of office a real success. I also take this opportunity to thank the members of our Association for the whole-hearted co-operation that they extended. It is their active co-operation that contributed in great measure to make our Association a distinct one in our College.

R. Vijayaratnam,  
Hony. Secretary.

---

## SCIENCE ASSOCIATION

As the Secretary of the Science Association, it is my pleasant duty to submit the report of the activities of the Association during this year. Though handicapped by the various College activities clashing with our fortnightly meetings, we were able to hold eight meetings during the year.

We were able to get only two speakers, one from outside and the other from our Staff. Mr. A. C. Rajasingam, Barrister-at-Law, of the Boat-Building Yard, Kankesanthurai, gave a lecture on "Fishing". Mr. R. M. Gunaratnam, our Vice-Principal, spoke on the subject "Solar System". We were able to have a colour slide show of "Places in America and Europe" taken by Mr. K. Padmanapan of our staff. It is my duty to thank these gentlemen for the service rendered. We also had a film show on the subjects "Atom in the Service of Man" and "On the Air" loaned to us by the U. S. I. S. Film Service. Let me extend to them our sincere thanks.

Unfortunately, we were unable to have our Annual Exhibition this year. But during the year, we were able to add more books to our library, for the benefit of the members of the Association. We thank the members of the staff for the books they have donated to the library. We appeal to all well-wishers to contribute as much as they can to the library.

In the course of this year we have made a change in our constitution by reducing the terminal subscription.

Before I conclude, let me extend our sincere thanks to our enthusiastic Patron, Mr. K. Pooranampillai, and our Vice-Patron, Mr. M. Atputhanathan, for the valuable help and guidance they gave us.

I wish the Association all success in the years to come.

**R. Vivekanathan,**  
Hony. Secretary.

---

## PREFECTS' GUILD

It is with great pleasure that I submit the report of the activities of the Prefects' Guild during the year '61.

The Guild was inaugurated in '44 and it has now completed seventeen years of useful service to the College in regard to order and general discipline. It must be mentioned that our burden was lightened to a considerable extent by the co-operation of the students and the members of the staff.

The Guild met once a fortnight to discuss problems and share our views regarding the maintenance of discipline in the College. The meetings were always attended by the Disciplinarian, Mr. S. T. Samuel, and the Principal. We feel proud to say that most of our suggestions were highly regarded by the College authorities. The secret of the Guild's success depends on treating all matters "strictly confidential". In addition to the fortnightly meetings of the Guild, combined meetings of the Prefects and Monitors were held once a month and at these meetings common problems were discussed. A Prefect is in charge of one or more classes as may be assigned by the Head-Prefect, and is responsible for the maintenance of order and discipline in these classes. The detention classes are reserved for the late comers only. We continue to supervise studies in the Hall from 7-45 to 8-15 in the mornings.

During the year under review many of the members left us. Our Head-Prefect, S. Balakrishnan, gained entrance to the Medical College. Six others left us on seeking admission to the University. They are K. Canagarajah, N. Karunakaran, T. Sithamparanathan, K. Easwarachandran, T. Manivasagar and S. Balasubramaniam. Four more of the members left us in the course of the year. J. C. P. Samuel left us to continue his studies elsewhere. V. Nadarajah and K. Sivanantham left us to join the C. G. R. and the Postal Department respectively. and A. C. Sornalingam to follow an Apothecary's course. We wish them all success. This year we



welcomed R. Mahadeva, S. Sivagnanasundaram, S. Selladurai, S. K. Panchadcharanathan, A. S. Rajendram, V. Nithiyantham, R. K. Rajalingam, S. Sittampalam, J. N. Chinniah and A. S. Karunanandam. We wish these friends a pleasant stay with us.

I take this opportunity to thank the members of the staff, who at various times advised us in carrying out our duties. Our special thanks go to those who helped us during the Sports Meet and during examinations taken by Prefects. Finally, it is with great pleasure that I thank the Disciplinarian and the Principal, who always gave us guidance in many matters and never failed to take the necessary action regarding any complaints made to them.

Before concluding, I wish to thank my colleagues, who helped me at all times to carry out my duties.

S. Ganesaratnam,  
Hony. Secretary.

## PHOTOGRAPHIC SOCIETY

As Secretary of the Society, it is with great pleasure that I submit the report for the current year 1961.

During the year, the young recruits of the Society learned the first principles of photography while most of the members specialised in printing, enlarging, toning and colouring.

This year, we have widened our activities, which include “masked photography” and “micro-photography”, besides enlarging and printing of snaps.

This year, unfortunately, we didn't have our annual cycling photographic trip due to the Examinations.

At the beginning of the third term, we had our Annual Exhibition. This was well patronised and we hope to extend and improve next year.

The snap shot competition was in two sections: “Beauty at dawn” and “Child photography”. M. N. Ramachandran (H. S. C. Pr. Bio.), S. Sangarapillai (H. S. C. Bio.) and A. Somadevan (H. S. C. Maths) secured the 1st, 2nd and 3rd places respectively. Our thanks are due to the proprietor of Kugan Studio and Messrs. S. Venayagalingam and R. M. Gunaratnam of our Staff for kindly officiating as judges.

Let me take this opportunity to thank the President and the Principal for their valuable guidance. Finally, let me thank all office-bearers and the members for their whole-hearted co-operation and support.

S. Pasupathipillai,  
Hony. Secy.

## VTH JAFFNA SCOUT TROOP

The year under review has been, in many ways, a successful and eventful one. This was in great measure due to our scouts who had attended the All India Jamboree at the end of 1960 and also in equal measure to our scouters for their valuable guidance and encouragement.

The increase in numbers of those wishing to be scouts necessitated the formation of an extra Junior Scout Patrol and a new Senior Scout Patrol. Patrol and troop meetings have been held regularly. Other extra-curricular activities of the school, however, prevented hundred per cent attendance at these meetings.

The chief event of the year was the troop camp at Thondaimannar. The Scout Masters were assisted by Messrs. K. Arumugam, C. Ratnavel and Jeyaratnam. Mr. Arumugam introduced us to the study of stars and planets. Mr. Ratnavel's few hours at camp each day was a source of great enjoyment because of the pleasant time we spent with him in the waters of the sea. Mr. Jeyaratnam, the Field Commissioner, was able to spend only a very short time with us at camp but during that time he gave us valuable instructions in pioneering. Among the many visitors to camp were our Principal and his wife, Mr. V. K. Chin-niah, A. D. C., Mr. S. N. Rajadurai, Magistrate, Point-Pedro, and Mr. N. Nadarajah, Chairman, Town Council, Point-Pedro.

The Patrol Leaders' Training camp organised by the Vadamardchy Scouters Council was attended by ten of our Scouts. In the Chips-For-Jobs Week our efforts were crowned with success. Our collections were the highest for Vadamardchy and third for the entire Jaffna District. We took part in the Annual Scouts Rally at the Old Park. Although we made no outstanding performance at this Rally, we were able to gain many useful ideas by meeting so many other troops.

Badge work has continued to be very encouraging. P/L V. Navaratnam gained the First Class Badge during the course of the year. Patrol Leaders Sivakumaran and Ponnusamy are awaiting the D/C's recommendation for the award of this badge. Our thanks are due to the G. S. M. and the Scouts of A. M. College, Udupiddy, for their help as examiners.

Twelve of our Scouts and one scouter hope to attend the Golden Jubilee Jamboree at the end of February 1962.

This report will not be complete without an expression of gratitude to our Scouters, the members of the Staff who helped



**FORM IV. - A.**



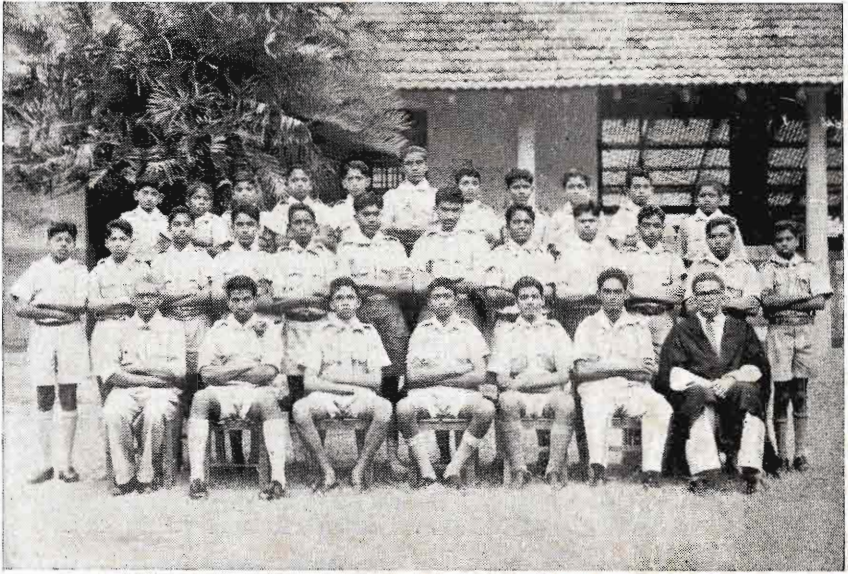
**INTER - CLASS FOOTBALL CHAMPIONS - 1961**  
Intermediate Division.

**FORM II. - (A. & B.)**

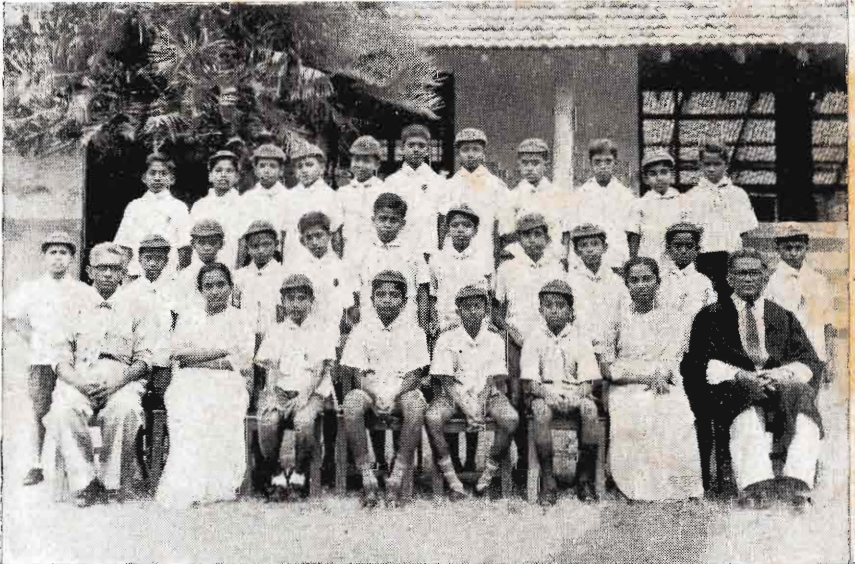


**INTER - CLASS FOOTBALL CHAMPIONS - 1961.**  
Junior Division.





THE SCOUTS — 1961.



THE CUB PACK — 1961.



us in Badge work and last but not least our Principal. It is their encouragement and support that helped us through the year. To them we say, "Thank You."

J. Thampapillai,  
Scribe.

---

## THE CUB PACK

Pack! Pack! Pack! When we hear this call we, the merry cubs of Hartley, gather together, and with our Akela and Baloo, go off into the land of play and song. We meet every Wednesday, for work and play, when we have interesting games, treasure hunts, singing rounds etc.

Many new cubs joined us this year, and we had a solemn investiture ceremony, when over 20 cubs were enrolled as tenderpads. We are all working hard for our first or second star badges.

About twenty of our cubs attended a rally for cubs at Mathagal in October last year. It was a great and memorable day for many of us. We shall never forget the interesting yarns of our district Cub-master, and the exciting games we played with cubs from other schools. We have had a happy and a successful year.

The cubs have learnt to do their best in their work and play, and have shown great enthusiasm.

Dyb, Dyb, Dyb, Dyb,  
We'll dob, dob, dob, dob.

M. Sritharan,  
Senior Sixer.

---

## THE COLLEGE HOSTEL

As the Head Prefect of the Hostel, the responsibility of presenting the report of the Hostel has fallen on my shoulders. Though it is an arduous task for me to recollect all that has happened during the course of the year, I consider it a great privilege to submit the report of the Hostel for the eventful year 1961. The year under review has been punctuated with great feats by the hostellers in all spheres of College life. It is with mixed feelings that I proceed to enter upon this task.

Ex-Head Prefect T. Manivasagar and S. K. Pakkiam brought credit to the Hostel by gaining admission to the Science Faculty of the University of Ceylon. In the Arts section C. T. Rajendram and V. Nadaraja qualified as external students. I take this opportunity to congratulate them on their success. In the G. C. E. Examination, though a number of Hostellers have passed, there is nothing to boast of except that T. Premarajah passed the examination with seven credits. On the whole, I am very glad to state that the standard of studies maintained by the hostellers, judging by comparative standards, is quite satisfactory. I hope this will be improved still further as the years roll by.

In the sphere of sports too, our Hostellers have done extremely well. In the College Athletic Team, our Hostellers have been well represented. Though our star athlete, A. S. Rajendram, was not placed in the Hop, Step and Jump event at the College Sports Meet, unexpectedly he gained the first place at the Jaffna Group II Meet with a magnificent leap of 40 ft. 1 inch to steal the show for the day. He also won the Volley-ball and Athletic colours. K. Mahendran, T. E. Anandarajah, C. Skandaruniam, P. Nadarajah, J. N. Chinniah and K. Theivendram also gained places at the Jaffna Group II Meet. At the College Sports Meet T. E. Anandarajah and K. Rajalingam tied for the Senior Championship. Out of the seven athletic colour winners, six of them are from the Hostel. They also represented the College in the Public Schools Meet held in Colombo. This itself shows the high standard maintained by the hostellers in the field of athletics. In the College Cricket and Football teams too, our hostellers were well represented. C. S. Gnanakone captained the College Second XI cricket team. I sincerely hope that the high standard reached this year would be maintained in the years to come.

Our hostellers have not only excelled in sports but also in other activities of the College. G. Balasingam won the 1st place and Richie Gnanadurai won the 2nd place in the Essay competition organised by the V. T. A. V. Balasingam won the 2nd place in the Elocution contest organised by the College "Tamil Manram" to celebrate "Barathy Day." My heartiest congratulations to them. K. Raveendran was the Dinner Secretary of the H.S.C. Union. K. Sivanantham was nominated as the Deputy Head Prefect of the College. In the College "Do you know" and "Spelling" contests K. Sivanantham and D. Alagaratnam respectively led their class teams to gain championships.

We have our Hostel Prefects Guild Meetings regularly presided over by the Warden. After the election of College Prefects the strength of the Guild has risen from seven to ten. This year we had the pleasure of welcoming six new prefects, namely



S. Selladoray, J. N. Chinniah, A. S. Rajendram, K. Rajalingam. S. Sivagnanasundaram and S. Karunanantham to our Guild. I trust they will enjoy their stay in the Guild. But it is very sad to record the departure of two of our Prefects, T. Manivasagar and P. S. Perinbarajah, our Ex-Head Prefect and Senior Prefect respectively. We wish them both success. I am very glad to state that from the time of its inauguration up till now the Guild has served the Hostel well. I hope the members of the Guild will continue to serve the Hostel more efficiently in the years to come. It was always encouraging to us to find the authorities giving due consideration to the suggestions put forward by members of the Guild. The secret of the Guild's success depends on treating all matters discussed in the Guild meetings as 'strictly confidential.'

To wind up, I thank the Warden, Mr. J. J. Atputharajah, who has a real concern for the welfare of the Hostellers. On behalf of the Prefects Guild and on behalf of the Hostellers, I wish to extend my sincere thanks to the Warden and the Sub-Warden for the help and guidance extended to me in carrying out my duties efficiently. The hostellers are very thankful to the Warden for having given a start for the term-end concert and now the hostellers continue to have this concert regularly. The hostellers took active interest in this concert, thus making the occasion happy and enjoyable. In an indirect way, no doubt, this will also definitely help Mr. A. M. Spencer, Vice-Patron, Dramatic Society, in choosing some of the actors for the College dramatic performances. We also owe our thanks to the Warden for having bought for us a radio set. It is his sense of humour that makes him liked by each and every one of the hostellers. The resident teachers have in no small degree contributed their fair share in making our life homely and my duty pleasant. We are also thankful to our Caterer, Mr. E. C. Manuelpillai, for his help, especially in regard to food. I will be failing in my duty, if I don't thank the hostellers for the co-operation they extended to me and the other prefects. Finally, I take this opportunity to wish all those who will be leaving us at the end of the year a bright future.

K Sivanantham,  
Head-Prefect.

---

## THE HOSTEL UNION

Custom demands that I should present the report of the activities of our Union for the current year. It is not an easy task to present the Annual Report in a brief review. The year under consideration saw the continuance of the smooth working of the Union in almost every direction.

The weekly meetings were held on Saturdays at 8-30 p. m. and went on sometimes up to the dead line for lights.

Our President was D. N. P. Shanmugavale who tried his best to keep the meetings going smooth. There were members elected, such as the Health Committee Member and Food Committee member. V. Jeevanandam was elected Health committee member for Juniors and Thilakendra for Seniors. S. W. Aruliah held office as the Food committee member and one who is young in age and old in wisdom—Ponnu Jeyasingam was the sports committee member. All these members did their duties well without any complaints.

There were only a few new comers to the Hostel. Though they found it difficult at the start, we found them enjoying their stay later on.

The Hostellers contributed most to the College teams. In the field of Cricket, K. Rajalingam and R. Rajkumar took part. In Athletics nearly more than half the College team were hostellers and it included R. K. Rajalingam, K. Mahendran, P. Nadarajah, R. Sugirtharajah, C. Skandaruniam, T. E. Anandarajah, K. Theivendram, J. N. Chinniah, A. S. Rajendram and K. Balendran. K. Mahendran was the Vice-Captain of the team. K. Rajalingam, A. S. Rajendram, K. Mahendran, P. Nadarajah were colour winners. More to it, K. Mahendran, R. Sugirtharajah, A. S. Rajendram and J. N. Chinniah represented our College in the Public Schools Meet.

In the field of football too most of our Hostellers played in the various teams. Out of them K. Rajalingam, S. Selladoray and A. S. Rajendram are colour winners.

We had our Annual Dinner at the end of the year. Here I take the opportunity to thank our caterer, Mr. E. C. Manuelpillai, and at the same time our Boarding Master, Mr. J. J. Atputharajah, who though new to hostel administration, did it like a veteran and made Hostel life smooth. Of great help to him was Mr. D. R. Arumainayagam, who as an old boy of our College knew how he should train the students and he did his best for the welfare of the Hostel. I thank them all for making the hostel a place for discipline and enjoyment.

Finally, may I thank the Prefects, and especially the Head-Prefect and his Deputy, for doing whatever that was needed for the students.

Before I conclude, I wish the future hostellers a happy year and a smooth life in the year 1962.

S. Naveendran,  
Hony. Secy.



# தமிழ் மன்றம்

தமிழ் மன்றத்தின் இவ்வாண்டு அறிக்கையைச் சமர்ப்பிப்பதற்குப் பெருமகிழ்வடைகின்றேன். இவ்வாண்டின் மூன்றாம் பருவத்திற்குள் எங்கள் மன்றம் உதயமானது. குறுகிய காலத்தில் இது நிறைந்த பணியை ஆற்றியிருக்கின்றது எனலாம். பாரதிவிழாவை எங்கள் மன்றம் சிறப்பானமுறையிற் கொண்டாடியது. அன்று திரு. க. ச. அருள்நந்தி அவர்கள் சொல்விருந்தும், திரு. A. நடராசா அவர்கள் இன்னிசைவிருந்தும் தந்து எம்மை மகிழ்வித்தனர். அவர்கட்கு எம்நன்றி. பாரதிவிழாவையொட்டிப் பேச்சு, கட்டுரைப்போட்டிகளையும் நடத்தினோம். பின்வருவோர் அவற்றிற் பரிசு பெற்றனர்.

## பேச்சுப்போட்டி

### முதற்பிரிவு

- 1-ம் பரிசு. எஸ். கே. பஞ்சாட்சரம்.  
2-ம் பரிசு. ஆ. தேவராசா.

### இரண்டாம்பிரிவு

- 1-ம் பரிசு. வி. இளம்பூரணன்.  
2-ம் பரிசு. { வி. பாலசிங்கம்  
{ சி. சிவலோகநாதன்

## கட்டுரைப்போட்டி.

### முதற்பிரிவு

- 1-ம் பரிசு. வி. நித்தியானந்தம்.  
2-ம் பரிசு. கே. சதாசிவம்.

### இரண்டாம்பிரிவு

- 1-ம் பரிசு. த. இராமநாதன்.  
2-ம் பரிசு. வி. இராமச்சந்திரன்.

பொதுக்கூட்டம் ஒன்றையும் நடத்தினோம். “இருபதாம் நூற்றாண்டுத் தமிழ் இலக்கியம்” என்ற பொருள்பற்றிய உரையாடல் அன்றைய முக்கிய நிகழ்ச்சியாக இருந்தது. பின்வருவோர் அவ்வுரையாடலிற் கலந்துகொண்டனர்.

- செல்வி ரூ சிவபாதசந்தரம் — சிறுகதை இலக்கியம்.  
செல்வன் எஸ். திருச்செல்வராசா — செய்யுள் இலக்கியம்.  
,, வி. பாலசிங்கம் — நாடக இலக்கியம்.  
,, இ. விஜயரத்தினம் — விமர்சனம்.

இவ்வறிக்கையை முடிக்குமுன் எம் தமிழ்மன்றத்தின் தோற்றத்திற்கும் அதன் வளர்ச்சிக்கும் பெருந்துணை புரிந்த அதிபருக்கும், துணைப்புவலர் திரு. வை. கா. சிவப்பிரகாசம் அவர்கட்கும் மன்றத்தின் சார்பில் நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

எஸ். கே. பஞ்சாட்சரநாதன்.

கௌரவ காரியதரிசி.

## THE TEACHERS' GUILD

At the Annual General Meeting held in January 1961, the following were elected office-bearers:—

President :—	Mr. W. N. S. Samuel
Secy. & Treasurer :—	Mr. S. Sellathurai
Committee Members :—	Miss S. Kadirgamar, Mr. K. Arumugam, Mr. S. C. Rajasingam.

Owing to various other extra-mural activities, we could not listen to many distinguished speakers; but Mr. K. Pathmanapan, on his arrival from the States, addressed us on the "American Scene" and his talk was illuminated with coloured slides. We thank him for his talk.

Mr. K. Pathmanapan joined us last year and this year we have welcomed Messrs. Vidwan Karthigesu, J. S. Rajaratnam and G. K. Mahalingam. We wish them a very pleasant stay with us.

Mr. K. Arumugam, an ex-President of the Guild, and a Senior member, left us suddenly in September for Ghana, to take up a similar appointment but on a much higher pay and he "took off" so suddenly that we could not even bid him farewell at a dinner. At the end of 1961, Messrs. S. V. Gunanayagam and H. E. Arulampalam, two of our founder members, had to leave us having reached the age of retirement; and Mr. V. Thangarajah went on transfer to a school closer to his home. And so in December we sat together at a grand farewell dinner.

We record with great pleasure that during the year three of our lady members met with success. Miss G. Y. Tampoe got engaged and very soon the wedding bells will ring for her. Miss S. Kadirgamar was successful in the B. A. examination of the London University and Miss S. Kandiah in the B. Sc. Part I. Our heartiest congratulations to all of them.

Finally, let me thank the President and the members of the executive committee for the help they rendered to me in the execution of my duties and also the members of the Guild for their kind co-operation.

S. Sellathurai,  
Hony. Secy.

---



## காட்லிக் கல்லூரி ஆசிரியர் சங்கம்

1961-ம் ஆண்டு தைமாதம் 26-ந் திகதி நடைபெற்ற பொதுக் கூட்டத்திற் பின்வருவோர் பதவியாளராகத் தேர்ந்தெடுக்கப் பட்டனர். தலைவர்: திரு. வி. நே. சி. சாமுவேல். செயலாளரும், பொருளாளரும்: திரு. ச. செல்லத்துரை. செயற்குழு உறுப்பினர்கள்: செல்வி சீதா. கதிர்காமர், திரு. க. ஆறுமுகம், திரு. சொ. செ. இராசசிங்கம்.

பல பிற வேலைகள் காரணமாகச் சிறந்த பேச்சாளர் பலரின்கொற்பொழிவுகளை நாம் கேட்கமுடியவில்லை. ஆனால், திரு. கா. பத்மநாபன் அவர்கள் ஐக்கிய அமெரிக்க நாடுகளிலிருந்து திரும்பியதும் "யான்கண்ட அமெரிக்கா" என்னும் பொருள்பற்றி ஆற்றிய சொற்பொழிவைக்கேட்க முடிந்தது. அவர் பேச்சு நகரும் வர்ண நிற்படங்களால் விளக்கப்பட்டது. அவர்கட்கு எமது நன்றி உரித்தாகுக.

திருவாளர் கா. பத்மநாபன் அவர்கள் கடந்த ஆண்டு எம் மோடு சேர்ந்தார். இவ்வாண்டு திருவாளர்கள் வித்துவான் க. கார்த்திகேசு, யோ. செ. இராசரத்தினம், G. K. மகாவிங்கம் ஆகியோர்க்கு வரவேற்பு நல்கினோம். அவர்கள் எம் மோடு கூடியிருக்கும் காலம் மகிழ்ச்சிபொங்கும் காலமாகுக.

எமது சங்கத்தின் முன்னாள் தலைவரும், நீண்டகால உறுப்பினருமாகிய திரு. க. ஆறுமுகம் அவர்கள் உயர்ந்த சம்பள முள்ள ஆசிரியத்தொழில் ஏற்பதற்காக எதிர்பாராத வகையிற் காணுவிற்குச் சென்றார். அவர் பிரயாணமும் எதிர்பாராத வகையில் ஏற்பட்டமையாற் பிரிவு விருந்து நடத்தமுடியவில்லை.

1961-ம் ஆண்டு இறுதியிற் சங்க அமைப்புக்கால உறுப்பினர்களாகிய திருவாளர்கள் S. V. குணநாயகம், H. E. அருளம் பலம் என்போர் ஓய்வுபெற்று விலகினர். அன்றியும் திரு. V. தங்கராசா அவர்கள் மாற்றம்பெற்றுக் தமதூரையடுத்த கல்லூரிக்குச் சென்றார். எனவே மார்கழிமாதம் சிறந்த பிரிவு விருந்து ஒன்று நடத்தினோம்.

மூன்று பெண் உறுப்பினர்கள் அடைந்த வெற்றியை மகிழ்ச்சியுடன் எழுத்திற் பொறிக்க விரும்புகிறோம்.

செல்வி G. Y. தம்பு அவர்களின் திருமண உறுதிப்பாடு நடைபெற்றது. விரைவில் அவர்களது மண முரசொலி கேட்கும்நாளை எதிர்பார்க்கிறோம்.

செல்வியர் சீ. கதிர்காமர், செ. கந்தையா ஆகியோர் முறையே இலண்டன் பி. ஏ., பி. எஸ்சி. (முதற்பகுதி) ஆகிய தேர்வுகளில் வெற்றி பெற்றனர்.

எமது இதயங்கலந்த பாராட்டுரைகள் அவர்கள் யாவர்க்கும் உரியன.

இறுதியில், யாம் கடமையாற்ற உதவியும் ஒத்துழைப்பும் நல்கிய தலைவர், செயற்குழு உறுப்பினர், சங்க உறுப்பினர் யாவர்க்கும் எமது நன்றி உரித்தாகுக.

ச. செல்ஸத்துரை  
கௌரவ செயலாளர்.



## AN UN-OFFICIAL DIARY OF COLLEGE EVENTS

1961

### JANUARY

- 2nd Staff Retreat and Staff Meeting.
- 3rd College re-opens after Christmas and New Year Holidays. Students with gloomy faces in the prescribed uniforms are seen winding their way to College.  
Mr. M. Balasubramaniam joins our Tutorial Staff.  
College works one session to enable teachers to draw up the schemes of work for the year.
- 10th Principal speaks to the Upper School students on "Discipline."
- 24th Mr. S. T. Samuel addresses the Upper School students on "Occupation other than Govt. Service."
- 26th V. Nithiyandanan and A. R. Jeyarajan appointed Editors of the "Messenger" — the College weekly wall newspaper.  
Under the auspices of the Rotary Club, Point Pedro, Professor K. Shekar puts on a Magic Show in our College hall.
- 31st Mr. S. V. Gunanayagam addresses the Upper School students on "Equal Pay for Equal Work." Our First XI Cricket team plays a friendly match with the Jaffna Y. M. C. A.

### FEBRUARY

- 2nd Mr. V. K. Sivapragasam addresses the Historical Association in Tamil on "South Indian Culture."
- 4th Independence Day. Public Holiday. Gloomy atmosphere at Point Pedro.  
Cricket match. Hartley Vs. Jaffna College (Under-Graduates) First XI. We lose by an innings. Dr. Roy Gunawardene, Ceylon's First Medical Missionary, shows a film strip of his work in Nigeria.
- 6th Dr. Eliezer addresses the Rotary Club on "Tamils in Malaya" in our College hall.
- 7th The Principal addresses the Upper School students on the "Rotary Club."
- 13th The Messenger celebrates its fifth Anniversary by presenting a special issue.

- 14th Mr. Sam Thampapillai addresses the Upper School students on "The Problem that Must be Faced."
- 21st Mr. J. D. Arnold, D.R.O., Vadammaradchy Division, addresses the Upper School students on the "Unemployment Problem among the Tamils."
- 24th Our Scout troop leaves for Thondaimannar to camp there during the week-end.
- 28th Mr. W. N. S. Samuel addresses the Upper School students.

### MARCH

- 3rd Demonstration in Northern and Eastern Provinces against the assault of the Satyagrahis by the Army. They obstruct schools from functioning.  
Special Assembly at 9-30 a. m. Principal asks students not to take part in any demonstration or satyagraha. College closes after the assembly.  
Satyagraha in front of the Point Pedro D.R.O.'s Office.
- 7th The Principal addresses the Upper School students. Engineering Results out. Out of the 16 who sat for the examination 14 are summoned for an interview. Very good results.
- 9th Mr. R. M. Gunaratnam addresses the Science Association on "The Solar System."
- 14th Mr. S. C. Rajasingham addresses the Upper School students on "Students and the Satyagraha."
- 22nd Terminal Examination begins for the Upper and Middle school.
- 28th Last day of the term exam. Mr. K. Pathmanapan joins our Tutorial Staff.
- 30th General Assembly at 12-15 p. m.  
College closes for the Holidays.

### APRIL

- 18th Government declares a State of Emergency and 48 hours curfew from 12 noon in the Northern and Eastern Provinces. Point Pedro presents a very strange and busy look.
- 22nd Viva Results of the H. S. C. Arts Section out.  
For the first time students are selected for the External Degrees.



**MAY**

- 1st May Day. Public Holiday.  
Staff Retreat and Staff Meeting.
- 23rd Mr. S. T. Samuel addresses the Upper School students and the Principal addresses the Lower School students.
- 26th Admission Test for a few vacancies in the H. S. C. Prep. Maths. group.
- 30th Mr. S. P. Nadarajah addresses the Upper School students on "Education in Soviet Russia". Mr. S. V. Gunanayagam addresses the Lower School students.

**JUNE**

- 1st Mr. K. Pathmanapan addresses the Teachers' Guild on the "American Scene."
- 6th Mr. M. Atputhanathan speaks at the Upper School assembly and Mr. R. M. Gunaratnam at the Lower School assembly.
- 8th Election of the College Athletic Captain takes place.  
V. Shanmugalingam is elected Captain and K. Mahendran is elected Vice-Captain.  
Dr. C. Perumalpillai, an old boy of Hartley, addresses the Point Pedro Rotary Club on "Africa."
- 13th Mr. R. M. Gunaratnam answers the Question "Are we an Industrious Race?" in his talk to the Upper School students. Mr. H. E. Arulampalam addresses the Lower School students.
- 20th Mr. Vijayaratnam speaks at the Assembly on "Social Service in Ceylon." Mr. S. Vadivelu speaks to the Lower School students.  
Classes elect 'electors' for the election of new Prefects.  
Results of the Essay Competition conducted by the V.T.A. released.
- 22nd Mr. K. Pathmanapan addresses the Historical Association on "American Foreign Policy."
- 23rd College closes at 3-00 p. m. Some events of the Primary School Sports Meet are worked out.  
S. C. M. boys to camp at Karainagar.
- 25th S. C. M. boys return after an enjoyable stay at Karainagar.

- 26th For the first time we had a separate sports meet for the Primary School Boys. Remaining events of the Meet were worked out. Owing to a downpour of rain at the end of the Meet the Prize Distribution could not be held.
- 28th Special assembly at 1-35 p. m. Prizes were distributed by the Principal to the winners at the Primary School Sports Meet.
- 29th Election of new Prefects takes place. Eight candidates contest. Out of them five are elected through class-representatives.  
Methodist Festival Day.  
College closes at 3-00 p. m. to enable the Christians to attend the Methodist Day Celebrations at the Church.
- 30th College closes at 3-00 p. m. on account of the Annual Methodist Convention.

### JULY

- 4th Mr. K. Pathmanapan speaks to the Upper School students and Mr. V. Thangarajah speaks to the Lower School students.  
Principal announces the names of the five nominated Prefects.
- 5th Special Assembly at 1-30 p. m. Induction of Prefects.  
College closes with the assembly.  
Heats, semi-finals and finals for the Inter-House Athletic Meet begin.
- 6th College closes at 2-15 p. m. Heats continue.  
Miscellany 1960 makes its appearance.
- 7th Special Assembly at 1-30 p. m. for the Athletic Meet.  
Heats continue.  
Combined meeting of the Prefects and Helpers to the Sports Meet at 12-00 noon.
- 8th Annual Inter-House Athletic Meet.  
Sherrard House emerges as Champions after a long time.  
Miss. M. Chinniah, Principal, Methodist Girls' High School distributes the prizes.
- 11th Miss B. Navaratnasingam speaks to the Upper School students and Mr. F. Masillamany speaks to the Lower School students.
- 12th Athletes of Sherrard House enjoy their victory by going to the Tamil film "Amaratipam."



- 13th Heats for the V. T. A. Sports Meet begin on our College grounds.
- 15th V. T. A. Athletic Meet.
- 18th Mr. S. C. Rajasingham speaks to the Upper School students and Mr. A. Thigambaralingam speaks to the Lower School students.
- 21st Terminal Examination begins for the Primary School. Triangular Meet (Jaffna Central College, St. Patrick's College and Hartley College) at the Jaffna Central College grounds.
- 22nd Triangular Meet continues at Jaffna. Mr. S. P. Nadarajah travels to India to take part in the Teachers' Conference at New Delhi.
- 23rd Government lifts curfew in the Northern and Eastern Provinces.
- 25th Terminal Examination begins for the Upper School.
- 28th Exam. starts at 8-30 a. m. to enable our Athletic team to take part in the Northern Group II Athletic Meet at Jaffna.
- 29th Group II Meet continues at Jaffna. V. Shanmugalingam, our Athletic Captain, gains First places in One Mile and 880 yards with good timings.

#### AUGUST

- 3rd. New members of the Prefects' Guild give a "Grand Tea" to the Guild.
- 4th. College closes for the vacation. Results of the H. S. C. Application Test announced.
- 8th. H. S. C. Bio. class goes on study tour.

#### SEPTEMBER

- 4th. Inter-Class Football matches begin.
- 5th. Mr. S. T. Samuel speaks at the Upper School Assembly and Mr. S. V. Gunanayagam speaks at the Lower School Assembly.
- 8th. An interesting Football match between G. C. E. 'C' and H. S. C. Proper classes ends in a draw.
- 11th. Rev. W. A. Rajadurai's father passes away. College closes at 3-20 p. m. to enable teachers and students to attend the funeral at Jaffna.

- 13th. G. C. E. 'B' class beats H. S. C. Proper classes by 3 goals to 2 and become Inter-Class Football Champions, Senior Group.
- 14th. Essay Competition—'Bharathi Vizha'.
- 18th. The Principal inaugurates the 'Tamil Manram'.  
'Tamil Manram' adopts its constitution.  
Mr. P. Ahamparam's sister passes away.
- 19th. College closes at 10 a. m. to enable teachers and students to attend the funeral of Mr. P. Ahamparam's sister.  
College re-assembles at 1-35 p. m. and works as usual.  
Oratorical Contest—'Bharathi Vizha'.
- 21st. H. S. C. Arts Prep. class goes to Jaffna to watch the Supreme Court in session.
- 22nd. Anti-typhoid Inoculation-First dose.
- 25th. 'Tamil Manram' celebrates 'Bharathi Vizha'.  
Mr. K. S. Arulnandhy delivers a speech on the subject 'Bharathiyin Kavithiran'.  
Music Performance by Mr. A. Nadarajah of Chithampara College.
- 27th. Art, Handwork and Photographic Exhibition.
- 29th. "Do You Know?" Contest.
- 30th. First Anniversary Day of Late Mas. R. Balasubramaniam.

### OCTOBER

- 3rd. Mr. S. V. Gunanayagam speaks at the Upper School Assembly and Mr. S. Vadivelu speaks at the Lower School Assembly.
- 5th. Mr. J. J. Atputharajah addresses the Historical Association on the "Purpose of History".  
C. N. A. P. T. Flag Day.
- 6th. Spelling Contest
- 10th. The Principal speaks to the Upper School students and Miss S. Kadirgamar speaks to the Lower School students.
- 11th. Athletes who participate in the Public Schools' Meet travel to Colombo.
- 12th. Mr. S. Rajasingham, Director, Boat Building Institute, Kankasanturai, addresses the Science Association on "Fisheries."



- 13th. Public Schools' Meet at the Colombo Oval.  
Hartley Athletes in action.  
Singing Concert for Lower and Middle School.
- 16th. Singing Concert for Upper School students.  
Special Meeting of the H. S. C. Union.
- 17th. Mr. K. Pathmanapan addresses the Upper School students  
and the Principal addresses the Lower School students.
- 18th. Withdrawal Test begins for the G. C. E. and H. S. C. Prep.  
classes.  
'Saraswathy Pooja.'  
College closes at 2-55 p. m. to enable Hindu students to  
attend the Pooja.
- 19th. College begins at 11-15 a. m. to enable Hindu students to  
attend the temple in view of the Navarathiri Festival.
- 24th. United Nations Day.
- 25th. Special Assembly. The Principal speaks at the Upper School  
Assembly and Mr. S. P. Nadarajah speaks to the Lower  
School students.
- 31st. The Principal speaks to the Upper School students and Mr.  
R.M. Gunaratnam speaks to the Lower School students.  
College closes at 3-30 p. m. Staff Meeting.

### NOVEMBER

- 4th. H. S. C. Union Dinner.  
Mr. N. Krishnadason, District Judge, Jaffna and Mrs.  
Krishnadason are the Chief Guests.
- 10th. College closes at 1-15 p. m. S. C. M. holds its Annual  
Social. Students write essays for the Miscellany 1961.
- 11th. Senior Literary Association holds its Annual Social.
- 13th. Heavy rain. College closes at 1-15 p. m.  
V. T. A. holds its Annual Essay Competition.
- 14th. J. S. C., N. P. T. A. Examination begins.
- 17th. Study leave is granted to H. S. C. Students.
- 20th. Promotion Exam. begins for Upper and Lower School  
students.
- 21st. Rev. Kadirgamar, father of Miss S. Kadirgamar, passes  
away.  
College closes after the morning paper to enable students  
and teachers to attend the funeral at Vaddukoddi.

- H. S. C. Teachers' Annual Tea to the Prospective Undergrads.
- 22nd. Principal's Tea to the Prefects. Hostel Prefects also enjoy the Tea.
- 27th. H. S. C. Prep. Admission Test for the College students. H. S. C. and University Entrance Examination begins. College closes at 1-15 p. m.
- 28th. H. S. C, Prep. Admission Test continues. G. C. E. August Results out, College closes at 1-15 p. m.
- 29th. Heavy rain. College closes at 12-15 p. m. Sports Committee meets after school to consider award of colours.
- 30th. Farewell Assembly to Mr. S. V. Gunanayagam who retires after 38 years of service to Hartley. Farewell Dinner to Mr. S. V. Gunanayagam by the Teachers' Guild. Form II 'B' class and IV 'A' class bid farewell to Mr. V. Thangarajah. Admission Cards given to G. C. E. students.

### DECEMBER

- 1st. College closes for Christmas vacation. Mr. H. E. Arulampalam retires after 30 years of service to Hartley. Mr. V. Thangarajah leaves us to join Jaffna Central College and to be nearer home.
- 2nd. Old students of Mr. Gunanayagam and the Public of Point Pedro bid farewell to Mr. Gunanayagam in our College hall. Garden Party at 4-00 p. m. and meeting at 5-00 p. m. with Mr. N. Sivagnanasundaram, District Judge, Point Pedro, in the chair.
- 29th. H. S. C. Prep. Admission Test.

Compiled by V. Nithiyandanan

---



## NEWS ABOUT OLD HARTLEYITES

- Mr. J. H. A. Alagaratnam (Office Assistant, Kachcheri, Jaffna) is retired and residing at Chavakachcheri.
- „ S. Arunasalam is attached to Police Office, Colombo.
- „ K. Arumugam is an Education Officer in Ghana.
- „ V. K. Arumugam, Assistant Superintendent of Police, is now Assistant Director of Police Training School, Katukurunda.
- „ E. Arumugam is on the Tutorial Staff of St. Joseph's College, Colombo.
- „ N. Arunasalam is Cashier-cum-Clerk at the Kantalai Sugar Corporation.
- „ M. Arianantham is articled at H. J. Peries & Co., Colombo.
- „ P. Arulanantham is on the Tutorial Staff of Roman Catholic Tamil Mixed School, Iranaitivu, Chavakachcheri.
- „ K. Ambihaipalan, Technical Assistant, is attached to the Irrigation Dept., Trincomalee.
- „ M. Arulanantham is attached to the Town Council, Vaddukoddai.
- „ S. Arunthavarajah, Electrical Foreman, Central Power Station, Chunnakam, is transferred to Laxapana.
- „ S. Arumugasamy, Govt. Surveyor, is at Madavachchi.
- „ S. Balasingham, Apothecary, is at Children's Hospital, Colombo.
- „ V. Balendran, B. A., is Labour Officer, Colombo.
- „ P. Balendran is Assistant Conservator of Forests, Colombo.
- Dr. S. Balakrishnan, General Hospital, Kandy.
- Mr. T. Balendran, Assistant Post Master, Post Office, Pettah.
- „ N. Balasubramaniam, Guard, Ceylon Government Railway, Maradana.
- „ V. Balasingham is attached to the Labour Office, Dept. of Labour, Jaffna.
- „ R. Chandrasekaram is on the Tutorial Staff of Akkaraipattu Muslim Vidyalaya, Akkaraipattu.
- „ P. Canagasingham is attached to the Central Telegraph Office, Colombo.
- „ K. S. Canagasuriyam, B. Sc., A. C. A. is at Ford Rhodes Thornton & Co., Colombo.
- „ G. Deivendran is Cashier, Bank of Ceylon, Colombo.
- „ M. Ganeshan, B. Sc. (Eng.), is attached to the Ministry of Works, Umuahia, Nigeria.

- „ S. Ganeshan is Sub-Inspector of Police, Depot, Bambalapitiya.
- „ B. S. Gunaratnan, B. Sc., is on the Staff, Richmond College, Galle.
- „ K. R. Gunasekaram, B.Sc., is on the Staff of St. Thomas' College, Mt. Lavinia.
- „ R. Gunasingham is in Surveyor General's Office, Colombo.
- „ S. Ganeshan is an Apprentice at Walker & Sons, Colombo.
- „ Ibrahim Lebbe, B.A., is Principal, Muslim Vidyalaya, Akkarai-pattu.
- „ K. Jeganathan, B. Sc., is on the Staff of Anurodhaya College, Alaveddi.
- „ S. Jeevakadachcham is Apothecary-in-Charge, Rural Hospital, Yakkala, Meegodawewa.
- „ Sam Jeyatheva, B. A., is Lecturer at the New University of Malaya, Kuala Lumpur.
- „ C. Kanagarajah is attached to the Bank of Ceylon, Colombo.
- „ K. Kanagarajah, B. A., is articled at Sambamurthi & Co., Colombo.
- „ A. Kanagasabai is Accountant, Department of Electrical Undertakings, Colombo.
- „ A. P. Kandasamy, Retired Director of the Department of Metereology, Ceylon, is residing at Nawala, Ceylon.
- „ T. Kangadharan is attached to Marketing Department, Colombo.
- „ S. Kathiravetpillai is attached to Surveyor General's Office, Colombo.
- Dr. S. Kathiravetpillai is attached to General Hospital, Colombo.
- Mr. K. Kuganesan is attached to Government Hospital, Anuradhapura.
- „ N. Kulasingham is attached to Municipal Magistrate's Courts, Colombo.
- „ S. Kathirgamathamby is Assistant Post Master, Post Office, Kandy.
- „ V. Kasinathan, B. A., is attached to the Editorial Staff of the "Ellanadu" (Tamil Daily) Press.
- Dr. (Miss) S. Kandasamy is attached to the General Hospital, Jaffna.
- Mr. J. C. Kumaradas, B. Sc. (Eng ), appointed Assistant Engineer, Public Works Department, Colombo.
- „ S. Krishnapillai is attached to Depot Police, Colombo.

- „ E. Kanagaratnam is an Apothecary Student, Colombo.
- „ S. Kandasamy is Principal, Pallaly Training College, Jaffna.
- Dr. V. Krishnarajah is attached to Hospital, Kegalle.
- Mr. S. Krishna Sarma, B. Sc., is attached to the Overseas Telecommunications Service, Colombo.
- „ V. Kulanayagam has joined M/s G. A. Harvey & Co., London.
- „ T. Kumarasamy, B. Sc., is Chemist in the Electrical Department, Colombo.
- „ V. Kumarasamy, B. V. Sc. is at Tinnevely Govt. Farm, Jaffna.
- Dr. K. Kumbesan is attached to General Hospital, Anurdhapura.
- Mr. V. Markandu is attached to H. M. Customs, Jaffna.
- „ K. Maniccam is Laboratory Assistant, Govt. Hospital, Kalmunai.
- „ A. Manickavasagar, B. Sc., is in the Overseas Telecommunications Service, Colombo.
- „ S. Manickavasagar is articled at Sambamurthi & Co., Colombo.
- „ S. Murugavel is articled at Carter & de Costa, Colombo.
- „ K. K. Mahendran is attached to Police, Bandarawela.
- „ K. K. Murugesu, Post Master, Point Pedro, has been transferred to Eheliyagoda in the same capacity.
- „ S. Mylvaganam, Vice-Principal of Madhya Maha Vidyalaya, Veyangoda, has been transferred to Maha Vidyalaya, Arai-pattai (E. P.) as Principal.
- „ T. Mahadeva is Laboratory Technologist, Medical Research Institute, Colombo.
- „ N. Mahalingam, Govt. Surveyor, is now stationed at Maho.
- „ V. Mahathevan is at present undergoing training at the Parker Quink Ink Factory of Mahadevans Ltd., Colombo and will soon take up a Staff Appointment at the Cosmetics Factory (Ratmalana) of the same Firm.
- „ K. Nadarajah is in the Railways, Colombo.
- Dr. K. K. Nadarajah is attached to the Base Hospital, Mannar.
- Mr. R. Nadesalingam, B. Sc. (Eng.), is Assistant Irrigation Engineer, at Trincomalee.
- Dr. A. A. Nalliah is attached to General Hospital, Kurunagala.
- Mr. M. Narayanamoorthy, B. Sc., is Divisional Officer, Agrarian Services, Pallai.
- „ C. Navaratnam is Sub-Inspector of Police, Depot, Colombo.



- „ A.S. Navaratnarajah, C.C.S., is Government Agent at Matara.
- „ C. Navaratnarajah is attached to the Tutorial Staff of Methodist Central College, Batticaloa.
- „ V. Nadarajah is Telecommunications Inspector Trainee, Ceylon Government Railway, Colombo.
- „ R. Nadarajah, Assistant Post Master, Post Office, Point Pedro, has passed the Charge Examination for Post Masters.
- „ S. P. Nadarajah of the Tutorial Staff of Hartley College, Point Pedro, has been elected a Vice-President of the All Ceylon Teachers' Union.
- „ V. Nadarajah is attached to the Department of Labour, Colombo.
- „ V. Naganathan is Surveyor Trainee at the Survey Training School, Diyatalawa.
- „ V. Paramsothy of the Marketing Department is retired and resides at Thunnalai, Karaveddy.
- „ K. Poopalasingham is Physiotherapist, General Hospital, Colombo.
- „ K. Praisoody is attached to Food Commissioner's Department, Colombo.
- „ T. Pararajasingham, Assistant Post Master, is now at Badulla Post Office.
- „ S. Paramsothy is attached to Customs, Colombo.
- „ A. Ponniah is attached to Customs, Point Pedro.
- „ C. Pathmasekaram is attached to the Establishments Branch of the Department of Rural Development & Cottage Industries, Colombo.
- „ S. Paramsothy is attached to I. G. P.'s Office, Colombo.
- „ V. Rajanayagam of the Tutorial Staff of Udupidy Girls' English School is re-elected Hony. Secy. of the Vadamaradchy Teachers' Association, Point Pedro.
- „ J. M. Rajaratnam, Chartered Accountant, is attached to Brown & Co., Colombo.
- „ V. Ratnam of C. G. R. is retired and is residing at Thunnalai, Karaveddy.
- „ S. Ratnasabapathy is Principal, Government Central College, Nelliady, Karaveddy.
- „ T. Rajendran is Cashier at the Bank of Ceylon, Colombo.
- „ Samson Rajasooriar is attached to the Public Works Department, Colombo.
- „ S. N. Ramachandran is attached to Mitsubishi Ceylon Ltd., Colombo.

- „ T. Rajalingam, B. A., is on the Staff of Aquinas College, Colombo.
- „ P. Raju Dhamoderan is attached to the Port Cargo Corporation (Finance Division), Colombo.
- „ T. Rudrasingham is attached to Customs, Colombo.
- „ C. Rajadurai is Principal, Government Central College, Vantharumoolai, Chenkaladi (E. P.).
- „ A. Rajadurai, Post Master, Inginiyagala, is transferred to Mullaitivu Post Office in the same capacity.
- „ T. Ramanathapillai, Principal, Puloly Boys' English School, is now retired and is residing at Point Pedro.
- „ S. Satcunadeva is attached to Ceylon Printers, Colombo.
- „ R. Shanmugalingam, B. Sc., is Divisional Officer, Agrarian Services, Mullaitivu.
- „ R. Sinnarajah is attached to Customs, Colombo.
- „ K. Sithamparam, Retired D. I. T., is residing at Alvai.
- „ P. Sivagnanam is on the Staff of St. Thomas' College, Mt. Lavinia.
- „ V. S. Sivalingam is attached to Mercantile Credit Corporation, Colombo.
- „ K. Sivananthan is attached to G. P. O. Colombo.
- „ K. Sivanandanayagam is Lecturer, Muslim Ladies' College, Kandy.
- „ K. Sivapalan is attached to Audit Office, Colombo.
- „ K. Sivapatham is Sub-Inspector of Police, Bambalapitiya.
- „ T. Sivapathasunderam, B. Sc., is on the Staff of Skandavarodaya College, Chunnakam.
- „ M. Sivagnanasunderam is Govt. Surveyor, Pooneryn.
- „ P. Sivasothilingam, Supervising Overseer, Bridges Section, Public Works Department, is now stationed at Chenkaladi.
- „ T. Sivasubramaniam is an Apothecary Student, Colombo.
- „ A. Somaskandar is attached to Govt. School, Ankumbora.
- „ V. Senathirajah is on the Tutorial Staff of Hindu College, Kokuvil.
- „ K. Subramaniam, Overseer, P. W. D., is now at Thunukkai.
- „ S. Somasunderam, Head Guard, C. G. R., is now at Maradana.
- „ A. C. Sornalingam is an Apothecary Student, Colombo.
- „ K. Sivarajah is attached to Customs, Colombo.
- „ K. Sabapathipillai, Assistant Postmaster, Kotagala, is transferred to Karaveddy Post Office in the same capacity.

- „ N. Sathiamoorthy is undergoing Training for the Post of Foreman in the Department of Government Electrical Undertakings, Colombo.
- „ N. Sivarajah, Asst. Com. of Local Govt., Trincomalee, has been transferred to Vavuniya in the same capacity.
- „ A. Sabaratnam, Retired Divisional Traffic Inspector, C.G.R., is now a Member of the Point Pedro Town Council.
- „ V. Sivagnanasunderam is attached to Chief Engineer's Office, C. G. R., Maradana.
- „ S. Suntheralingam is at the Accounts Branch of the Education Dept., Colombo.
- „ S. Sithamparanathan is attached to Police, Bambalapitiya.
- „ R. Sivanathan is attached to General Hospital, Kandy.
- „ S. Sithamparanathan, Apothecary, is now School Medical Officer and is attached to M. O. H 's Office, Kadugannawa.
- „ C. J. T. Thamotheram has left for England.
- „ H. Thajudeen is attached to Royal Ceylon Navy, Colombo.
- „ K. Thanabalasingham is Valuation Inspector at Panadura.
- „ M. A. Thangarajah is Principal, Puloly Boys' English School, Point Pedro.
- „ S. Thanigasalam, B. Sc., is Education Officer, Jaffna.
- „ T. Thiagarajah is Assistant Controller of Establishments, Treasury, Colombo.
- „ A. S. Thirugnanasampanthar is articled at Ford Rhodes Thornton & Co., Colombo.
- „ A. Tharmalingam is Draughtsman, Surveys, Narahenpita.
- „ P. Thuraisamy is Assistant Post Master, Post Office, Balangoda.
- „ V. Thangarajah is attached to Ceylon Insurance Corporation, Colombo.
- „ S. Ulaganathan is attached to Royal Ceylon Navy, Head Office, Colombo.
- „ T. Ulaganathapillai is attached to Town & Country Planning Office, Colombo.
- „ S. Velayuthapillai is attached to Electrical Department, Colombo.
- „ K. Vigneswararajah is attached to Customs, Point Pedro.
- „ S. Vadivelu is Superintendent of Surveys, Ratnapura.
- „ P. Veerapathiramahatheva is Govt. Surveyor, Pallai.
- „ A. Velmurugu is Govt. Surveyor, Pooneryn.



„ K. Vivekanantham, Apothecary, is now at Mahadewa Estate, Madulseema, Passara.

We, the Compilers of the Alumni Section, still feel that this list is incomplete. Will all old Hartleyites please keep us informed of your activities? Please send us information about your changes of Status, Promotions, Transfers, Successes at Examinations, New Appointments etc. to help us in compiling a more comprehensive list.

We will be very happy to receive such information for publication in this column. All information for inclusion in the next issue of the Miscellany should be sent to reach us before the 31st of December 1962.

Compilers :

**K. Vairamuthu**

· and

**S. Nanthagobal**

---

## COLLEGE OFFICE-BEARERS—1961.

### PREFECTS' GUILD

*Head Prefect:*  
S. Yogendranathan  
*Senior Prefects:*  
A. C. Sornalingam  
S. Ganesharatnam  
T. E. Anandarajah  
N. Kamalanathan  
S. Balayogan

*Deputy Head Prefect:*  
K. Sivanantham  
*Junior Prefects:*  
R. Mahadeva  
S. Selladoray  
S. Sivagnanasundaram  
S. K. Panchadcharanathan  
A. S. Rajendram  
V. Nithiyandam  
K. Rajalingam  
S. Sittampalam  
J. N. Chinniah  
S. Karunanandam.

### THE HOSTEL

*Boarding Master:* Mr. J. J. Atputharajah  
*Asst. Boarding Master:* Mr. D. R. Arumainayagam  
*Caterer & Asst. Boarding Master:* Mr. E. C. Manuelpillai  
*Head Prefect:* K. Sivanantham  
*Deputy Head Prefect:* T. E. Anandarajah  
*Prefects:* A. Rajendram  
Merlin Sathiarajah  
S. Selladoray  
J. N. Chinniah  
S. Sivagnanasundaram  
A. S. Rajendram  
A. S. Karunanantham  
K. Rajalingam

### LITERARY ASSOCIATIONS

#### H. S. C. UNION

Vice-Patron: Mr. A. M. Spencer

First Term	Second Term	Third Term
<i>Presidents:</i> A. Parameswaran	R. Srishivaya	N. Kamalanathan
<i>Secretary:</i> S. Balayogan	A. Somadevan	V. K. Raveendran

*Vice-Presidents :*

A. Thangaroopan      K. Raveendran      D. Alagaratnam

*Asst. Secretary & Treasurer :*

R. Rathakrishnan      S. K. Panchadcharanathan  
A. Thevarajah

*Committee Members :*

*H. S. C. Arts.*

T. E. Anandarajah      S. Kathiravetpillai      K. Sivanantham

*H. S. C. Biology.*

D. Alagaratnam      E. Devadas      S. Thiruchelvanaya-  
gam

*H. S. C. Maths.*

S. Paskaran      S. Sathasivam      A. Sivasubramaniam

*H. S. C. Prep. Arts.*

R. Vijayaratnam      M. Kathiravetpillai      R. Rajkumar

*H. S. C. Prep. Biology.*

K. Sivaloganathan      R. Ganesharatnam      J. P. Thevatputha-  
raja

*H. S. C. Prep. Maths.*

S. Parameswaran      R. Jeyarajan      S. Parameswaran

*H. S. C. "C".*

Miss S. Thambiah      S. W. Aruliah      N. Shanmugavale

*English Editor.*

S. Selladorai      C. P. Jeyasingam      S. Sivagnanasundaram

*Tamil Editor.*

A. Thevarajah      A. Thevarajah      S. K. Panchadchara-  
nathan

*Sub-Editor.*

Miss Thambimuttu      Miss R. Sivapathasundaram  
Miss C. Kandiah

*Auditor :*

S. Yogendranathan      Miss M. Tharmakulasingam  
K. Kandasamy

SENIOR SECTION

Vice-Patron: Mr. S. C. Rajasingam

**First Term**

**Second Term**

**Third Term**

*Vice-Presidents:*

J. N. Chinniah

A. Rajendram

K. Jeyadeva

S. Naveendran

S. Thilagendra



S. Thiruchelvarajah B. Thavarajah T. Ganeshamoorthy  
A. Rajendram

*Secretary :*

S. Naveendran S. Thilagendra A. Arulnayagam

*Treasurer :*

M. Ramachandran S. Pararajasingam V. Selvarajah

### HISTORICAL ASSOCIATION

Vice-Patron: Mr. S. P. Nadarajah

**First Term**                      **Second Term**                      **Third Term**

*Vice-President :*

S. Rasaratnam S. Selladorai S. Sittampalam

*Secretary :*

S. K. Panchadcharanathan  
S. Kathiravetpillai R. Vijayaratnam.

*Asst. Secretary :*

N. Velmurugu V. J. Satcunam S. Sivathanan

*Treasurer :*

K. Seevaratnam V. Saravanapavanantham  
K. Jeyapalan

*Librarian :*

S. Selladorai S. Selladorai S. Selladorai

### SCIENCE ASSOCIATION

Vice-Patron: Mr. M. Atputhanathan

**First Term**                      **Second Term**                      **Third Term**

*President :*

S. Balayogan S. Sivagnanasundaram S. Balayogan

*Secretary :*

N. Kamalanathan S. Paskaran R. Vivekanandan

*Vice-President :*

N. Shanmugavale M. Ramachandran J. P. Thevatputharajah

*Asst. Secy. & Treasurer :*

A. Kandiah K. Sivaloganathan R. Ramachandran

*Editor :*

Miss R. Kandapoo Miss R. Kandapoo  
Co: { Miss R. Kandapoo  
Miss P. Vairamuttu  
A. R. Jeyarajan

*Auditor :*

A. Jeyaseelan                      A. Jeyaseelan                      A. Jeyaseelan

**STUDENT CHRISTIAN MOVEMENT**

Vice-Patron : Mr. J. J. Atputharajah

First Term	Second Term	Third Term
<i>President :</i>		
C. P. Jeyasingam	A. R. Jeyarajan	J. N. Chinniah
<i>Secretary :</i>		
C. S. Gnanakone	J. N. Chinniah	C. S. Gnanakone
<i>Treasurer :</i>		
S. Merlin	S. Naveendran	G. Sathiyagnanam

**SCOUT TROOP**

*Group Scout Master :* Mr. Sam Thampapillai

*Scout Master :* Mr. S. Vinayagalingam

*Boy Scouts :*

Patrols	Leader	Second
Eagles	K. Sivakumaran	A. Arulanantham
Kingfishers	V. Navaratnam	P. Loganathan
Parrots	S. Ponnusamy	K. Sri Jeyarama- chandran
Peacocks	J. Thampapillai	N. Krishnamoorthy
Woodpeckers	V. Jeevananthan	R. Ravindra
Senior Scouts :		
Tigers	J. Jeevanantham	T. Kathiravelpillai

**PHOTOGRAPHIC SOCIETY**

<i>President</i>	Mr. M. Atputhanathan
<i>Vice-President :</i>	A. Somadevan
<i>Secy. &amp; Treasurer :</i>	S. Pasupathipillai
<i>Asst. Secretary :</i>	R. Ganesharatnam
<i>Com. Members :</i>	D. Alagaratnam
	E. Devadas
	S. Sivagnanasundaram
	S. Sabanadesan

**HOSTEL UNION**

Vice-Patron : Mr. J. J. Atputharajah

First Term	Second Term	First Term
------------	-------------	------------

*President :*

A. Rajendran            C. P. Jeyasingam            N. Shanmugavel

*Vice-President :*

A. Rajasingam            A. Rajendram            K. Iswaran

*Secretary :*

N. Shanmugavel            A. S. Karunanandam            S. Naveendran

*Asst. Secy. & Treasurer :*

T. Sriskandasingam

**HOUSES**

**Abraham House [Red]**

*Master-in-Charge :* Mr. R. R. Blanchard

*Captain :* J. N. Chinniah

*Vice-Captain :* V. Selvarajah

*Athletic Captain :* G. Balasingam

*Secy. & Treasurer :* C. T. Premarajah

**Kanapathipillai House [Blue]**

*Master-in-Charge :* Mr. C. Ratnavel

*Captain :* V. Vallipuram

*Vice-Captain :* C. P. Jeyasingam

*Athletic Captain :* V. Jeyarajan

*Secy. & Treasurer :* N. Ramachandran

**Sherrard House [Green]**

*Master-in-Charge :* Mr. S. V. Gunanayagam

*Captain :* D. Alagaratnam

*Vice-Captain :* E. Devadas

*Athletic Captain :* K. Mahendran

*Secy. & Treasurer :* A. Somadevan

**Paulpillai House [Yellow]**

*Master-in-Charge :* Mr. A. M. Spencer

*Captain :* R. Mahadeva

*Vice-Captain :* A. S. Rajendram

*Athletic Captain :* K. Rajalingam

*Secy. & Treasurer :* V. Thiagarajah

**Thamotheram House**

*Master-in Charge :* Mr. S. Thampapillai

*Captain :* A. Thevarajah

*Vice-Captain :* K. Raveendran



*Athletic Captain:* S. Sittampalam  
*Secy. & Treasurer:* S. Parameswaran

**WOLF CUB PACK**

*Akela:* Mrs. E. R. Rajaratnam  
*Baloo:* Miss S. Kadirgamar

**Sixers (Pack Leaders)**

Sritharan M.  
Thangarajan S. R.  
Sathananthan S.  
Navakumar N.

**TEACHERS' GUILD**

*President:* Mr. W. N. S. Samuel  
*Secretary & Treasurer:* Mr. S. Sellathurai  
*Committee Members:* Mr. S. C. Rajasingam  
Mr. K. Arumugam  
Miss Sita Kadirgamar

**SPORTS**

*Prefect of Games:* Mr. P. Ahamparam

<b>Master-in-Charge</b>	<b>Captain</b>	<b>Vice-Captain</b>
<i>Volleyball:</i>		
Mr. S. Vadivelu	R. Mahadeva	V. Elampooranam
<i>Cricket 1st XI:</i>		
Mr. P. Ahamparam	V. Vallipuram	M. Sivagnanasunderam
Mr. D. R. Arumaynayagam		
<i>Cricket 2nd XI:</i>		
Mr. M. Balasubramaniam	C. S. Gnanakone	S. Sabapathipillai
<i>Cricket 3rd XI:</i>		
Mr. Marcus Thambiah	S. M. Abraham	N. Sivagurunathan
<i>Athletics:</i>		
Mr. S. G. Deva	V. Shanmugalingam	K. Mahendran
<i>Football 1st XI:</i>		
Mr. S. G. Deva	V. Vallipuram	K. Rajalingam
<i>Football 2nd XI:</i>		
Mr. M. Balasubramaniam	V. Elampooranam	A. Pavananthan
<i>Football 3rd XI:</i>		
Mr. D. R. Arumaynayagam	P. Balasubramaniam	N. Sivagurunathan

## PHOTOGRAPHS

### Prefects :

- Standing L—R :* J. N. Chinniah, S. Karunanantham, A. S. Rajendram, S. Sittampalam, R. K. Rajalingam, R. Mahadeva, V. Nithyananthan, S. Panchadcharanathan, S. Selladurai.
- Seated :* Mr. S. T. Samuel (Co-Vice-Principal), S. Bala-yogan. T. E. Anantharajah, K. Sivanantham (Deputy-Head-Prefect), S. Yogendranathan (Head-Prefect), S. Ganesharatnam, N. Kamalanathan, and Mr. K. Pooranampillai (Principal).
- Absent :* Mr. R. M. Gunaratnam (Co-Vice-Principal).

### Hostel Prefects:

- Standing L—R :* S. Karunanantham, A.S. Rajendram, R.K. Rajalingam, M. Sathiarajah, S. Selladurai, J. N. Chinniah.
- Seated :* Mr. J. J. Atputharajah (Boarding-Master), Mr. D. R. Arumaynayagam (Asst. Boarding-Master), T. E. Anantharajah (Deputy Head-Prefect), K. Sivanantham (Head-Prefect), A. Rajendram, Mr. E. C. Manuelpillai and Mr. K. Pooranampillai (Principal).

### Cricket—First Team:

- Standing L—R :* S. Saravanapirapu, V. Jeyarajan, C. Skandaruniam, R. Rajkumar, G. Balasingam, R. K. Rajalingam, M. Anandanadarajah, S. Paskaran, P. Thamotheram.
- Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. D. R. Arumaynayagam, M. Sivagnanasundaram (Vice-Captain), V. Vallipuram (Captain), N. Karunakaran, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

### Cricket—Second Team :

- Standing L—R :* S. Sathananthan, K. Rajendram, P. Jeyakumar, K. Selvappiragasam, M. Sathiyarajah, M. Nadarajasundaram.
- Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. M. Balasubramaniam (Master-in-Charge), S. Sabathipillai (Vice-Capt), C. S. Gnanakone

(Captain), R. C. Arnold, D. M. Vethaparanam, A. Pavananthan, & Mr. K. Pooranampillai (Principal).

*Absent :* V. Ratnanathan.

**Cricket—Third Team :**

*Standing L—R :* V. Ratnarajah, S. Ganeshanatham, E. P. Satchithanatham, S. Sivappiragasam, V. Elanchenni, S. Vamadeva, S. Mylvaganam, P. Balasubramaniam, R. Thilagaratnam.

*Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. Marcus Thambiah (Master-in-Charge), N. Sivagurunathan (Vice-Captain), S. M. Abraham (Captain), K. Theivendran, S. Mahendran, and Mr. K. Pooranampillai (Principal).

*Absent :* R. Thurairatnam.

**Football—First Team :**

*Standing L—R :* S. Pararajasingam, A. Rajendram, R. Thurairajah, P. Easwarinathan, T. E. Anantharajah, C. Skandaruniam, M. Anandanadarajah, T. Ganeshamoorthy, V. Shanmuganathan.

*Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. S. G. Deva (Master-in-Charge), A. S. Rajendram, R. K. Rajalingam (Vice-Captain), V. Vallipuram (Captain), V. Shanmugalingam, S. Selladurai, and Mr. K. Pooranampillai (Principal).

*Ground :* S. Saravanapirapu & P. Thamotheram.

**Football—Second Team :**

*Standing L—R :* S. Sathanantham, K. Rajendram, S. Tharmamayagam, R. Sugirtharajah, R. C. Arnold, S. Kandarahaj, S. Sathianathan, S. Sivaloganathan, M. Nadarajasundaram.

*Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. M. Balasubramaniam (Master-in-Charge), A. Pavanantham (Vice-Captain), V. Elampooranam (Captain), K. Selvappiragasam, D. M. Vethaparanam, and Mr. K. Pooranampillai (Principal).

*Absent :* K. Subramaniam.



**Football—Third Team :**

*Standing L—R :* S.M. Abraham, V. Jeevanantham, K. Sivarajah, K. Theivendran, S. Vigneswaramoorthy, V. Elanchenni, N. Navaratnam, S. Mylvaganam, C. Chelliapillai.

*Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. D. R. Arumaynayagam (Master-in-Charge), N. Sivagurunathan (Vice-Captain), P. Balasubramaniam (Capt.), P. Rathakrishnan, S. Sivapiragasam, and Mr. K. Pooranampillai (Principal).

*Ground :* V. Ratnarajah.

**Volleyball :**

*Standing L—R :* S. Asokumar, S. Pasupathipillai, K. Seevaratnam, M. Vijayaratnam, S. Sathianathan.

*Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. S. Vadivelu (Master-in-Charge), V. Elampooranam, R. Mahadeva (Captain), A. S. Rajendram, and Mr. K. Pooranampillai (Principal).

**Athletic Team :**

*Standing L—R :*

*1st Row :* J. J. Gunaratnam, N. Sivagurunathan, D. K. Chinniah, S. Surendranathan, M. Nadarajasundaram, S. Mylvaganam.

*2nd Row :* P. Thamotheram, A. S. Rajendram, P. Nadarajah, K. Theivendran, G. Balasingam, S. Vigneswaramoorthy, S. Rajanathan, A. Pavanantha, V. Elanchenni, V. Jeyarajan, J.N.Chinniah,

*Seated :* Mr. P. Ahamparam (Prefect of Games), Mr. S. G. Deva (Master-in-Charge), R. Sugirtharajah, K. Mahendran (Vice-Captain), V. Shanmugalingam (Captain), R. K. Rajalingam, T.E. Anantharajah, C. Skandaruniyam, Mr. K. Pooranampillai (Principal).

*Ground :* K. Krishnabahavan, V. Selvanathan, T. Thangavel, S. Gunanayagam, S. Anandan, N. Nesarajah and V. Mathivanan.

**Inter-House Athletic Champions :**

*Standing L - R :*

*1st Row :* S. Rajanathan, K. Theivendran, A. Pavanantham, T. Naveenathayalan.

*2nd Row :* T. Shantakumar, V. Selvanantham, K. Balenthiran, K. Selvaratnam, S. Kamaleswaran, S. Vamadeva, N. Sivagurunathan, S. Mandaleswaran, T. Navaratnasingam, T. Thangavel, P. Jeyakumar.

*Seated :* Mr. M. Atputhanathan, R. Sugirtharajah, C. Skandaruniyam (House Athletic Captain), D. Alagaratnam (House Captain), S. Panchadcharanathan, R. Rajkumar and Mr. S. V. Gunanayagam (House Master).

**Inter-Class Football Champions : (Upper-School).**

*Standing L—R :* S. Tharmanayagam, S. Sivaloganathan, T. Ganeshamoorthy, A. Thavarajah, V. Jeyarajan, V. Sathanathan, S. Pararajasingam, S. Sivagnanasundaram.

*Seated :* Mr. A. Thigamparalingam (Class-Teacher), M. Anandanadarajah, M. Nadarajasundaram (Vice-Capt.), N. Ramachandran (Captain), V. Shanmugalingam, P. Thamotheram, and A. Pavanantham.

**Inter-Class Football Champions : (Middle-School—Upper-Division).**

*Standing L—R :* A. Kumareswaran, S. Sivaramalingam, P. Nagulesan, E. P. Satchithanathan, S. Ganeshanathan, A. Kathirgamalingam, V. Yogendran.

*Seated :* Miss S. Kadirgamar (Class-Teacher), S. Tharmarajah (Vice-Capt.), J. J. Gunaratnam (Captain), S. M. Abraham, and S. Thillainathan.

**Inter-Class Football Champions : (Middle-School—Lower-Division.)**

*Standing L—R :* N. Nesarajah, B. Kumarasritharan, S. Thurairajasingam, R. Logeswaran, R. Shanmuganathan, K. Sriskandarajah, S. Thalayasingam, K. Kumarasingam, M. Manoharan, N. Vallipuranathan.

*Seated :* Mr. Sam Thampapillai (Class-Teacher), R. Thilagaratnam, S. Gunanayagam, (Vice-Capt.), R. Thurairatnam (Captain), S. Anandan, C. Chelliapillai, & Miss S. Kandiah (Class-Teach.)

### Scout Troop :

*Standing L—R :*

1st Row : S. Gunanayagam, T. Satkunam, S. Anandan, K. Sivapalan, S. Anandakumar, P. Balasubramaniam, M. Vidakandan, V. Senthana, M. Sathananthan, M. Kalakandan, S. Sivasubramaniam.

2nd Row : S. Thalayasingam, N. Krishnamoorthy, K. Sri Jeyaramachandran, P. Loganathan, A. Arul-anantham, K. Sivarajah, P. Jeyakumar, S. Jeya-seelan, K. Balasothy, R. Anandanadarajah, T. Kathiravetpillai, P. Sithiravelautham.

*Seated :* Mr. Sam Thampapillai (Group Scout-Master), V. Jeevanantham, K. Sivakumaran, J. Thampapillai, S. Ponnuchamy, Mr. S. Vinayagalingam (Scout Master), and Mr. K. Pooranampillai (Principal).

### The Cub-Pack

*Standing L—R :*

1st Row : R. Harendran, T.D. Sathiyakiri, K. Kugathason, A. Eswaran, P. Jeevananthan, S. Sathiyamoorthy, T. Thangavel, T. Thampapillai, V. Surendran, N. Navakumar, S. Prathapan.

2nd Row : S. Kumarenthirarajah, P. Kulachandran, S. Yogarajan, V. Thuruvasangary, V. Jaiendran, D. Balasingam, M. Sritharan, N. Illankovan, P. Rajkumar, V. Sathiaseelan, S. Sithamparapillai.

*Seated :* Mr. Sam Thampapillai, Mrs. E. R. Rajaratnam, N. Chandramogan, D. Ratnasingam, R. Thangarajan, S. Sathananthan, Miss S. Kadirgamar, and Mr. K. Pooranampillai (Principal).



## THE STAFF—1962.

### Principal:

K. Pooranampillai, B. A. (Lond.), Post-Graduate Trd. (Selly Oak Colleges, Birmingham).

### Vice-Principals:

S. T. Samuel, B. A. (Lond.), G. T. C. Trd. (First Class).  
R. M. Gunaratnam, B.Sc. (Lond.), Post-Gr : Trd. (G. T. C.)

### Assistants :

P. Ahamparam, B. Sc. (Cey.), Dip-in-Ed. (Cey.)  
S. P. Nadarajah, B. A. (Cey.), Dip-in-Ed. (Cey.)  
A. M. Spencer, B. A. (Lond.), Dip-in-Ed. (Cey.)  
W. N. S. Samuel, B. A. (Lond.), Dip-in-Ed. (Cey.),  
Teacher-Counsellors' Certificate.  
K. Pathmanapan, B. A. (Lond.), Dip-in-Ed. (Cey.),  
University Certificate in Ceylon History.  
K. Karthigesu, B. A. (Lond.), Dip-in-Ed. (Cey.),  
Vidwan (Annamalai).  
S. Kandasamy, B. Sc. (Lond.), Dip-in-Ed. (Cey.)  
Miss B. Navaratnasingam, B. Sc., (Calcutta), A. T. C. L.  
Mr. S. C. Rajasingham, M. A. (Madras)  
C. Ratnavelu, B. Sc. (Cey.), Sect. B. Maths.  
M. Atputhanathan, B. Sc. (Cey.)  
M. Sanmuganathan, B. Sc. (Cey.)  
V. K. Sivappirakasam, B. A. (Annamalai), Grade A.  
S. Sellathurai, B. Sc. (Cey.), Sect. B. Chemistry.  
J. J. Atputharajah, B. A. (Cey.)  
S. Vinayagalingam, B. Sc. (Cey.), 2nd Class.  
J. V. Sivappiragasam, B. A. (Lond.), Tamil Trd. (First Class),  
English Trs. Certificate.  
A. Thigamparalingam, B. Sc. (Lond.)  
M. Balasubramaniam, B. Sc. (Poona).  
J. S. Rajaratnam, B. A. (Calcutta), Tamil Trd. (First Class)  
Miss S. Kadirgamar, B. A. (Lond.)  
Sam Thampapillai, G. T. C. Trained (First Class)  
R. R. R. Blanchard, Vocational Trained (Mechanical)—  
(First Class)

Mrs. E. R. Rajaratnam, English Trs. Certificate (First Class),  
G. C. E. Adv. Level (Lond.)

F. Masillamany, London Inter-Arts.

Mrs. G. Y. Veluppillai, G. C. E. Adv. Level (London).

Miss S. Kandiah, G. C. E. Adv. Level (London).

S. G. Deva, Teachers' Certificate in Physical Education  
(Madras Education Dept.)

A. Mark, Advanced Diploma in Art, Govt. College of Fine Arts.

S. Vadivelu, Tamil Trd. (First Class), S. S. C. English.

K. Mahalingam, Tamil Trd. (First Class).

S. Senathirajah, Tamil Trd. (First Class).

D. R. Arumaynayagam, S. S. C. English.

**Office:**

C. Kanagasabai, General

E. C. Manuelpillai, Accounts

**Librarians:**

A. Rajagopal

S. Parayogajeyam

**Laboratory Assistants:**

J. A. B. Miranda

N. Muttukirishnan

V. Ratnasingam

**Minor Staff:**

K. Thambippillai

M. Sithamparappillai

S. Balasubramaniam





ST. JOSEPH'S CATHOLIC PRESS.  
JAFFNA. 210-62